

Universidad del Valle de Guatemala

Facultad de Ciencias y Humanidades



Excelencia que trasciende

**GUÍA AGRO-ECOTURÍSTICA
PARA EL DEPARTAMENTO DE IZABAL**

Kirsten Ness Mena

**Guatemala
1998**

**GUÍA AGRO-ECOTURÍSTICA
PARA EL DEPARTAMENTO DE IZABAL**

Kirsten Ness Mena

Universidad del Valle de Guatemala

Facultad de Ciencias y Humanidades

GUÍA AGRO-ECOTURÍSTICA PARA EL DEPARTAMENTO DE IZABAL

**Trabajo de Graduación presentado por
Kirsten Ness Mena
para optar al grado académico de
Licenciada en Ecoturismo**

**Guatemala
1998**

Prefacio

Este trabajo no hubiera sido posible sin la colaboración de los pobladores de Izabal que amablemente colaboraron con sus conocimientos del área. Tampoco hubiera sido posible sin el apoyo de mi familia, que estuvieron presentes en cada paso, cada uno a su manera. Esta tesis es un tributo a mi país que sigo creyendo es “El País de la Eterna Primavera”.

Mi agradecimiento infinito

A Dios por darme la vida y por permitirme nacer en Guatemala.

A mi padre (Q.E.P.D.), Leif Ness.

A mi madre, Marta Mena.

A mis hermanos y hermanas.

A mi tíos Mario Mena y Cathy de Mena.

A mis tíos Holcombe.

A la familia Rubi.

A mis catedráticos especialmente al Dr. Jack Schuster y la Dra. Elfriede Pöll.

A todos aquellos compañeros y amigos que me acompañaron durante la carrera, en especial a Heidi Markmann y Gretel Lee.

Dedico esta tesis

A los que se fueron, a los que estaban y a los que vinieron después...

Índice

Prefacio.....	v
Índice.....	vi
Resumen.....	vii
INTRODUCCIÓN	
A. Antecedentes.....	1
B. Definiciones aclaratorias.....	2
C. Agroindustria.....	4
D. El turismo en Izabal.....	5
E. Justificación.....	6
F. Objetivos.....	6
II. METODOLOGÍA	
A. Desarrollo del trabajo.....	8
B. Delimitación del trabajo y la ruta tentativa.....	10
C. Mercado objetivo.....	11
D. Evaluación.....	11
III. BIBLIOGRAFÍA.....	13
IV. LA GUÍA.....	16

RESUMEN

El departamento de Izabal posee el lago más grande de Guatemala, cuenta con una reserva de manatíes, concentra en su territorio tres culturas distintas, es una de las zonas más productivas económicamente por tener el único puerto de salida al Atlántico y es el área más enfocada hacia el ecoturismo en este momento. Todas las características mencionadas y el hecho de poseer una de las zonas con mayor diversidad biológica del país muestran la necesidad de conservar esta área y procurarle turismo más consciente. El turismo tradicional es una amenaza para la biodiversidad tanto natural como cultural de la zona pues no contempla la protección del ambiente.

El objetivo general de este trabajo es crear una guía agroecoturística para Izabal que puede ser un instrumento de transición del turismo tradicional al ecoturismo. Se propone hacerlo por medio de una ruta turística. Hay que describirla, detallar las características históricas, de infraestructura, impacto al ambiente, importancia económica y ecología de cada punto en la ruta. En el caso de las fincas en la ruta, se brinda información sobre los procesos de producción y alguna otra información de interés. Además, se investigaron las facilidades de alojamiento, alimentación y transporte con que cuenta Izabal. Se tomaron fotografías durante los viajes de campo, para ilustrar la guía conjuntamente con un mapa del área señalando la ruta y localizando sus estaciones.

La guía cubre el área que se extiende semiparalela a la carretera al Atlántico (CA-9) y la región que se extiende alrededor del Lago de Izabal hasta la Bahía de Amatique y Livingston. Los puntos de interés fueron elegidos basándose en la importancia cultural, natural, económica e histórica de los mismos. Para la realización de este trabajo se

hicieron revisiones bibliográficas, viajes de campo y se documentó en texto, fotografía y mapas la información para completar el material que conformará la guía. La guía se desarrolló de una forma sencilla, atractiva, clara, concisa pero instructiva. Con base en el perfil del turista, el cliente objetivo será cualquier persona europea, centroamericana o norteamericana, mayor de 30 años con propósito de vacacionar en Guatemala con interés en conocer sus atractivos naturales y culturales. Se espera, fuera del perfil, despertar el interés en los jóvenes, especialmente guatemaltecos, y aprovechar para darles una alternativa sana de viajar. La guía, aunque escrita en español, eventualmente será traducida a otros idiomas. La distribución para la venta de la guía se hará en agencias de viajes, tiendas de artículos turísticos, aeropuertos, hoteles y librerías con mayor afluencia de turistas.

I. INTRODUCCIÓN

A. Antecedentes

Existen guías monográficas e investigaciones del área, pero no de la forma apropiada para que el turista se sirva de las mismas para guiarse libremente. La zona de Izabal no cuenta con una oficina de información al turista y esta guía ayudaría a llenar este vacío.

La información más común sobre Izabal consiste en artículos de revistas, guías turísticas incompletas o parciales, folletos informativos y trifoliales donde hablan vagamente de lo más característico del departamento. Algunas de estas fuentes son trifoliales de INGUAT y de algunos hoteles de la zona como Catamarán y Del Río. Las revistas Geomundo y Crónica, revistas semanales de los periódicos del país y algunas otras guías extranjeras han publicado artículos acerca de Izabal sin entrar en demasiado detalle.

Por otro lado existen guías escritas con información de Guatemala que incluyen algunas líneas de cada atractivo de Izabal o de algún atractivo específico. Se han publicado varios calendarios de esta área con fotografías de las bellezas que es posible encontrar en Izabal pero la información que provee solamente alude a la fotografía. Las fuentes mencionadas, sin poner en duda su veracidad, no proveen de información detallada de cada punto del área. Se limitan a dar una narración vaga de la historia y alguna que otra sugerencia sobre hospedaje y alimentación.

Existe, sin embargo, información más detallada de Izabal en el *Diccionario Geográfico de Guatemala (Instituto Geográfico Nacional 1976)* y se publicó una monografía de Izabal muy completa (Chang 1980). Estas tres fuentes proveen información confiable de la historia de Izabal, la cual es muy extensa, pero no dan otros enfoques.

En muchos libros de botánica y ornitología se menciona la diversidad de flora y fauna del área y, el Biotopo del Manatí cuenta con información referente a su área de

influencia. De la misma forma otras entidades como Fundaeco, Defensores de la Naturaleza, Fundary y la Universidad del Valle han realizado estudios de biodiversidad en el Cerro San Gíl, Punta de Manabique y Bocas del Polochic. También existen estudios etnológicos, biológicos y otros enfoques de diversos puntos del área, realizados por personas individuales u organizaciones interesadas.

En resumen, sí existe información escrita acerca de Izabal, pero ninguna cubre toda la información en un sólo libro, en forma concisa, ordenada y manejable para el turista.

B. Definiciones aclaratorias

El turismo es una actividad económica perteneciente al sector terciario, es decir, el sector de los servicios. Consiste en el conjunto de interacciones humanas como transportes, hospedajes, servicios, diversiones, enseñanza derivados de los desplazamientos transitorios, temporales o de transeúntes de fuertes núcleos de población -con propósitos tan diversos como son múltiples los deseos humanos- que abarcan gamas variadas de motivaciones. El turismo en su concepción original no toma en cuenta la protección del medio, ni el desarrollo de las comunidades donde se lleva a cabo.

El ecoturismo puede ser definido de dos formas: desde el punto de vista de una actividad del turista y desde el punto de vista de un profesional del ecoturismo.

Para el turista el **ecoturismo** es la actividad turística enfocada al conocimiento de la naturaleza y la cultura, en actividades compatibles con el ambiente y su protección.

El **viajero ecoturista** practica el **turismo sustentable**, que significa que evita alterar el orden natural de las cosas a su paso en la medida de lo posible, por el tipo de actividades que escoge. Por ejemplo, el ecoturista puede internarse en las aguas de los ríos, observa aves, conoce grutas subterráneas y vegetación exuberante así como ruinas de edificaciones antiguas y culturas vivas a su paso. Se preocupa de no dejar su basura en el área que visita y respeta la naturaleza porque se compromete con su ambiente. El

ecoturista usa el área natural como un medio. Mientras tanto, el **turista tradicional** simplemente realiza turismo, no se compromete, usa la naturaleza como un fin. Esto no significa que uno y otro no hagan lo contrario en algún momento pero existen las preferencias y una de ellas, la diferencia fundamental, radica en la conciencia de la protección que se debe dar al medio en cualquier actividad humana que se realice.

Para el **profesional del ecoturismo**, el ecoturismo es una serie de acciones que se realizan para promover el desarrollo de un área tomando en cuenta las necesidades de su comunidad y mejorar su calidad de vida. Esto implica desarrollar áreas turísticas en base a los parámetros de la **sostenibilidad**, sin comprometer los recursos de las generaciones futuras. La sostenibilidad implica la renovación de los recursos más o menos al mismo ritmo que se utilizan.

El **profesional del Ecoturismo** va aún más allá de la contemplación de la naturaleza y la cultura. Entre las actividades que un profesional del ecoturismo puede realizar están:

- Evaluación de impacto ambiental
- Educación ambiental
- Investigación para proyectos relacionados al manejo de los recursos
- Investigación e introducción de tecnologías apropiadas
- Desarrollo de rutas ecoturísticas
- Inventarios de recursos naturales y culturales
- Protección del ambiente y conservación de especies y ecosistemas

El turismo sustentable implica un manejo planificado por parte del gobierno de cada país y éste es el responsable de normar las actividades que se realicen en su territorio. Sin embargo, el tipo de turismo que las personas prefieran (demanda), en la mayoría de los casos, depende de lo que el país tenga para ofrecerle (oferta) y esto está determinado a su vez por la tendencia del mercado mundial. La única forma de despertar el interés del

turista hacia turismo sustentable es mostrándole las ventajas del mismo (calidad) y proponiéndole (vendiéndole) la imagen correcta. El país impone sus normas, el promotor propone y el turista dispone.

Dentro del ecoturismo como actividad recreativa se ubica el **agroturismo** que consiste en realizar visitas a diferentes tipos de plantaciones y aprender del proceso de producción del producto y otros datos de interés como el impacto que ejercen en la ecología y en la economía. En Guatemala ya se realizan visitas a plantaciones de caña de azúcar, café, banano, tabaco y a empacadoras de las mismas en diferentes regiones del país. Es una actividad de poca importancia económica actualmente, pero tiene mucho potencial ya que Guatemala es un país de gran producción agrícola.

C. Agroindustria

La agroindustria puede considerarse una de las más importantes actividades económicas de Izabal, pues aunque no está extendida en toda la zona, ha sido y es actualmente la mayor fuente de trabajo de este departamento. El más importante de los cultivos de la región es el banano. La producción de banano genera más de 72,000 empleos en el país tanto en la costa atlántica como en la pacífica. Izabal posee un clima templado a cálido adecuado para todo tipo de cultivo tropical. Además del banano se siembra caña, café, maíz, hule y piña. Casi ninguno se produce a escala de exportación, con excepción del hule.

Desafortunadamente, la agroindustria no ha sido del todo beneficiosa para la zona a lo largo de la historia. La Reforma Liberal de 1871, al promover la siembra de café, incentivó la tala indiscriminada de la cobertura boscosa lo que mermó considerablemente su vegetación. Pero históricamente ésta sería la segunda vez que perdiera su cobertura pues, antes de la conquista los indígenas ya habían deforestado esta área con anterioridad por la expansión agrícola. Recientemente el fenómeno migratorio agrícola de nuevo amenaza la zona (Cabrera 1996). No obstante la intervención de las autoridades, la

contaminación ha afectado los cuerpos de agua por el uso de pesticidas en los cultivos (Anónimo 1995b).

D. El turismo en Izabal

El área de Izabal está catalogada dentro de los sistemas turísticos del país como "Un Caribe Diferente" (Anónimo 1995c) con los siguientes atractivos:

- Naturaleza (flora y fauna) y actividades marítimas
- Turismo contemplativo
- Contacto con la cultura garífuna
- Arqueología
- Navegación y deportes acuáticos

INGUAT presenta el producto como una alternativa diferente a lo que ofrecen los países del Caribe.

Los sitios de visita que INGUAT (Anónimo 1995c) menciona son:

- Quiriguá
- Las plantaciones de banano
- La cultura garífuna
- El castillo de San Felipe de Lara
- Ríos Dulce y Sarstún
- Lago de Izabal
- Playas de Bahía de Amatique y Punta de Manabique
- Reserva del Manatí

Para el año 1994 Izabal ocupaba el 7mo. lugar en interés en Guatemala como atractivo turístico. Con 666 habitaciones hoteleras aptas para el turismo, recibe el 4.3% de los turistas que ingresan al país. El ingreso de turistas al país por vía marítima es mínimo, pero generalmente ocurre por los Puertos del norte. Los visitantes de Izabal llegan allí generalmente después de haber visitado otros lugares del país (Anónimo

1995c).

Izabal no cuenta con una oficina de información turística de INGUAT. Los turistas llegan por sí solos y se informan por medio de los pobladores acerca de los lugares que pueden visitar, donde pueden alojarse, etc.

E. Justificación

Aunque la zona de Izabal siempre ha sido de vital importancia para el país, no había captado el interés turístico de los últimos años. Izabal posee elementos únicos que lo distinguen del resto del país. Cuenta con una reserva de manatí, posee el lago más grande de Guatemala, concentra en su territorio tres culturas distintas, es una zona muy productiva económicamente como único puerto de salida al Atlántico y su biodiversidad y bellezas naturales lo han convertido en una de las zonas más cotizadas para turismo actualmente por el deterioro que se ha ocasionado en otras zonas. La protección de su estado actual depende en parte del tipo impacto que ejerce el turismo.

El desarrollo de esta guía se justifica con la inexistencia de material que provea información actualizada, concisa y completa del área abarcando naturaleza, cultura, información turística, comunicaciones y geografía. Se justifica la elaboración de esta guía también para promover el ecoturismo en la zona de Izabal. Al promover el ecoturismo se puede aminorar el impacto del turismo tradicional si el primero aumenta y consecuentemente el segundo disminuye. Una forma de aminorar el impacto negativo es proponer alternativas como en el caso de esta guía, como herramienta promocional de un turismo más consciente.

F. Objetivos

1. Objetivo general

Crear una guía agro-ecoturística para Izabal que provea la información en forma de texto, fotografías, planos y mapas de lugares ecoturísticos para visitar,

transportes, alojamiento, etc., a quien desee visitar este departamento a través de una ruta especialmente diseñada para recorrerlo.

2. Objetivos específicos

- Proponer en la guía opciones para que el viajero diseñe su propia ruta para el área de Izabal según sus intereses. Este punto pretende facilitar su desplazamiento con el fin de que realice una visita más ordenada.
- Determinar en la ruta, las paradas o estaciones para cada atractivo elegido y escoger cada uno de los puntos que serían incluidos en la guía. Los puntos propuestos se eligieron cuidando que las actividades que se propongan al turista sean esencialmente ecoturísticas para motivarlo a la protección del medio.
- Detallar en el texto las características históricas, de infraestructura, impacto al ambiente, importancia económica y ecología de cada punto así como, en el caso de las fincas, los procesos de producción y alguna otra información que se considere de interés.
- Sugerir opciones y dar algunas recomendaciones al lector/turista, en base a las facilidades establecidas en las visitas.
- Informar también los puntos de partida de buses, barcos y transporte aéreo y el costo de la ruta según las opciones que se establezcan.
- Proporcionar información gráfica en la guía a través de fotografías que se tomarán durante los viajes de campo y un mapa del área señalando la Ruta y sus paradas localizadas así como otros datos de interés que faciliten el seguimiento de la Ruta.

II. METODOLOGÍA

A. Desarrollo del trabajo

1o. Se hizo una lista tentativa de puntos aptos para visitar en el departamento de Izabal que llenara las características para una Ruta Agroecoturística.

2o. Se establecieron los contactos necesarios con personas relacionadas al área para determinar con que información contaban para la investigación y que facilidades podían proveer en cuanto a accesos, permisos y otros.

3o. Se realizó una investigación bibliográfica en las bibliotecas de las universidades, empresas, instituciones y organizaciones de gobierno y no gubernamentales que podían tener información del área de Izabal.

4o. Se realizaron viajes de campo (3 de 5 días y un último evaluativo según la guía) para las investigaciones *in situ* de sitios, caminos y vías, transporte aéreo, marítimo, lacustre etc. y los costos que cada uno tiene.

5o. Se investigó la ubicación de servicios básicos y urgentes a lo largo de la ruta para informar al turista:

- Restaurantes y comedores
- Hoteles y hospedajes
- Gasolineras
- Teléfonos
- Bancos
- Talleres mecánicos
- Parqueos
- Sanitarios
- Hospitales
- Centros de salud
- Tiendas de conveniencia

6o. Se hicieron contactos *in situ* con base a las autorizaciones obtenidas en el segundo paso, así como se corroboró y amplió la información obtenida en el paso anterior.

7o. Se tomaron fotografías durante los viajes de campo para la posterior ilustración de la guía. Las mismas se escogieron según sus características y su valor ilustrativo al momento de montar la guía.

8o. Se dibujaron varios mapas con la información geográfica necesaria y detalles de interés para facilitar el seguimiento de la Ruta al lector.

9o. Como penúltimo paso se elaboró la parte textual de la guía en forma narrativa, en base a la información del esquema que se presenta a continuación:

Para cada punto de la Ruta se describen:

- Nombre
- Tipo de propiedad (Privada, pública, etc.)
- Categoría en que se clasifica (Sitio arqueológico, Parque Nacional, Biotopo, etc.)
- Vías y accesos
- Contexto histórico
- Fechas importantes (Fiestas patrias, religiosas o rituales)
- Delimitación del área y descripción breve del lugar
- Recurso natural / geográfico
- Paisaje
- Recurso arqueológico / cultural
- Recurso humano
- Infraestructura
- Administración
- Involucramiento de la comunidad

- Importancia o significación
- Potencial (Económico y ecoturístico)
- Legislación
- Fotografías
- Mapas y planos (si existe la posibilidad)
- Bibliografía

10o. Se organizó la guía, intercalando fotografías al texto para su presentación final. El formato de la guía se espera será de aproximadamente 8 x 5 pulgadas en no más de 100 páginas de texto.

B. Delimitación del trabajo y de la ruta

El área que cubre la Ruta es la región del departamento de Izabal que se extiende semiparalela a la carretera al Atlántico (CA-9) y la región que se extiende a los alrededores del Lago de Izabal hasta la Bahía de Amatique y Livingston. La ruta fue diseñada según las facilidades de alojamiento, transporte, tiempo, etc.. Los puntos de la ruta son:

- El sitio arqueológico de Quiriguá
- La finca bananera Omagua y su empacadora
- Cerro San Gil
- Puerto Barrios
- Punta de Manabique
- Canal de los Ingleses
- Siete Altares
- Livingston.
- El Río Dulce
- El Biotopo Chocón Machaca
- El Castillo de San Felipe
- Finca Paraiso

- El Lago de Izabal
- El Estor y El Boquerón
- Bocas del Polochic

C. Mercado objetivo

Esta guía se ha desarrollado para personas que visitan el país con el fin de vacacionar. De acuerdo al perfil del turista, el mercado objetivo son personas de más de 30 años, interesados en conocer los atractivos naturales y culturales de Guatemala. Los países a quienes está enfocada serán Alemania, España, Italia, Francia, Inglaterra, Estados Unidos, México, República Dominicana y los países de Centroamérica. Fuera del perfil se espera llamar la atención de los jóvenes y de los turistas nacionales. La guía se desarrolló de una forma sencilla, pero atractiva y concisa, pero instructiva, de manera que quien la lea la comprenda fácilmente sin ser necesariamente un erudito.

La guía ofrece un rango amplio de opciones que permita ampliar el mercado o incluso como referencia para operadores de turismo.

D. Evaluación

Para evaluar el éxito de la guía se realizó un viaje basándose en la guía en su última etapa, con el fin de minimizar los errores. Un último viaje se realizó por un grupo de voluntarios que a su regreso contestó individualmente, una serie de preguntas acerca del desarrollo de su viaje y dio su opinión al respecto. Con base a estos datos se hicieron cambios a la guía.

Las preguntas que se le hagan estarán relacionadas a:

- Transporte
- Localización de los puntos
- Accesos a los sitios
- Tiempo estimado
- Costos estimados
- Seguridad

- Higiene
- Información de los sitios en la guía
- Alimentación

III. Bibliografía

Ames, O. & Corell, D.S. 1985. *Orchids of Guatemala and Belize*. Dover Publications, Inc. New York. 779pp.

Anónimo, 1996. *Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG)* Boletín Informativo No. 3, de septiembre a diciembre de 1996. Edición de la Asociación Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz", Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Anónimo 1995a. *Atlas Geográfico y Universal de Guatemala*. Grupo Editorial Océano, Barcelona 96pp.

Anónimo 1995b. *Guatemala y el contexto internacional*. Primer estudio base del Programa metrópolis 2010. Municipalidad de Guatemala, Editorial de la Asociación Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz"

Anónimo, 1996. *Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG)*, Boletín informativo No.3, de septiembre a diciembre de 1996. Edición de la Asociación Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz", Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Anónimo 1995a. *Atlas Geográfico y Universal de Guatemala*. Grupo Editorial Océano, Barcelona. 96pp.

Anónimo 1995b. *Guatemala y el contexto internacional*: Primer estudio base del Programa Metrópolis 2010. Municipalidad de Guatemala, Editorial de la Asociación Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz", Ciudad de Guatemala, Guatemala, 155pp.

Anónimo 1995c. *Desarrollo turístico sustentable hacia el año 2000*.

Departamento de Fomento de INGUAT, Ciudad de Guatemala, Guatemala.
pp 26- 27.

Anónimo 1993a. *Documento de trabajo: Inventario de las áreas protegidas de Guatemala, Fase 1*. Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG) Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), Ciudad de Guatemala, Guatemala. 84pp.

Anónimo 1993b. *Suplemento Izabal*. Colección Conozcamos Guatemala No. 20,
8 de octubre de 1993b. Editorial Prensa Libre, Guatemala, 15pp.

Anónimo 1978. *Diccionario Geográfico Nacional*. Editorial del Instituto Geográfico Nacional, Ciudad de Guatemala, Guatemala. 4 tomos.

Anónimo, 1964. *Enciclopedia Britannica*. William Benton, Publisher, Chicago.

Cabrera G., C. 1996. *La deforestación en Guatemala*. Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos, Guatemala. 26pp.

Calvo, L. 1994. *Maravillas de la Fauna Guatemalteca*. Glifos Diseño, Wildlife Preservation Trust International. Ciudad de Guatemala, Guatemala. 120pp.

Chang S., G.R. 1989. *Monografía del departamento de Izabal*. Sin más datos. Guatemala.

González R., R. 1950. *Guatemala de Hoy*. Editado por el autor. 150pp.

Gosse, P. 1934. *The History of Piracy*. Longmans, Green y Co, Londres.
349pp.

Grupo Investigador de la Fac. de Arq. del la U.S.A.C., 1980. *Microregión Izabal*:

Microregión 2.2 (Puerto Barrios y Morales). Programa de investigación territorial de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos, Guatemala.

Mena S., M. O. 1998. *Entrevista personal*. COBIGUA. Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Ness, K. 1996d. *Notas de clase: Vulcanología*. Universidad del Valle de Guatemala, Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Ness, K. 1994. *Notas de clase: Vertebrados I*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala, Guatemala.

A watercolor illustration of a tropical landscape. In the foreground, a body of water reflects the scene above. The middle ground features several ancient stone ruins, including a prominent rectangular structure on the left and a taller, more complex structure on the right. Several tall palm trees stand to the right of the ruins. The background shows a hazy, distant horizon. The overall style is soft and artistic, using various shades of gray and black ink on a light background.

Kirsten Ness Mena

*GUÍA
AGROECOTURÍSTICA
DE
IZABAL*

*Guatemala C.A.
1998*

ÍNDICE

PRÓLOGO.....	1
I. CÓMO VIAJAR DE LA CIUDAD DE GUATEMALA A IZABAL	
A. Opciones de transporte.....	4
B. El viaje de la Ciudad de Guatemala al Atlántico.....	5
C. Para los países vecinos.....	8
II. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE IZABAL	
A. Izabal en el mapa.....	9
B. Etimología.....	10
C. Historia.....	11
D. Geografía: sistemas montañosos y cuerpos de agua.....	16
E. Geología.....	17
F. Diversidad biológica.....	17
G. Agroindustria.....	19
H. Pesca comercial y deportiva.....	20
I. Clima y salud.....	21
III. LOS MUNICIPIOS DE IZABAL Y SUS ATRACTIVOS	
A. Municipio de Los Amates y sus atractivos.....	22
1. Sitio Arqueológico Quiriguá.....	22
a. Dónde está y cómo llegó allí.....	22
b. El Sitio Arqueológico.....	24
2. Mariscos.....	28
a. Origen, producción y usos del hule.....	31
b. Cómo se obtiene el látex.....	32
B. Municipio de Morales y sus atractivos.....	32
1. Reserva Ecológica Cerro San Gil.....	37
a. Dónde está y cómo llego allí.....	33
b. El Cerro.....	33

c. Biodiversidad.....	35
d. Los pobladores.....	35
2. Las Plantaciones de Banano.....	35
a. Finca y empacadora Omagua.....	36
b. Distribución histórica del banano.....	36
c. La planta de banano.....	36
d. Importancia económica del banano.....	37
e. La producción de banano en Guatemala.....	37
f. Las labores de las plantaciones.....	38
1) Apuntalamiento.....	38
2) Embolse.....	38
3) Desbellote y desmane.....	38
4) Deshoje.....	38
5) Los hijos de la planta y resiembra.....	39
6) Aplicaciones.....	39
g. El manejo de la fruta.....	39
C. Municipio de Puerto Barrios y sus atractivos.....	40
1. Puerto Barrios.....	40
2. Santo Tomás de Castilla y Río Las Escobas.....	41
3. Punta de Manabique.....	42
a. Flora.....	44
b. Fauna.....	44
4. El Canal de los Ingleses y la Laguna de Santa Isabel.....	45
D. Municipio de Livingston y sus atractivos.....	46
1. Livingston.....	47
2. Siete Altares y Quehueche.....	50
3. El Relleno y Fronteras.....	51
4. Si piensa navegar el Río Dulce o salir a alta mar.....	52
5. El Parque Nacional Río Dulce.....	52

6. El Golfete.....	54
7. La Ensenada Puntarenas.....	54
8. Biotopo Chocón Machaca.....	55
a. Flora.....	57
b. Fauna.....	58
c. El manatí.....	58
9. Hotel Catamarán y las Marinas del Río.....	61
10. El Castillo de San Felipe.....	61
a. Cómo llegar al Castillo.....	61
b. El Castillo de San Felipe en la Historia.....	63
11. El Lago de Izabal.....	67
12. Finca Paraíso.....	68
E. Municipio de El Estor y sus atractivos.....	70
1. El Estor.....	70
a. Las tejedoras.....	71
b. El Boquerón.....	71
2. Reserva Biológica Bocas del Polochic.....	72
a. Flora.....	74
b. Fauna.....	76
IV. BIBLIOGRAFÍA.....	78
V. ANEXOS.....	87
A. Glosario general.....	87
B. Glosario taxonómico.....	88
1. Flora.....	88
2. Fauna.....	90
C. Guía de los atractivos por interés.....	95
D. Rutas sugeridas.....	96
E. Consejos y recomendaciones para el turista.....	98
F. Tablas.....	101

G. Horarios de transporte.....	102
H. Teléfonos.....	103
I. Hoteles de Izabal.....	105
J. La leyenda de la Machaca.....	105

Lista de imágenes

Mapas

Mapa # 1: Guatemala.....	9
Mapa # 2: Mapa de Rivera Maestre.....	10
Mapa # 3: Izabal y la Ruta.....	14
Mapa # 4: Reserva Ecológica Cerro San Gil.....	34
Mapa # 5: Área de Influencia de la Asociación Rescate.....	56
Mapa # 6: Biotopo Chocón Machaca.....	59
Mapa # 7: Bocas del Polochic.....	73

Planos

Plano # 1: Quiriguá.....	24
Plano # 2: Castillo de San Felipe.....	65

Figuras

Figura 1. Estela D de Quiriguá:.....	29
Figura 2. Estela E de Quiriguá:.....	30

Fotografías

No.1: Río Motagua.....	6
No.2: Chayal.....	6
No.3: Santo Tomás de Castilla.....	14
No.4: Polochic.....	16

No.5: Danta.....	18
No. 6: Zoomorfo B Quiriguá.....	28
No.7: Estela D Quiriguá y moneda de diez centavos.....	29
No.8: Tucán <i>Ramphatos sulfuratus</i>	35
No.9: Embolse de banano.....	38
No.10: Colocación de sello de marca.....	39
No.11: Estiba.....	39
No.12: Muelle de Cobigua.....	40
No. 13: Hotel del Norte.....	41
No.14: Pizotes.....	45
No.15: Niño garifuna.....	48
No.16. Livingston.....	49
No.17: Río Dulce	52
No.18: Cañon del Río.....	53
No.19: Aguas termales.....	54
No.20: Niños de la Ensenada.....	55
No.21: Biotopo Chocón Machaca.....	56
No.22: Hotel Catamarán.....	61
No.23: Castillo de San Felipe.....	62
No.24: Torre del Castillo de San Felipe.....	66
No.25: Castillo de San Felipe.....	67
No.26: El Estor.....	68
No.27: Finca Paraiso	68
No.28: Cascada	69
No.29: Tejedoras del Estor.....	71
No.30: Bocas del Polochic.....	72
No.31: Bocas del .Polochic.....	74

PRÓLOGO

Izabal reúne en su espacio geográfico características físicas, biológicas, culturales y económicas que pueden por su variedad encantar al turista que dispone de poco tiempo pero desea disfrutar de todo. Desde las alturas montañosas de la Sierra de las Minas su relieve desciende hasta la costa del Caribe. Al oriente la Sierra del Merendón lo separa de la República de Honduras.

Abarca en su territorio el lago más grande de Guatemala. Entre sus múltiples ríos se cuentan el Polochic, que trae las aguas de otros notables ríos del país hasta sus bocas para volcarse en el gran lago; el Sarstún; que separa Guatemala de Belize, el Motagua que va a morir al mar después de atravesar de oeste a este casi toda Guatemala; el Río Dulce, tan asombroso que junto con el Lago de Izabal hubo de ser llamado "Golfo Dulce" desde la época del dominio hispánico. Izabal, en la Bahía de Amatique sobre el Golfo de Honduras, es la salida de Guatemala al Mar Caribe: desde las afanadas instalaciones portuarias de Santo Tomás de Castilla y Puerto Barrios hasta las blancas playas caribes de Livingston, hay de todo lo que quiera verse y gozarse en el mar.

Su diversidad biológica es asombrosa; en las montañas y en las aguas se encuentran tantas especies de vida que es imposible no detenerse en alguna de ellas. Allí se encuentra el Biotopo Chocón Machaca: la reserva del manatí.

Concentra en su territorio tres culturas distintas; lo q'eqchí, lo garífuna y lo "ladino" - descendientes de los mayas, los afrocaribes y los europeos respectivamente- se diferencian pero a la vez se entremezclan en un mestizaje cultural único. Aún en Guatemala, en donde la diversidad cultural es común, Izabal ofrece en esta trilogía un mosaico cultural que hace juego con el esplendor del paisaje.

Todavía hay más. La variedad también se manifiesta con notables rastros históricos de todas las épocas. De la Época Precolombina, Izabal posee Quiriguá, uno de los tres más grandes centros del Mundo Maya. De la época del Dominio Español (llamada

también Época Colonial), el Castillo de San Felipe nos recuerda un retazo romántico de la historia con una costa llena de feroces piratas y castellanos defensores.

Izabal es hoy de gran importancia económica para Guatemala: contiene una de las zonas más productivas del país y la única puerta marítima para el comercio por el Atlántico y hacia la cuenca del Caribe.

Todas las características mencionadas y, principalmente, poseer una de las zonas con mayor diversidad biológica del país, nos han impuesto la necesidad de conservar esta área y de que los visitantes sean parte de un nuevo turismo. Un turismo que contribuya a conservar la biodiversidad tanto natural como cultural de la zona y nos ayude a la protección del ambiente.

Esta Guía Agroecoturística para Izabal le propone al visitante participar de una gran aventura por medio de una ruta turística. Describe detalladamente los puntos de interés en la región y proporciona toda la información necesaria para cubrir esos puntos con comodidad y seguridad.

De acuerdo con sus intereses, los turistas encontrarán que la guía describe la diversidad biológica, la situación ambiental, y los aspectos históricos, culturales y económicos. En el caso de las fincas en la ruta, se brinda información sobre los procesos de producción y alguna otra información de interés. Además, se ha hecho una lista de las facilidades de alojamiento, alimentación y transporte con que cuenta Izabal, y que se consideran recomendables para el viajero, hasta la fecha (1998).

La guía está ilustrada con fotografías que son fruto de la experiencia del trabajo de campo que sirvió para trazar la Ruta y tiene un mapa que señala la ruta y localiza las estaciones.

La ruta que la guía propone recorre un área que se extiende semiparalela a la carretera al Atlántico (CA-9) y la región alrededor del Lago de Izabal hasta la Bahía de Amatique y Livingston. Las estaciones de la ruta se eligieron por su importancia histórica y cultural, su belleza y diversidad natural, su interés económico o su valor

recreativo. Se quiso hacer una guía sencilla, atractiva y clara, pero que fuera útil para guiar al viajero europeo o americano deseoso de recrearse, divertirse, descansar e instruirse, todo a la vez, durante su acercamiento a esta impresionante región del mundo.

Para los jóvenes guatemaltecos y centroamericanos la guía, y la ruta que propone, puede ser también una buena alternativa de viajar y aprender sobre sí mismos opuesto a aquellas actividades dañinas o que no les proveen ningún beneficio.

I. CÓMO VIAJAR DE LA CIUDAD DE GUATEMALA A IZABAL

A. Opciones de transporte

Para viajar a Izabal desde Guatemala usted tiene tres opciones:

- Opción 1: Viaje en su propio automóvil o alquile un automóvil en una agencia rentautos de la ciudad. Puede rentar un auto desde Q.200.00 (\$30.00) hasta Q.600.00 (\$90.00) por día, para lo cual necesita tener tarjeta de crédito con un límite no menor de Q.3,000 a 4,000 y ser mayor de 25 años. Hay muchas agencias rentautos por lo que le sugiero preguntar cuáles son las más recomendables.

Diríjase a la salida de Guatemala en la carretera al Atlántico (CA-9). Es recomendable que compre un mapa de carreteras. Puede adquirir uno en el Instituto Guatemalteco de Turismo (INGUAT), en el Aeropuerto Internacional La Aurora, tiendas de artesanías, algunas librerías y gasolineras. Llegar a Izabal en automóvil le tomará aproximadamente cuatro horas. Se sugiere que tenga precaución en las curvas pues es una ruta de transporte pesado. Es recomendable que viaje de día, temprano en la mañana, pues el calor es menos intenso y la carretera está más despejada.

- Opción 2: Abordar un autobús que realice la ruta a Puerto Barrios. La terminal de buses de la empresa Litegua se localiza en la 15 calle 10-40 zona 1, Ciudad de Guatemala. El viaje de Guatemala a Puerto Barrios tiene un costo de Q.35.00 (sólo de ida) en esta línea. Si desea ir a Río Dulce puede abordar un autobús de la misma empresa por el mismo precio. Para viajar al cruce para ir a Quiriguá el costo es de Q.25.00 en cualquiera de las dos anteriores. Salen varios buses durante el día (ver Horario de Transportes en la sección de Anexos) por lo que usted puede reservar por teléfono al 232 8169.

En autobús el viaje hasta Puerto Barrios dura 5 horas; hasta Río Dulce dura 4 horas y a Quiriguá 3 y media horas aproximadamente. El autobús de Litegua hace una parada en Zacapa. Puede aprovechar para comer o beber algo.

- Opción 3: Volar desde el aeropuerto La Aurora, en la Ciudad de Guatemala, hacia Puerto Barrios o a la aldea Río Dulce. El vuelo dura aproximadamente 45 minutos a una hora (Vea los Anexos). Los vuelos sólo de ida cuestan \$55.00 y \$66.00 respectivamente en la empresa Inter. Puede averiguar los horarios y reservar al teléfono 334 7722.

B. El viaje de la Ciudad de Guatemala al Atlántico

Las Zonas de Vida por las que se atraviesa para llegar a Izabal son varias. El municipio de Guatemala pertenece a la Zona de Vida Montano. En esta zona predominan los bosques de Pino, especialmente *Pinus montezuma*. Es una zona de barrancos muy erosionable, ubicada dentro de un valle. La precipitación promedio anual es de 500-1000 mm. El Bosque Tropical muy Seco, considerada la zona más árida de Guatemala, domina parte del valle del río Motagua en Zacapa, casi todo El Progreso y, fuera de esta ruta, los alrededores de la Laguna de Güija. El Bosque Tropical muy Seco es una zona semidesértica donde predominan las acacias, arbustos y cactus así como también otras plantas xerófitas casi todas espinosas. La precipitación anual aproximada es de 500-1050 mm. Esta zona forma una franja que se extiende hasta un poco dentro del límite entre Zacapa e Izabal. Zacapa contiene dos zonas de vida más, el bosque húmedo subtropical templado al norte y sudeste y una mínima área de bosque pluvial montano bajo en el límite con Baja Verapaz. Sólo la primera está cercana a la carretera hacia el norte. Desde Gualán, en la Sierra de las Minas, hasta Morales, en la Sierra del Mico, se puede ver *Pinus caribea* (sin. *P. hondurensis*). Este es un pino bastante ralo de tronco largo y esbelto (50)(Flora de Guate). Izabal contiene desde los Amates hasta parte de Morales bosque muy húmedo subtropical cálido. Más allá de Morales y hacia el norte de frente al Caribe está conformado por bosque muy húmedo tropical. En la ribera norte el Lago de Izabal esta área empieza en El Estor hacia Livingston.

Si viaja por avión, podrá disfrutar de una hermosa vista siempre que el cielo esté despejado. La ruta que siguen los vuelos está trazada casi sobre la carretera y ésta a la vez muy cercana al margen del Río Motagua (Foto # 1). Podrá ver este hermoso río a su derecha y la Sierra de las Minas a su izquierda cuando esté volando sobre Zacapa.

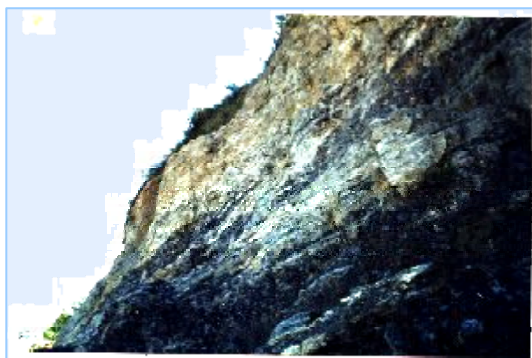
Si viaja por tierra, el cambio de temperatura será más variado. En la Ciudad de Guatemala el clima es templado incluso fresco algunas veces, en el Progreso y Zacapa es seco y caliente, en Izabal es caliente y húmedo.

Foto# 1: Vista del río Motagua desde la carretera al Atlántico.



En el kilómetro 25 a su derecha en un corte de la carretera podrá apreciar un afloramiento a la superficie de obsidiana conocida como El Chayal (Foto #2). La obsidiana es uno de los materiales utilizados por los mayas para fabricar las puntas de sus flechas y otros instrumentos punzocortantes. En este yacimiento de obsidiana, de 4 km cuadrados aproximadamente, comenzaba el comercio de instrumentos punzocortantes en el área maya. Este es uno de los tres

Foto # 2: El Chayal



afloramientos que sirvieron de fuente en Guatemala y era controlado por la ciudad-estado de Kaminal Juyú. Las otras dos reservas están en Ixtepeque, Departamento de Jutiapa y San Martín Jilotepeque, Departamento de Chimaltenango (45, 46). Si viaja en automóvil puede detenerse aquí si lo desea. Tenga precaución al estacionarse para no provocar un accidente.

Si viaja en bus, solamente habrá una parada en su camino, en la zona seca precisamente. El paisaje es semidesértico lleno de cactus árboles de morro. El fruto seco del morro se vacía para hacer jícaras y chinchines (artesanías). Éstas son cubiertas con

una cera hecha de nij (insectos) de la misma forma en que lo hacían desde el tiempo de la civilización maya.

A su izquierda podrá ver la Sierra de las Minas. Si usted va en automóvil puede detenerse en Teculután, Zacapa (a 1 1/2 horas de Guatemala aproximadamente) o más adelante en Santa Cruz, Río Hondo, Departamento de Zacapa (2 horas) (Vea Tabla #1 de Anexos). En las casetas a la orilla de la carretera venden unas dobladas muy sabrosas. Están preparadas con tortilla, queso y loroco (producto de la región). Además, sirven desayunos y aguas gaseosas. Si lo prefiere, puede desayunar en uno de los hoteles o nadar un rato antes de continuar. Entre los hoteles están Pasabién, Longarone, Santa Cruz y el Atlántico. En Río Hondo también hay gasolinera, taller mecánico y sanitario.

En época lluviosa la vegetación en los cortes a los bordes de la carretera está llena de verdor pero en época seca todo es amarillo y árido hasta Río Hondo (Km 138). De este punto en adelante el ambiente se humedece poco a poco dejando atrás los cactus para dar paso a las plantaciones de tabaco a ambos lados de la carretera.

Poco después del puente Piedra de Afilas (Km 142) podrá ver a la izquierda las rocas que dejó un antiguo lecho de río. Más adelante en el kilómetro 149 está el Turicentro Valle Dorado. Éste es un hotel con habitaciones con aire acondicionado, restaurante y piscina con toboganes. En el kilómetro 155 hay un "pinchazo" (reparación de llantas) y el comedor Tikal. En el Km 157 está el comedor El Viajero y la gasolinera Esso Guayacán.

En el kilómetro 166, en Gualán, encontrará todos los servicios necesarios. A partir de aquí, a lo largo de la carretera encontrará varios restaurantes y comedores en caso de necesitar descansar.

Mientras se acerca a Izabal aumentan las plantas tropicales como el banano y muchas plantas con flores y árboles como hule, corozo y san juan. Al llegar a Los Amates encontrará todos los servicios. Ya está usted en Izabal. ¡Disfrute!

C. Para los países vecinos:

Las personas residentes en El Salvador u Honduras pueden llegar a Izabal por vía terrestre pasando por las fronteras comunes. No hay vuelos directos regulares de estos países a Izabal. Desde Belize pueden tomar un barco a las 8:00 am hacia Puerto Barrios. Desde Honduras puede también viajar en barco hasta Izabal hasta Livingston. Si usted posee avión o yate privado sólo asegúrese de comunicarse con las autoridades de migración antes de realizar su viaje. Izabal cuenta con dos pistas de aterrizaje y numerosas marinas y atracaderos para servirle.

II. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE IZABAL

A. Izabal en el mapa

Al observar un mapa de Guatemala podrá localizar Izabal fácilmente. Sólo necesita buscar el lago más grande del país ubicado al nororiente del mapa. Izabal colinda al norte con el Departamento de Petén y Belice, así como con el Mar Caribe; al este con la República de Honduras; al sur con el Departamento de Zacapa; y al oeste con el Departamento de Alta Verapaz. Tiene una superficie territorial de 9,030 km cuadrados con una población de 420,000 habitantes aproximadamente. Esto equivale al 8.3 % del territorio del país con un 3.5 % de población; es decir, una densidad de 46 habitantes por km. Cuadrado (27). (Mapa # 1)

Mapa No.1 Mapa de la República de Guatemala.



(Tomado de el Atlas Universal de Reader's Digest)

B. Etimología

Etimológicamente, se indica que, con toda probabilidad, el nombre Izabal proviene del vasco o vascuence, "zabal", que significa "ancho". En 1803 ya aparece en el Archivo General de Centro América en el reglamento de embarques y desembarques con este nombre (27). Otra hipótesis ampliamente aceptada dice que Hernán Cortés la bautizó como "Isabel". De acuerdo con las tradiciones, el nombre se le dio para recordar a la benefactora del Descubridor Colón, pero la mala pronunciación de la gente, las traducciones a otros idiomas, y los errores de los copistas de mapas hicieron evolucionar el nombre. Jacob Haefkens, en sus narraciones en 1826, lo nombra "Izabel", mientras Rivera Maestre lo llama en 1832 con su nombre actual (21). (Ver Mapa # 2)

Mapa No. 2 Mapa titulado "Departamento de Chiquimula", del año 1832, por M. Rivera Maestre. Se identifica como el mapa No.8 de Rivera Maestre por ser la lámina No.8 del Atlas Guatemalteco de 1932.



Tomado del informe cartográfico respecto a la cuestión de límites entre Honduras y Guatemala.

C. Historia

Durante el período prehispánico Izabal estuvo poblado por grupos indígenas como toltecas muy al norte, choles en el área montañosa, pipiles y pokomanes en el área del lago de Izabal y el Motagua y akabales desde las márgenes del Río Dulce hasta el Pacaya. Dejaron vestigios en lugares como: Quiriguá, Chapulco, Nito, Carpul, Araphoe, Playitas, Chinamito, Las Quebradas, Matiliguat, Xoocoló, Cuenca del Chocón, Miramar Bella Vista, etc. (24). El más conocido de todos, y al parecer el de mayor importancia histórica en el área, es el Sitio Arqueológico de Quiriguá.

La zona de Izabal fue descubierta por el español Gil González de Avila (Dávila) en 1524. De Avila al adentrarse en el Río Dulce, proveniente del Atlántico, fundó la que se considera la primera población española de Guatemala, San Gil de Buena Vista, donde dejó a algunos españoles (21).

En 1543 fundaron, a orillas del río Polochic, la villa de Nueva Sevilla, la cual llegó a tener 60 vecinos. Los dominicos se opusieron a esta fundación basándose en sus derechos de exclusividad de la región y en 1548 hubo que despoblar la villa. Munguía, otra villa fundada a las orillas de Lago de Izabal en 1568, no lejos de la anterior, tampoco prosperó (36).

Fray Domingo de Vico, de la orden dominica, en 1560 había reducido a los pueblos de choles ubicados en el Río Dulce, San Andrés Polochic y Santa Catarina Xocoló. En 1631 estos pueblos fueron destruidos (36).

Desde 1583 más o menos, los Alcaldes de la Ciudad de Guatemala le habían pedido al Presidente, Don Pedro de Villalobos, que cambiara el Puerto de Caballos en la Bahía de Omoa, Honduras, a otro lugar más conveniente. En 1596 el Presidente don Alonso Criado de Castilla mandó construir la fortaleza de Amatique a la que llamó Santo Tomás de Castilla. Hizo construir la fortaleza a 22 leguas y media de Punta de Castilla o Puerto de Caballos donde estaba antes. Santo Tomás de Castilla fue tomado por piratas en 1606 y 1642 (36, 27).

En 1604, fue descubierto y abierto el Puerto de Santo Tomás al que primero se llamó Santo Tomás de Aquino y después de Castilla. Al ser descubierto se encontraron aproximadamente 210 personas llamadas toquehuas, indios de la misma nación chol, que poblaron en el lugar de Amatique, tres leguas arriba del Puerto. Cuando el fraile dominico Fray Antonio de Remesal visitó Amatique en 1613 casi todas estas personas habían muerto, como consecuencia de los ataques de los españoles y faltaba poco para que se extinguieran (36).

En 1834 se le otorgó a la *Eastern Coast of Central America Commercial & Agricultural Company* de Londres un permiso para colonizar las comunidades de la Verapaz, Livingston y Santo Tomás. A esto se llamó "la Compañía de Verapaz" y consistió en ceder a los colonos ingleses los terrenos baldíos del norte del estado (Alta Verapaz, Izabal y Chiquimula) con el fin de que estos mejoraran los servicios de esas áreas. En la ribera izquierda del Río Polochic se fundó Nueva Liverpool (36).

En 1836 llegó al Río Dulce el primer navío de inmigrantes con 63 pasajeros a bordo, un segundo con 66 y el tercero con 91 colonos. En los tres casos encontraron una tierra desolada y hostil sin provisiones más que la milpa que crecía en el mismo espacio. Ante la situación tan dura se amotinaron y muchos migraron a Belice donde se establecieron (36).

Los que se quedaron sufrieron múltiples calamidades como enfermedades, hambre y hasta la muerte. En 1837 las colonias estaban totalmente desiertas. Se le otorgó entonces el derecho a la Compañía Belga de Colonización que se formó en 1841 y que se asentó en Santo Tomás de Castilla. Por esta época llegaron también los inmigrantes alemanes, pero ambos proyectos de colonización fracasaron (36).

Durante la Época Colonial (1524-1821) corsarios y piratas atacaban las costas del Caribe para saquear los poblados. La costa atlántica de Izabal también fue blanco de estos bucaneros. El monopolio español de las colonias emprendió un desesperanzado esfuerzo para prevenir todo intercambio entre sus colonias y los foráneos.

España estaba obsesionada con la creencia de que obtendría mayores beneficios si sus colonias comerciaban sólo con la Madre Patria, pero carecían de los recursos para un intercambio justo. Los colonos necesitaban de lo que los bucaneros les proveían y viceversa. Con el tiempo algunos bucaneros empezaron a establecer un comercio permanente y residir en estas áreas (31). El nombre de “*bucaneros*” proviene de los sitios donde solían secar y salitrar sus carnes llamados “*boucans*”, término francés que significa “carne seca” (13).

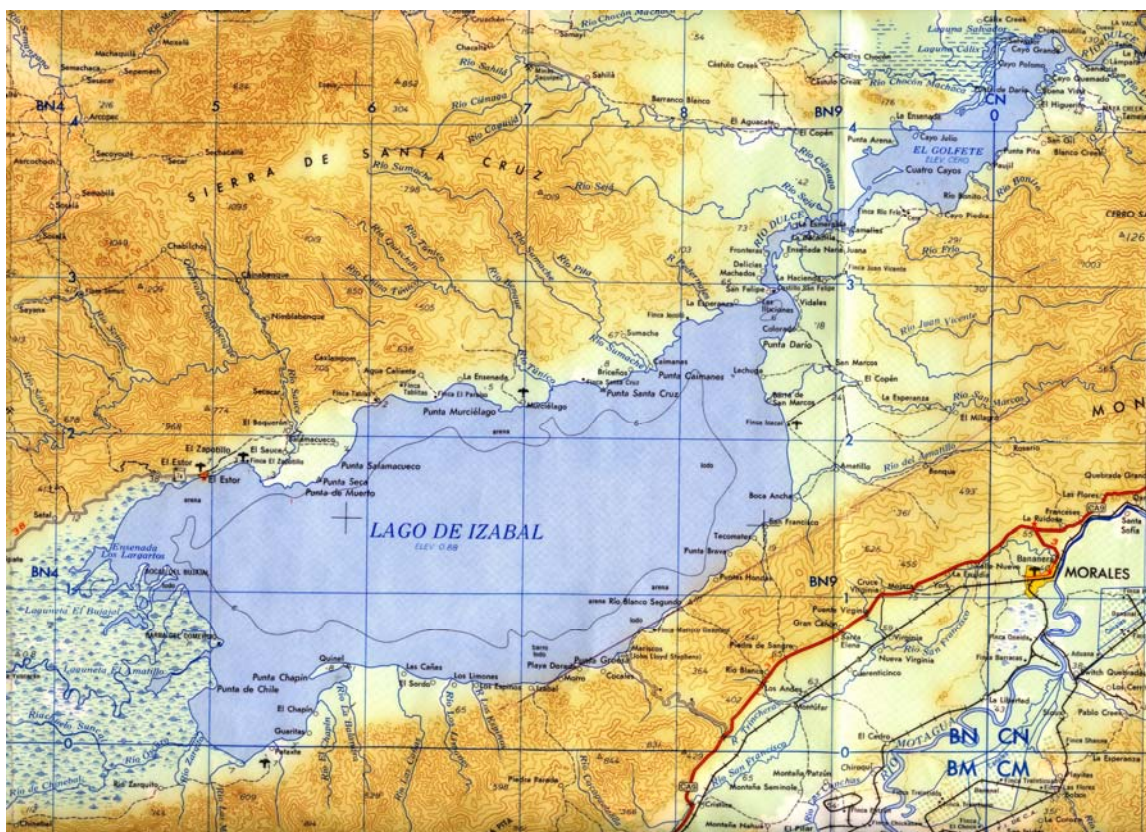
Más adelante en la historia (ci. 1565), algunos de los actuales municipios de Izabal, constituyeron territorios libres de trabajo forzado y repartimientos. Esa fue la causa de que muchos indígenas que lograron huir de sus pueblos se establecieran en pequeñas parcelas y desarrollaran una economía de subsistencia, especialmente en El Estor. El Departamento de Izabal es de población ladina reciente y algunos de sus asentamientos no tienen ni siquiera un siglo de existencia. Muchos migraron a esta área pues obtenían los lotes gratuitos para construir sus viviendas (27, 36).

El área geográfica de Izabal pertenecía al Corregimiento de Chiquimula de la Sierra y Cazabastlán durante el período hispánico para luego ser un Distrito (*Mapa # 3*). El Departamento de Izabal se creó como unidad político-administrativa a partir del decreto del 8 de mayo de 1866, como consecuencia de las expectativas creadas por su posición geográfica. Entonces la región de Izabal no tenía importancia en cuanto a su participación en la producción agrícola, alrededor de la cual estaba girando la economía nacional (**la grana**), pero pronto la tendría por otras causas (28).

En 1871, al promoverse la producción cafetalera, la demanda de infraestructura para facilitar la producción y comercialización del grano creció, por lo que en 1883, durante la presidencia de José María Reyna Barrios se comenzó la construcción del sistema ferroviario, el cual va desde Guatemala hasta Puerto Barrios. En 1896 se inauguró el tramo Puerto Barrios-Zacapa (32).

Mapa No. 3 IZABAL Sección del mapa del instituto Geográfico Nacional ND-16-1

Puerto barrios



En 1859 se promovió la construcción de una carretera para facilitar la agroexportación hacia la costa norte ya que el puerto de Santo Tomás no poseía infraestructura adecuada. No fue sino hasta 1944 que se realizó esta obra formalmente, lo que incidió en la total incorporación de Izabal al resto del país, de la misma forma que hicieron la construcción del Puerto Santo Tomás y de la hidroeléctrica Jurún-Marinalá (28) (Foto # 3).

Foto # 3: Puerto Santo Tomás de Castilla



Desde la época de la dominación española hasta entonces la importancia de este departamento estaba relegada a su calidad de vía de paso hacia el Atlántico para el tránsito de mercancías hacia el continente europeo. La región de Izabal principia a tener importancia desde el punto de vista productivo a partir de su incorporación al sistema capitalista mundial, por intermedio de la United Fruit Company (U.F.CO.), a principios de siglo. La inserción de la zona dentro del sistema de la "Unifruitco", como se le llamaba, la hizo muy atractiva para las poblaciones de otras regiones quienes la consideraron una nueva fuente de empleo y veían a la compañía como un patrono buen pagador. El resultado fue una gran corriente migratoria (32).

Se puede afirmar que los intentos de colonización y los trabajos de los entonces Ferrocarriles Internacionales de Centroamérica (I.R.C.A. por sus siglas en inglés) así como las grandes plantaciones, obligaron a vecindarse individuos de distintas razas y nacionalidades, lo que se refleja en su toponimia (32). En su territorio se concentran tres culturas distintas, ladina, q'eqchí y garífuna, lo que le ha provisto de un carácter muy equilibrado a los pobladores de la región y una riqueza muy variada culturalmente que aumentan su atractivo.

Actualmente, Izabal sigue siendo un atractivo tanto turístico como económico. La mayor producción económica de la zona comprende el banano en las áreas aledañas al Río Motagua y la pesca en todos los cuerpos de agua. Las áreas con mayor afluencia turística son el Río Dulce y la Bahía de Amatique. Tanto el turismo como la siembra de banano pueden ser actividades muy nocivas para el área si no son controladas. Muchas instituciones gubernamentales y organizaciones no gubernamentales están realizando esfuerzos para concientizar a la gente de esta región sobre el uso adecuado de sus recursos y la protección de especies.

D. Geografía: sistemas montañosos y cuerpos de agua

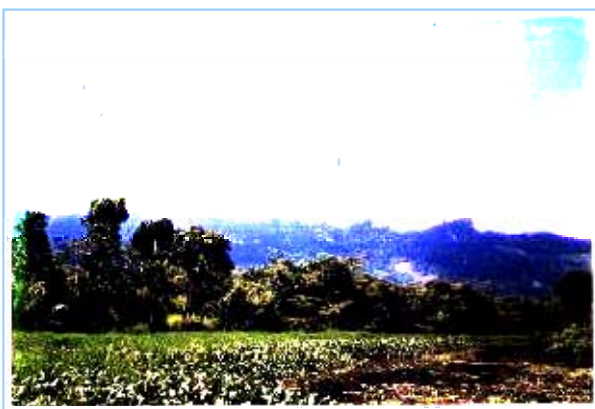
Izabal posee el lago más grande de Guatemala, el segundo más grande de Centro América, que desagua a través del Río Dulce, y el Golfete. Su costa es la única salida del país hacia el Atlántico (28).

La costa marítima del Atlántico mide 185 km, debido a lo accidentado de su contorno que presenta una serie de ensenadas irregulares y bahías extensas como La Graciosa, y puntas agresivamente adentradas en el mar como la de Manabique y la de Palma que encierran la Bahía de Amatique (30).

La cuenca del sistema lago de Izabal, Río Dulce, el delta del río Polochic y la parte baja del Motagua se identifican como una región más o menos plana con la mayor parte de su topografía de relieve kárstico (61).

A finales del Cretácico (65 millones A.P.) se produjo la formación de las sierras a lo largo del Lago de Izabal y las orabenes (áreas de socavón) como el Valle del Motagua (11). Por esta causa Izabal está bordeado por cuatro sistemas montañosos: Al norte de la cuenca del río Motagua se levanta imponente la Sierra de las Minas (Cordillera de Chuacús), que va paralela al río en toda su extensión. Al norte de esta cordillera se forma otra gran cuenca entre los ríos Polochic y Cahabón y la gran hoya del lago de Izabal de 48 kilómetros de largo, por 24 de ancho (30).

Foto # 4: Vista de la Sierra de las Minas desde El Polochic



Al norte de la cuenca del lago emerge la Sierra de la Santa Cruz y como una continuación de la Sierra de las Minas sobresale las Montañas del Mico al sur. Por último, en el límite territorial con Honduras, se elevan las montañas de la Sierra del Merendón al sureste del Motagua. Las mayores altitudes del departamento son las calizas de San Gil,

las Sierras de Grita y Espíritu Santo. Estas últimas se elevan unos 2,000 metros SNM (32). (Foto # 4).

De los tres sistemas montañosos mencionados provienen la gran mayoría de los ríos que se localizan en este departamento, muchos de los cuales desembocan en el Lago de Izabal. Otros nacen en otros departamentos y desembocan o atraviesan la región como el Lámpara, Amatillo, Oscuro, Ciénaga, Polochic, Sarstún y el Chocón Machaca (28). El caudaloso Motagua, que nace en Quiché y desemboca en el Atlántico, fue de gran importancia económica antes de la conquista pues, aparentemente, los Mayas lo utilizaban como parte de su ruta de comercio (42).

E. Geología

A lo largo de la costa del Caribe en el extremo noreste de Izabal cerca de Livingston, se han encontrado formaciones no deformadas del Pleistoceno (57). En el Río Dulce hacia el oeste de Livingston se encuentran corales y ostras relacionados con piedras calcáreas del Bajo Mioceno. En el subsuelo de Izabal se han hecho exploraciones petrolíferas y mineras en busca de níquel en El Estor. Los tradicionales lavaderos de oro, como el de Las Quebradas, se hicieron famosos en esta región hace un siglo (28). La placa tectónica del Caribe y la de Norteamérica se encuentran una con la otra donde se unen precisamente las fallas Motagua y Polochic (45).

F. Diversidad biológica

Izabal es de gran importancia en términos de su diversidad biológica, pues constituye la única muestra de Zona de Vida "bosque muy húmedo tropical" del país (61). Izabal posee 2,248 kilómetros cuadrados de bosque latifoliado lo que lo coloca en tercer lugar después de Petén y Quiché en cuanto a extensión de cobertura boscosa en el país. Cuenta también con áreas pantanosas de mangle, sabanas y una pequeña zona semiárida en el Valle del Motagua(15).

El bosque de Izabal está conformado en su mayoría de especies de árboles de tipo latifoliado. Entre los árboles presentes están cedro, caoba, danto, zapote, pimienta, matiliguete y jacaranda. En su territorio se concentran 111 especies distintas de orquídeas de 43 géneros lo cual es un buen indicador de la gran biodiversidad biológica de la zona. Bromeliaceas, orquídeas, peperómias y muchos tipos de helechos, musgos y hepáticas cubren las ramas de los árboles en densas masas. Muchas de las especies encontradas en esta región no se encuentran en otra parte del país, por ejemplo: *Pleurothallis corniculata*, *P. hondurensis*, *P. lancilabris*, *P. lewisae*, *P. setosa*, *P. tribuloides*, *P. yucatanensis*, *Wulfschlaegelia aphylla*, *Spiranthes tonduzii*, *S. tortilis*, *Masdevalia chontalensis*, etc (4).

La fauna existente en el lugar incluye manatí, danta, jaguar, jabalí, marsupiales pequeños, venado cola blanca, perico ligero (coatí ó pizote), tepezcuintle, nutria, monos zaraguates, cocodrilos, sapos, ranas, culebras y serpientes de varias especies, de aves migratorias, aves playeras, garzas,

Foto# 5: La danta es un animal que habita en Izabal

tucanes, loros, pericas, águila pescadora, gran diversidad de insectos, y tortuga blanca (9,17,18) (Foto # 5). Izabal cuenta con siete áreas protegidas que son:



- El Biotopo Chocón Machaca
- El Sitio Arqueológico de Quiriguá
- El Parque Nacional Río Dulce
- Reserva de la Biosfera Sierra de las Minas
- La Zona de Veda Definitiva Bahía de Santo Tomás
- Recientemente se declaró área protegida el Cabo Tres Puntas en la Punta de Manabique.

- El Cerro San Gil es considerado Area Protegida Nacional desde 1996.

La Bahía de La Graciosa y la Bahía de Gálvez se han solicitado como áreas protegidas también pero aún no se ha resuelto (9).

G. Agroindustria

La agroindustria es una de las más importantes actividades económicas de Izabal y la mayor fuente de trabajo de este departamento. El más importante de los cultivos de la región es el banano. Izabal posee un clima templado a cálido, adecuado para muchos tipos de cultivos tropicales. Además del banano, se siembra caña, café, maíz, hule y piña. Casi ninguno se produce a escala de exportación, con excepción del hule.

Según parece, la agroindustria no ha sido del todo beneficiosa para la zona a lo largo de la historia. La Reforma Liberal de 1871, al promover la siembra de café, incentivó la tala indiscriminada de cobertura boscosa, lo que mermó considerablemente su vegetación. Históricamente ésta sería la segunda vez que perdiera su cobertura pues, antes de la conquista, los indígenas ya habían deforestado esta área por la expansión agrícola. Recientemente el fenómeno migratorio agrícola de nuevo amenaza la zona (20). A pesar de la intervención de las autoridades, la contaminación ha afectado los cuerpos de agua por el uso de pesticidas en los cultivos (61).

El último de los cultivos que causó controversia en Izabal fue la melina. Las discusiones giraron en torno al impacto ecológico de la melina como producto y su traslado en barcazas a través del Lago de Izabal y Río Dulce. En 1996 el gobierno resolvió no permitir el paso de las barcazas aunque permaneciera la plantación. Esta situación obligó a la Forestal Simpson a retirar su producción pues aumentaba los costos considerablemente.

H. Pesca comercial y deportiva

En Izabal la pesca es una de las actividades más importantes artesanal y comercialmente. Es una actividad familiar realizada con atarrayas, chinchorros, anzuelos, nasas, trasmallos, cayucos y lanchas de motor, patrimonio de la familia, generalmente. Existen tres áreas principales de pesca. La primera es desde el Lago de Izabal hasta Río Dulce; la segunda de Río Dulce hasta el Golfete, y la tercera de El Golfete a la Bahía de Amatique. Esta clasificación por áreas está hecha para evitar la sobrecarga de cada área y porque el tipo de pesca adecuado para cada una es distinto (19).

En el área oceánica, tras la Punta de Manabique no hay pesca comercial pues la pesca es restringida por los arrecifes de coral. La pesca en el área oceánica se realiza de día mientras que en la Bahía la pesca es nocturna. Para toda actividad pesquera se requiere de un permiso otorgado por las municipalidades del área. La pesca del área en su mayoría comprende manjúa (sardina), camarón, caracol, langosta, cangrejo y sábalo. Cuando escacea la manjúa, los pescadores que tienen trasmallos pescan sierra, barracuda, vaca (bagre), picuda o agujeta, róbalo, jurel, mojarras, anguilas y pargo. Los pescados se conservan en refrigeración o salados y secados para su posterior venta (19, 11). Durante la veda usted no podrá disfrutar de algunos productos pero siempre quedan otros de igual calidad (ver *Tabla # 1*).

La pesca deportiva se realiza en El Golfete, generalmente. El pez adecuado para este deporte en la zona es el sábalo (dolphin fish) por el tamaño y porque ofrece resistencia. Desdichadamente no existe veda para la pesca del sábalo con lo que ha bajado el número de individuos de la especie(19).

Las lanchas rápidas y la pesca deportiva están prohibidas en la Bahía de Amatique pues revuelven el fondo marino y promueven la producción de algas tóxicas que eventualmente formarían una bahía pútrida (19). Muchos salen de la Bahía hasta los Cayos de Belice para realizar una buena pesca. En esta zona se pueden encontrar macarelas (King Fish) muy sabrosas y caracol de varias especies (11).

Izabal no ofrece por sí solo una buena experiencia de buceo. Si desea un lugar de buceo de primera clase deberá ir a los Cayos. En el área atlántica se pueden ver peces vistosos de los géneros *Poecilia*, *Xiphophorus*, *Heterandria* y *Palycthyes* (*gupies*, *platyes*, *mollies* y *espadas*) y otros más grandes como pez trompeta y pez corneta (48).

I. Clima y salud

En 1980 la temperatura máxima de Izabal no había sobrepasado los 36 grados C (32). Durante el año 1998, el clima estuvo muy húmedo, lo que provocó una sensación de calor agobiante por algún tiempo. En otras ocasiones, por las mañanas, hacía un frío que calaba los huesos poco usual en esta zona del país. Esta zona es cálida y malsana en los lugares bajos y pantanosos lo que ha ocasionado problemas de salud por enfermedades tropicales como el paludismo. Las fiebres, la falta de agua, la escasez de víveres, los mosquitos y una lluvia incesante hicieron estragos sobre los primeros visitantes de esta región. Los principales problemas que se presentan actualmente son la malaria y los trastornos gastrointestinales (28). Otro problema son las enfermedades de la piel (erupciones cutáneas infecciosas), en los niños principalmente, ocasionadas por el agua contaminada por el paso del ganado en los ríos. Recientemente hubo un rebrote de cólera en El Estor. **No olvide utilizar antimaláricos (bimalar, aralen) y repelente para evitar a los mosquitos y beber siempre agua embotellada.**

III. LOS MUNICIPIOS DE IZABAL Y SUS ATRACTIVOS

El departamento cuenta con únicamente 5 municipios. Cada uno de los municipios posee atractivos distintos. Para facilitar su descripción detallaré los municipios y sus atractivos correspondientes. De esta forma usted podrá hacer su propia ruta sirviéndose del mapa y la información de esta guía. Más adelante, se le sugerirán algunas rutas según el interés que presenten y las facilidades que posean.

A. Municipio de Los Amates y sus atractivos

Posee una extensión territorial de 1,615 kilómetros cuadrados, una altitud de 73 metros SNM y su población es 90,000 habitantes. Se le denominó aldea "Cielito Lindo" cuando se comenzó a conformar la población procedente del municipio de San Agustín Acasaguastlán, Departamento de El Progreso. Sin embargo, porque había dos árboles de amate en el lugar por donde transitaba la mayoría de las personas dieron en llamarla "Los Amates" (28).

Su economía se basa en los cultivos de maíz, frijol, arroz, banano, plátano, tubérculos y algunas artesanías de uso local. El sitio arqueológico de Quiriguá pertenece a este municipio. Acá se localizan también parte del río Motagua y los ríos Jubuco, Morja, Chalja, Quiriguá, San Francisco, Juan de Paz, la Playa Dorada y el área autorizada de caza y pesca del Lago de Izabal. Para la celebración de la Santa Cruz, los lugareños festejan desde el 30 de abril al 4 de mayo. El día 3 de mayo es la conmemoración del hallazgo de la Santa Cruz en Jerusalem por Santa Elena (28).

1. Sitio Arqueológico Quiriguá

a. **Dónde está y cómo llego allí.** El sitio arqueológico de Quiriguá se localiza al este de la aldea llamada Quiriguá, en el municipio de Los Amates. Se llega allí por la carretera al Atlántico, proveniente de Guatemala, acercándose a Los Amates (kilómetro 196). Deberá cruzar pocos kilómetros después a su derecha, en el kilómetro

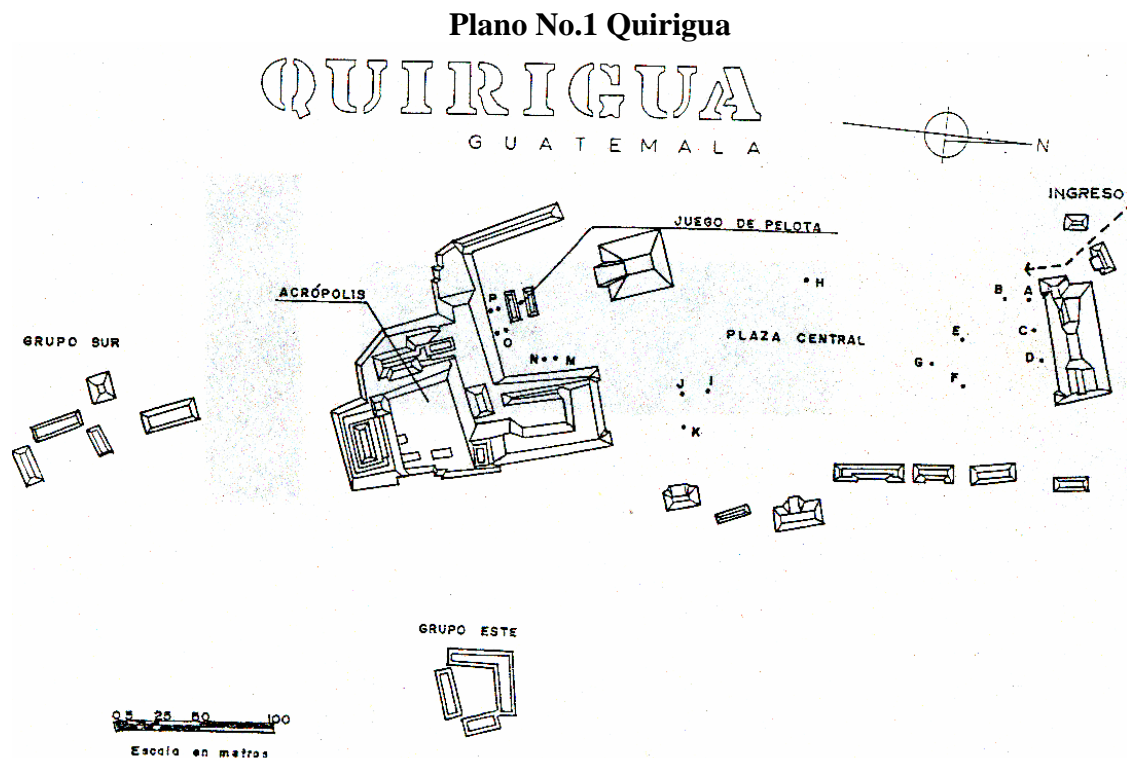
205. Como referencia, el cruce está poco después de una gasolinera Shell. Si viene de Puerto Barrios deberá regresar 90 km para llegar a este punto.

Si viene en autobús, en este entronque deberá abordar otro bus para recorrer 4 km más a través de plantaciones de banano bordeadas por matorrales de claveles del aire (Hibiscus) y llegar al sitio arqueológico. La entrada para visitar el sitio se encuentra al norte (Plano #1).

El ingreso al sitio cuesta Q.2.00 para nacionales y Q. 25.00 (unos \$3.00) para extranjeros. El domingo la entrada es gratuita para los turistas nacionales. Se encuentra abierto al público desde las 7:30 a.m. hasta las 5:00 p.m. Si usted lo desea puede acampar en el sitio; no es necesario reservar ni pagar extra, únicamente llevar su carpa y que le indiquen dónde puede situarse. Deje su carpa siempre cerrada para evitar que entren animales pues podría llevarse una sorpresa.

El Sitio de Quiriguá no provee de una persona guía, pero usted puede comprar un folleto informativo del lugar en la entrada del sitio. En el sitio hay una venta de postales, ropa típica, camisetas y otros recuerdos del lugar. Hay una tienda donde venden aguas gaseosas, jugos y agua pura. Además, llegan vendedores del área con helados, emparedados y bananos. El sitio no cuenta con un restaurante. Visítelo con paciencia y descanse en la sombra al menos antes de salir de la plaza para evitar una insolación. Además es recomendable que tome sorbos de agua cada cierto tiempo, use bloqueador solar y que use un sombrero.

Quiriguá se encuentra a 75 metros SNM (15) por lo que el clima puede ser un poco agobiante por la presión atmosférica, el calor y la humedad. La mayor parte el tiempo se levanta una neblina cálida que cierra el paisaje. La precipitación pluvial es excesiva especialmente en los meses de la estación lluviosa en que se hace torrencial. La región es de las más fértiles de la América Central y de ahí que la economía de Quiriguá se fundamentó en la agricultura y en el comercio sirviéndose del río Motagua como vía (43).



b. El Sitio Arqueológico

Las ruinas están a un poco más de media milla de las riberas del río Motagua en el llano aluvial. Es evidente que el lugar de su asentamiento fue escogido con la intención de evitar que la ciudad fuera inundada por el río que, en la estación lluviosa, desborda con frecuencia. Esta ubicación, además, era estratégicamente muy buena desde el punto de vista de la economía, pues se encontraba entre los yacimientos de jadeíta y obsidiana que abundan más arriba del Motagua (43).

Las principales ruinas se encuentran dentro de una extensión boscosa de 70 hectáreas de extensión que estaba enclavada en una selva tropical húmeda. Precisamente por la humedad del clima los vestigios más perecederos de la civilización que ocupó esa región se han perdido y no hay rastros de cultivos, tejidos o viviendas que no fueran piedras (43).

Quiriguá registra 350 años de construcción y ocupación desde el 500 hasta el 850 antes de Cristo. Surgió, como centro ceremonial de Copán en el año 700 d.c. y colapsó en el año 810 d.c. Las notorias similitudes en la forma de la planta y en los estilos escultóricos y arquitectónicos de ambos, así como la cerámica, hacen suponer que Quiriguá fue fundado en algún momento del período clásico por gente proveniente de Copán (43).

El valle parece haber sido ocupado desde antes de Cristo por los putunes. De origen Nahuatl, comerciantes, expansionistas que residían en el área de Chontalpa y navegaban desde la costa meridional del Golfo de México por las costas del Caribe y de las tierras mayas, los putunes son los mismos maya chontales y deben haber navegado y comerciado ascendiendo por el río Motagua, llegando así a Quiriguá (43).

Se ha sugerido que Quiriguá fue gobernado por una sola dinastía llamada "dinastía del cielo" por el glifo que se supone sea su glifo nominal, que es el glifo T-561 o CAAN que significa "cielo". Esta dinastía produjo un individuo especial que, al parecer, eliminó la dependencia que Quiriguá tenía de Copán y transformó este lugar en un poder independiente y fuerte. El reinado de este personaje puede haber durado unos 60 años. La mayoría de las construcciones de Quiriguá son posteriores al año 737, año que las inscripciones registran como el tiempo en que Cauac Cielo hizo prisionero a 18 Conejo, el gobernante de Copán (43).

El nombre de Quiriguá aparece por primera vez, en el año 1797, en el título de una propiedad que adquirió don Juan Payés y Font. Tal propiedad, un terreno, se extendía a ambos lados del río Motagua en los llanos llamados de Chapulco en la jurisdicción de los Amates. Fue descubierto hacia los años 1838 y 1839 cuando los herederos de Payés y Font empezaron a lotificar la propiedad. En 1841, John Lloyd Stephens conoció el sitio. En su obra *Incidentes de Viaje en Centroamérica, Chiapas y Yucatán* narra cómo, en 1839, el dibujante inglés Frederick Catherwood hizo la primera descripción de Quiriguá (43).

Los señores Payés y Font estuvieron a punto de venderle las ruinas a Stephens para transportarlas a Estados Unidos por barco. El terreno consistía, según Stephens, en unos 50 mil acres y, afortunadamente, no lo compró porque le fijaron al terreno un precio muy alto. En 1885 Alfred P. Maudslay, del Museo Británico, visitó el lugar y tomó una magnífica fotografía del lado norte de la Estela "D". Esta fotografía es muy importante porque en ella se observan detalles que hoy han sido dañados por la erosión. Maudslay pasó varias temporadas en el sitio tomando fotografías de las esculturas monumentales y patrocinó las primeras excavaciones que se hicieron del sitio (43).

En los años 30's el sitio fue reservado como parque nacional por el Gobierno de Guatemala. Lamentablemente, estuvo muy abandonado durante casi 40 años. En los años 70 se construyó un nuevo camino hacia el sitio y se empezaron los trabajos para limpiar la acrópolis que había sido invadida por la vegetación. El sitio está dentro de los terrenos de una finca bananera desde la introducción del banano a finales del siglo pasado pero fue cedido al estado en 1974. Quiriguá fue declarado Monumento Nacional del Período Prehispánico en 1970 (43).

En 1985 el Parque Arqueológico Quiriguá se sometió a "regimen especial de conservación" por haber sido declarado Patrimonio Cultural Mundial por la UNESCO "con el fin de contribuir a salvaguardia en beneficio de la humanidad" (43).

A pesar de la belleza e importancia de los monumentos monolíticos no puede ser considerado un sitio principal en lo que se refiere a arquitectura. En Quiriguá todos los edificios miran hacia el interior de un patio abierto, una disposición que servía para reunir a la mayoría de la población. El patio levantado por encima del nivel del terreno y escondido de la vista desde abajo por las estructuras que la circundan, contiene los dos ingredientes básicos del centro ceremonial: un "sanctum", lugar sagrado interior o plaza sagrada en la que sólo los iniciados podían entrar, y un espacio más grande, probablemente abierto, en donde el pueblo puede reunirse y rendir culto a sus dioses (43).

La estructura No.1 de la Acrópolis de Quiriguá fue construida en el lado sur de la plaza del templo en el grupo principal. Está datada en el año 810 después de Cristo, la fecha más reciente que se marcó en los monumentos de Quiriguá (43).

Todos los monumentos se encuentran fechados en períodos de 5 años, o sea cada "Hotún". Este centro arqueológico posee más de 15 monumentos esculpidos entre estelas y zoomorfos mitológicos. Además, hay algunos restos que se observan en la acrópolis, los que han sufrido la inclemencia del tiempo destruyéndose en parte la historia plasmada en ellos (43).

Las estelas, en general, están trabajadas en piedra arenisca parda (café claro) y eran pintadas pero los vestigios de pintura son mínimos. La mayoría de estas estelas representa a Cauac Cielo y en los glifos se lee su nombre y la fecha del relato. Están labradas intrincadamente con jeroglíficos, inscripciones y figuras antropomorfas y zoomorfas, lo que significa una técnica y un logro estético muy importantes (43).

De las estelas del sitio sobresalen la Estela D: Fecha 9.16.15.0.0 7 Ahau 18 Pop 17 de febrero de 766 d.c.: Representa a Cauac Cielo. Es la estela que se plasmó en la moneda de 10 centavos de Guatemala (Foto # 7 y figura #1). Sylvanus Morley definió esta estela como el mejor ejemplo de Quiriguá. La Estela E: Fecha 9.17.0.0.0 771 d. c. 13 ahau 18 Cumhu. Es la más importante y consiste en una pieza sola de piedra que pesa cerca de 65 toneladas. Es la columna monolítica más alta y pesada erigida en todo el mundo maya. Tiene 10 metros y 67 centímetros de altura, 2 metros bajo tierra y 8 fuera (43) (Figura # 2).

Los zoomorfos son grandes monumentos constituídos por piedras ovoidales que están casi completamente cubiertas de inscripciones. El más importante de los zoomorfos es el Zoomorfo P: Fecha 9.18.5.0.0 13 de septiembre del 795d.c.

Es el más importante después de la Estela E. Esculpido de 5 lados es famoso por su representación del universo maya. El gobernante es Cielo Xul. El glifo emblema que indica el nombre del lugar representa un árbol o concha de tortuga. El zoomorfo B llama

la atención por que parece un sapo y de su boca esta saliendo un personaje. Representa la sucesión de un gobernante (43) (Foto # 6). La Ceiba pentandra es el árbol nacional de Guatemala. Esta especie ha sido muy importante para la cultura maya pues representaba su mundo. La copa del árbol era el cielo, el tronco el mundo y las raíces el inframundo. En los alrededores del sitio de Quiriguá, pueden verse varias ceibas, pero la más notoria está en la plaza, tan alta que es imposible obviarla.

Foto # 6: Zoomorfo B del Sitio Arqueológico Quiriguá



La parte visible del sitio comprende la plaza y sus monumentos y la acrópolis central. Aunque hay muchos otros edificios, están cubiertos para evitar su erosión y si desea adentrarse en el bosque para verlos le sugiero aplicarse suficiente repelente. En el sitio se pueden observar gran cantidad de aves, especialmente oropéndolas y pitangas. Se pueden también ver culebras, ranas, sapos y si tiene suerte uno que otro mamífero.

2. Mariscos. En la carretera al Atlántico el desvío para Mariscos está en el Kilómetro 218 en el lugar conocido como La Trinchera. Desde la Trinchera puede bajar en bus. El bus sale a las 7:00 am de Mariscos hacia la carretera después del regreso del ferry. Mariscos es un caserío de la aldea Izabal, conocida como Bodegas durante la Época Colonial. Este lugar era donde guardaban las mercancías los españoles provenientes de España y de diferentes lugares de Guatemala. Fue saqueado en varias oportunidades por piratas que en ocasiones perdieron sus embarcaciones en los alrededores del Lago de Izabal.

Fig. 1 Estela D Quirigua

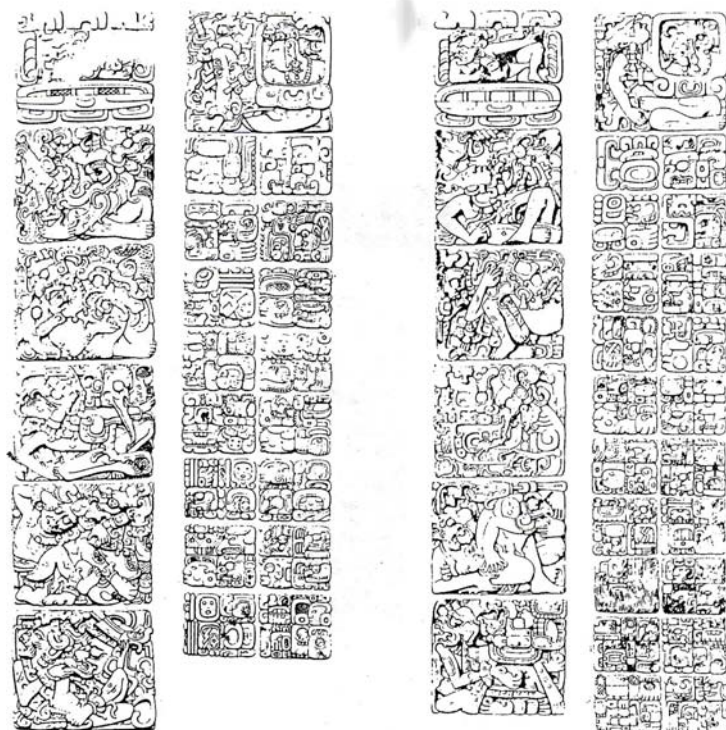
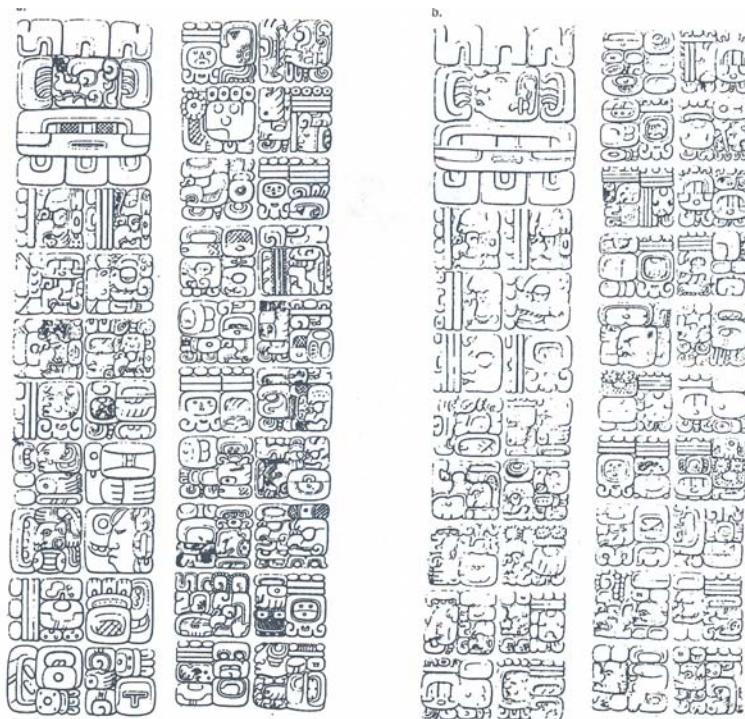


Foto # 7: Estela D del Sitio Arqueológico Quiriguá



Fig. 2: Estela E Quirigua



Desde 1960 fue denominado "John Lloyd Stephens", en honor al viajero holandés que visitó estas tierras, pero la gente sigue llamándolo Mariscos como una costumbre (28).

Actualmente no hay mucho qué ver en el lugar y su importancia radica únicamente en que es el punto de partida de los barcos para El Estor y Bocas del Polochic. El ferry sale a la 1:00pm. y regresa a las 6:00am. En las cercanías de Mariscos hay una pequeña playa, Playa Dorada, donde se puede nadar tranquilamente. La carretera que conduce a Mariscos está bordeada por plantaciones de hule y descende con una hermosa vista hacia el lago de Izabal.

a. **Origen, producción y usos del hule.** El caucho proviene de la cuenca del Amazonas. Colón fue la primera persona europea que tuvo conocimiento de su existencia. En su segunda visita a Sudamérica observó a los nativos jugar con una pelota negra, pesada, hecha de goma vegetal. Se trataba de una pelota de caucho o hule, que es un producto obtenido del líquido lechoso (látex) que circula en los vasos de varios arbustos y árboles de los trópicos como material crudo. Durante los siglos XV y XVI permaneció incógnita aunque no del todo desconocida, pues el astrónomo Condamine experimentó con la goma a la que le llama cauchot. Tres siglos después fue introducido al mercado europeo como goma de borrar.

En 1843 Charles Goodyear inventó la vulcanización, un proceso basado en la fusión y mezcla del caucho con azufre. Este proceso aumenta la flexibilidad y durabilidad del caucho al ser expuesto a temperaturas extremas y fricción. Este descubrimiento fue útil entre otras cosas para el desarrollo de las llantas de goma de los automóviles. Actualmente el hule es uno de los productos vegetales más indispensables por su elasticidad, plasticidad e impermeabilidad a muchos gases y líquidos así como su resistencia a la abrasión y las corrientes eléctricas.

Sólo algunas plantas que producen látex son de uso comercial y se producen en plantaciones. Casi todo el suministro de hule en el mundo es obtenido de la especie *Hevea brasiliensis* de la familia de las Euphorbiaceas.

Entre 1876 y 1878 se extrajeron 70000 semillas de hule de la cuenca del Amazonas y fueron transportadas a Ceilán. Las primeras plantaciones fueron fundadas en 1880. El hule también fue exportado a Calcuta, Inglaterra, Singapur, Malasia y parte de Africa.

En Guatemala se fomentó la siembra del hule desde 1889, pero por diversas causas se sembró la especie *Castilla elastica*. Este hule criollo está presente en estas latitudes en forma silvestre y es completamente diferente del *H. brasiliensis*. La explotación de esta variedad de hule terminó debido a su mal manejo y baja calidad del producto. En 1940 el país promovió el hule tipo *Hevea* y se iniciaron plantaciones en la costa sur y parte del altiplano. Desde entonces y hasta la fecha se siembra y exporta este tipo de hule del país y se hacen estudios de genética para mejorar la producción. Actualmente hay plantaciones de hule en la costa pacífica y en la atlántica.

b. **¿Cómo se obtiene el látex del hule?** El látex de la planta de hule se obtiene por medio de una operación conocida como sangrado. Esta delicada operación consiste en remover una porción de la corteza con una cuchilla afilada. El corte en tal forma que pase por los tubos de látex haciendo que fluya o sangre. El corte no debe hacerse muy profundo pues esto evita la regeneración de la corteza. Por otro lado si el corte es muy ligero se reduce la producción. El sangrado perfecto es una operación que requiere práctica y habilidad. El sangrado se realiza siempre por la mañana muy temprano cuando el flujo es mayor. El látex de cada árbol se recoge en una taza, se pasa después a una cubeta y se lleva a la fábrica tan pronto como sea posible. Algunas veces se le agrega sulfito de sodio para evitar que coagule muy rápido.

Desde la carretera usted podrá observar los cortes en la corteza de los arboles como cicatrices y abajo la taza receptora del látex.

B. Municipio de Morales y sus atractivos

Tiene una extensión de 1,295 kilómetros cuadrados de territorio, a una altura de 50 metros SNM (en su cabecera municipal) y con una población de 95,000 habitantes aproximadamente. Cuenta con una pista de aterrizaje propiedad de una empresa bananera. Su población fue fundada en 1870 por varios hondureños y un nicaragüense.

Sus atractivos son el Río Motagua, las cataratas de las Quebradas, el Cerro San Gil y las Grutas de Silvino. En la región se elaboran artesanías de madera y barro en el área aledaña al Motagua. En Morales festejan a San José del 15 al 21 de marzo (28).

1. Reserva Ecológica Cerro San Gil

a. **¿Donde está y cómo llego allí?** Puede llegar a la reserva desde la carretera que conduce a Río Dulce. Si viene de Guatemala, desvíese en el kilómetro 245 de la carretera al Atlántico (CA-9) hacia la izquierda en el cruce conocido como La Ruidosa. Sobre la carretera a Río Dulce deberá cruzar en el kilómetro 262 a la derecha y continuar aproximadamente 15 kilómetros por una carretera de terracería (Ver mapa #4).

La reserva, manejada por FUNDAECO, posee la estación biológica "Chandler Robbins" y su centro de visitantes está diseñado para alojar 30 personas. La reserva posee un área para tiendas de campaña si así lo prefiere. En este lugar podrá saborear la comida tradicional del área Q'eqchí. Cuenta, además, con senderos interpretativos y personal calificado que le puede guiar durante su visita. El paquete, con alojamiento, alimentación y visitas guiadas en los senderos de la reserva, por una semana cuesta \$300.00 y por 3 días \$125.00. También prestan los servicios por separado a su elección a menor costo (12).

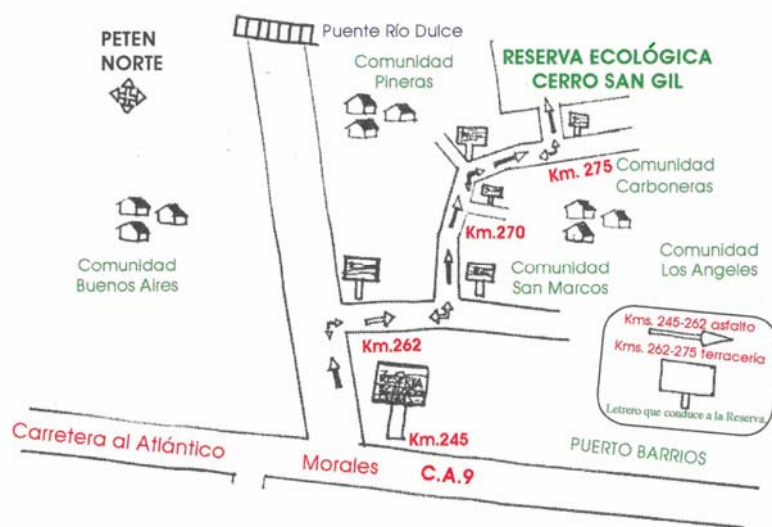
b. **El Cerro** El Cerro San Gil fue declarado Área Protegida Nacional el 27 de noviembre de 1996. Este cerro es el resultado del movimiento de placas de la falla longitudinal oriental de la zona del Polochic. Es la parte más alta de las Montañas del Mico que aumentan de los 0 y los 1,267 mSNM en 8 kms. Esta abrupta gradiente lo convierte en una muralla que interrumpe las brisas del Caribe y a su vez permite las abundantes lluvias de la ladera norte del cerro. En algunos lugares del cerro se puede apreciar la topografía kárstica. La base del cerro, de roca sedimentaria del Grupo Santa Rosa, se formó en el océano durante los Períodos Pensilvánico y Pérmico (250-300 millones A.P.) (12).

Cerro San Gil comprende 3,600 hectáreas y es el más grande remanente de Bosque Muy Húmedo Tropical del país. Su clima es húmedo y cálido con temperaturas que fluctúan de 14 a 36 grados C. La precipitación media anual es de 3,000 mm en 212 días. La estación seca ocurre entre los meses de marzo y mayo (12).

Cerro San Gil ha sido deforestado aceleradamente con usos inadecuados. Los principales usos de la tierra son la ganadería extensiva, los pastos, los cultivos anuales y la agricultura migratoria. Los principales cultivos son maíz, frijol, yuca y piña. Se han introducido cultivos permanentes en forma limitada como cacao, café y cardamomo (12).

Los suelos de San Gil son poco profundos, bien drenados y muy inclinados. Son de color café oscuro o rojizo y anaranjado en la superficie, con una fertilidad sumamente baja. Son suelos muy erosionables por el agua. Las tierras de San Gil sólo son aptas, en su mayoría, para fines forestales. La importancia de sus bosques como generadores de agua dulce es innegable. De los ríos que se originan en el Cerro San Gil los dos más importantes son Las Escobas y Tameja. Estos ríos satisfacen el consumo de agua de Santo Tomás y Puerto Barrios (12).

Mapa No. 4 Reserva Ecológica Cerro San Gil



Dibujo del Mapa hecho por Rita Gálvez de Pérez basado en el mapa de FUNDAECO. Sept 1998.

c. **Biodiversidad.** San Gil posee una gran variedad de microclimas y es el área cálida más lluviosa de Guatemala. Es un lugar adecuado para el ecoturismo por ser un área llena de vegetación y fauna. La reserva de San Gil conocida como Santuario de Aves contiene más de 350 especies de aves y es sitio de anidación de especies de aves migratorias. En la zona se han hecho marcaciones y monitoreo de estas aves desde 1991. Dentro de las principales aves se encuentran mancolola grande, aguiluchos negriblanco y penachudo, rey zope, halcón

Foto # 8: Tucán *Ramphastos sulfuratus*



rayado de monte, aurora grande, tucán, señorita, calandrita y oropéndola (12) (Foto # 8). La reserva posee además gran cantidad de mamíferos como mono zaraguate, mico araña, tepezcuintle, perico ligero (pizote), puma, margay, danta y jaguar. Algunos animales como los dos últimos están en peligro de extinción. Además, se pueden encontrar miles de invertebrados, helechos, musgos, líquenes, hierbas, etc.. Parte de la biodiversidad presente comprende arboles como chicozapote, ramón, jobo, sangre, naranjo, santamaría, san juan y zapote (12).

d. **Los pobladores de San Gil.** Cerro San Gil es habitado principalmente por q'eqch'ies y ladinos jóvenes (la mayoría) distribuidos en 36 aldeas. Sólo el 50% de estas personas es alfabeta y sus viviendas son deficientes. Cuando vaya a San Gil recuerde que su visita contribuirá a la protección de un área valiosa para la humanidad y ayudará a mejorar la calidad de vida de las comunidades del área (12).

2. Las plantaciones de banano. Al llegar a Izabal seguramente notará la abundancia de las plantaciones de banano en la zona. Este producto es el más importante de la región y ocupa dentro de las actividades generadoras de divisas de Guatemala el tercer lugar en importancia económica después del café y el turismo.

Si desea saber más acerca del banano, anímese a visitar la plantación y empacadora Omagua y de esta forma aprenda más sobre esta fruta tan deliciosa.

a. **Finca y empacadora Omagua.** Siguiendo por la Ruta al Atlántico en el kilómetro cruce a la derecha en el km 276 denominado cruce a Champona. Por esta carretera secundaria pasando por la vía del tren llegará a la Finca Omagua.

Esta finca pertenece a la Compañía Bananera Independiente de Guatemala (COBIGUA). Si desea visitar la finca deberá solicitar permiso en la garita de entrada mostrando su identificación (posiblemente deba dejar su identificación durante su visita). Siga las indicaciones del personal de la finca para tener una visita exitosa.

b. **Distribución histórica del banano.** El banano y el plátano como se les conoce son originarios del sudeste asiático y de las regiones del oeste del Pacífico. El banano debió ser llevado de Indonesia a Madagascar a través del Océano Índico alrededor del 500 de nuestra era, y de allí al este y oeste de África (Congo). Los plátanos llegaron mucho después. Cuando llegaron los portugueses al oeste de las costas de Africa en el Siglo XV, los bananos y los plátanos ya eran conocidos (56).

Los portugueses introdujeron el banano a las Islas Canarias y de allí fueron llevados a Haití. Este fue el punto de partida para la introducción del banano en el Caribe y la América Tropical. Luego surgió la subsecuente exportación en grande del banano en esta área a mediados del Siglo XIX que se desarrolló rápidamente con la introducción del embarque refrigerado. Ésta sigue siendo actualmente la zona donde se producen la mayor parte de bananos para exportación (56).

c. **La planta de banano.** El nombre genérico del banano, *Musa*, deriva del árabe Mouz. En el Corán es descrito como "el árbol el paraíso". La primera clasificación del banano fue hecha por Linnaeus en 1783, quien nombró a todos los bananos como *Musa sapientum* y a los plátanos como *M. paradisiaca*. El método moderno de clasificación desarrollado por Simmonds and Sheperd en 1955 describe a los bananos modernos comestibles como originarios de dos especies silvestres, sin semilla, *M.*

acuminata Colla y *M. balbisiana* Colla, nativas del sudeste de Asia. Utilizando 15 caracteres distintos los cuales fueron definidos como diferencias entre *M. acuminata* y *M. balbisiana*, demostraron que los rasgos de cada uno podían ser claramente señalados. Esto da como resultado una gama de variedades intermedias con rasgos de una y otra especie (56).

Mucha de la producción de banano se hace por medio de clones para asegurar la crianza de una variedad determinada; el resto se hace de los vástagos de las mismas plantas. En la naturaleza los bananos con semillas necesitan ser polinizados para que se desarrolle el fruto y el banano maduro contiene una masa de semillas duras, negras, cubiertas de una pulpa dulce producida de las paredes del ovario. Si las paredes del ovario están protegidas entonces no son polinizadas y no hay fruto. Por el contrario, los bananos comestibles (de uso comercial) no necesitan ser polinizados para que el fruto se desarrolle, por lo que los productores de banano reproducen las plantas de acuerdo a sus necesidades, ya sea por clones o por hijos (56).

d. **Importancia económica del banano.** El banano se ha convertido en una importante fuente de ingresos en países lejanos de su origen. La producción de banano, para Guatemala, es fuente permanente de 72,000 empleos ya que se cosecha todo el año. Genera \$150.6 millones en divisas para el país. Además del ingreso que produce, el banano ha propiciado mejoras en las vías de comunicación y en las instalaciones portuarias, así como también un incremento en la calidad de vida de las áreas donde se produce. Guatemala es uno de los países con mayor producción y exportaciones de banano a escala mundial y sus principales compradores son Estados Unidos y los países de la Unión Europea (38,39).

e. **La producción de banano en Guatemala.** En Guatemala de empezó a explotar el banano desde 1890, cuando productores nativos transportaban el producto por medio del ferrocarril hasta Puerto Barrios donde era comprado por acopiadores bananeros.

En 1899 se formó la United Fruit Company, paso que marcó el inicio de la industria bananera en Guatemala y su incorporación al sistema capitalista mundial. Se empezó a sembrar para la exportación en la Costa Atlántica desde 1907 en la Costa Sur desde 1920. La producción de banano en la Costa Sur cesó a finales de los 20's para reiniciar operaciones a finales de los 80's. Actualmente se produce en ambas costas (38).

f. **Las labores en las plantaciones.** Las plantaciones de banano, como cualquier otro cultivo para la exportación requieren de una supervisión constante en el desarrollo de la planta y en el proceso de empaque del banano para proveer fruta de la mejor calidad.

Las tareas de una finca bananera son:

1) Apuntalamiento: Consiste en dirigir la planta por medio de lazos (puntuales) de manera que crezca sin rozar partes de otra planta y que cuando surjan los frutos no se caigan con su propio peso (56, 57).

2) Embolsado: Esta práctica surgió en Guatemala alrededor de 1950. Consiste en cubrir con bolsas con pequeños agujeros el racimo completo de fruta. (56, 57). (Foto # 9).

Foto # 9: Embolsado de banano.



3) Desbellote y desmane: El desmane consiste en la eliminación de la flor masculina. Esta práctica reduce los daños provocados por algunas enfermedades (25,56,57).

4) Deshoje: Las plantas deben ser deshojadas en el área cercana a los racimos. Al no deshojar la planta se desequilibra y las hojas pueden rozar las hojas y racimos de otra planta y dificultar su crecimiento. Se deben talar solamente hojas

infectadas que puedan propagar las enfermedades, hojas secas o hojas mal ubicadas (56,57).

5) Los hijos de la planta y resiembra: Los hijos que serán trasplantados se scogen por su vigor y su direccionamiento. Después de esto, se eliminan los rebrotes y puntos de crecimiento que pueden interferir con los drenajes, con las guías o con otros hijos. Los hijos escogidos por su vigor y salud se resiembran en terrenos preparados para la nueva producción.

6) Aplicaciones: A cada una de las plantas se le aplica una cantidad medida de fertilizante en un dosificador. El nematicida se aplica de la misma forma que el fertilizante. (56, 57).

g. **El manejo de la fruta.** La fruta es trasladada en una bolsa plástica a la empacadora. Con una cinta de un color distintivo se marca la fruta desde que florece, como control que indica la edad de la misma. Se remueve la bolsa y la cinta y se coloca el racimo en la línea de trabajo. El banano debe tener determinado grosor

por lo que se mide cada fruto en el proceso de desfloramiento y calibramiento. A continuación se procede al desmane (quitado de las pencas). La fruta es entonces, seleccionada meticulosamente, apartando los bananos que no cumplan con los

Foto # 11: Estiba de bananos en Puerto Barrios.



la fruta en balanzas de reloj o romanas, para seleccionarlas de acuerdo a los

Foto # 10: Colocación del sello de marca.



requerimientos del control de calidad para exportar como:

golpes, cicatrices de insectos, marcas de sol, etc. Hecha la selección se limpia la fruta de látex (desleche). Ya limpios se colocan las pencas en bandejas donde se le coloca el sello de marca (56,57). (Foto #10). A continuación se pesa

requerimientos de cada mercado. Se aplica un fungicida al banano para prevenir y eliminar posibles hongos, antes de ser empacado en bolsas y colocado en cajas. Estas cajas son cargadas en los contenedores (estiba) para luego transportarlas al puerto de embarque. Por último, esta carga es transportada por barco, en bodegas refrigeradas, a sus destinos fuera del país (56, 57) (Foto #11).

C. Municipio de Puerto Barrios y sus atractivos

1. **Puerto Barrios.** Fue fundado el 5 de diciembre de 1895. Durante algún tiempo la cabecera fue Livingston, trasladándose definitivamente a Puerto Barrios el 17 de mayo de 1920. Tiene una extensión territorial de 1,292 kilómetros cuadrados, una altitud de 1 metro SNM en la cabecera. Su población es de 95,000 habitantes y continúa actualmente siendo la cabecera departamental con categoría de ciudad (16).

Distancia de la capital 300 km y se comunican por la Ruta al Atlántico, carretera interoceánica del nororiente del país (CA-9). En sus construcciones, hechas de madera y con techos de aguas, se observa un estilo muy particular impuesto por las fincas bananeras. Su economía se desarrolla especialmente en la agricultura de las áreas rurales y las actividades urbanas se centran en el comercio y turismo de los puertos. Puerto Barrios tiene un muelle de gran capacidad en el que pueden descargar al mismo tiempo varios buques de gran calado. La rada es bastante abrigada y relativamente libre de tempestades y vientos (11, 32). (Foto # 12).

Puerto Barrios cuenta con muchos centros turísticos y es además el punto de enlace para muchas actividades de comercio y turismo. Es una ciudad bulliciosa y activa. Puede encontrar varios restaurantes en los que principalmente se sirven productos marinos. Yo le recomiendo visitar los restaurantes Safari y Los Delfines a la

Foto # 12: Muelle de Cobigua.



orilla de la Bahía.

Para movilizarse dentro de Puerto Barrios si no lleva automóvil puede alquilar un taxi de ruta de uso exclusivo. Generalmente están estacionados en grupos y pueden costar entre Q.15.00 y Q.40.00. También hay taxis tipo colectivo circulante que cuestan entre Q.2.00 y Q. 5.00 según el auto. En estos se suben varias personas en el transcurso de su viaje y tienen una ruta establecida como un autobús. Si tiene dudas pregunte a los lugareños. Los hoteles más conocidos son Marbrissa, Puerto Libre y Del Norte. Hay muchos más hoteles de distintos tipos. Los precios varían desde los \$5.00 hasta los \$150.00. En el hotel Marbrissa será recibido probablemente por Claudia Estrada-Rubí. Es una excelente consejera sobre qué hacer o a dónde ir en Puerto Barrios y alrededores.

El Hotel del Norte merece ser visitado por su importancia histórica. Está ubicado a la orilla del mar frente al muelle de la COBIGUA. Este hotel empezó a operar a principios de siglo. Era propiedad de la United Fruit Company y fue vendido a sus actuales dueños. La arquitectura y mobiliario de este hotel tienen casi un siglo y son una muestra del estilo de esa época. Al entrar al hotel usted sentirá como si lo hubieran transportado a otro tiempo. Es un lugar agradable y los desayunos son riquísimos. En este hotel se hicieron tomas de la serie de películas de Tarzán a principios de siglo, así como también en el Río Dulce. *(Foto # 13).*

Foto #13: Hotel Del Norte



Del 12 al 22 de julio en Puerto Barrios se organizan actividades sociales, deportivos y danzas folklóricas para celebrar al Sagrado Corazón de Jesús. Las fiestas de Puerto Barrios son características por los bailes, la música y las comidas. Es una buena oportunidad para visitar este lugar.

2. **Santo Tomás de Castilla y el Río Las Escobas.** El Puerto Santo Tomás de Castilla fue fundado en 1604 por los españoles. Entonces fue el punto defensivo de las tropas españolas hasta que fue trasladado al actual Castillo de San Felipe. Actualmente

está conectado por buses con Puerto Barrios y aunque tiene gran importancia histórica no hay nada que muelles de comercio y es la vía de paso para el Cerro San Gil y Las Escobas. El río Las Escobas desciende hacia el noreste del Cerro San Gil. El área de Las Escobas es la más lluviosa de Cerro San Gil y por lo tanto una de las más húmedas de Izabal. Este río es la única fuente de agua para Santo Tomás de Castilla y Puerto Barrios. Es un sitio de increíble belleza escénica. En el río La Escobas hay una Reserva Ecológica y Santuario de Aves que protege la cuenca. La reserva comprende 700 hectáreas de terreno y esta manejada por FUNDAECO. Hay un sendero que conduce al río al que se puede entrar únicamente si se está hospedado en el Hotel Cayos de Diablo pues queda dentro de su área. Según dicen está muy bien señalizado y proveen personas guías (12). Encontraremos la parte pública de Las Escobas si tomamos la carretera que conduce a Cayos del Diablo desde Santo Tomás de Castilla. Es una carretera de terracería bastante accidentada. Si piensa ir en época lluviosa le recomiendo utilizar un vehículo de doble tracción. En este lugar puede nadar y descansar a la sombra de los árboles. En época lluviosa las rocas bajo las caídas de agua son casi invisibles mientras que en verano el agua cae en chorros desde los cortes de las rocas. Hay tramos del río que son subterráneos, pero no lo notará si el caudal está alto. Si almuerza en el río, recoja y guarde su basura y regrésela a Puerto Barrios. Desde Puerto Barrios puede tomar barcos o botes hacia diversos lugares. Para viajar a Punta Gorda en Belize deberá chequear en migración con un día de anticipación. Migración está en la 9a. Calle final. Los ferris para Punta Gorda salen generalmente los martes y jueves a las 8:00 am. Deberá asegurarse al comprar el boleto en la oficina del muelle pues en algunas ocasiones cancelan las salidas.

3. **Punta de Manabique.** Es un Area de Protección Especial en el noroeste de Izabal, en forma de punta o proyección de tierra que se extiende en dirección suroeste a norteste como separación entre la Bahía de Amatique y el Golfo de Honduras. Desde el Cabo Tres Puntas hasta el Canal de los Ingleses hay 23 kilómetros en línea recta y desde este punto hacia el oriente, hasta llegar al río Motagua, hay 27 kilómetros. Estas dos

áreas conforman 50 kilómetros de deposiciones aluviales cuaternarias, que limitan en dirección de mar adentro con el Golfo de Honduras (11).

Punta de Manabique puede ser visitado por la vía acuática desde Livingston o desde Puerto Barrios. El viaje es un poco caro porque está retirado de cualquier ruta, pero no es recomendable llegar por carretera. Si usted busca playa, aquí puede pasar la mañana nadando y tomando el sol. Si su afición es el buceo procure sumergirse en el lado sur donde las olas son más pequeñas. Entre la punta y el muelle hay un barco hundido a unos dos metros de profundidad.

Si busca contacto con la naturaleza puede recorrer el Canal de los Ingleses y la Laguna de Santa Isabel y con suerte talvez vea un manatí. Hay mucho atractivo natural en este lugar por lo que no se cansará de admirarlo. Hay poca infraestructura y es más recomendable pasar la noche en Livingston o en Puerto Barrios. En esta zona hay mucho zancudo (mosquito) y tábanos (congas) por lo que deberá tomar sus precauciones.

Punta de Manabique tiene una elevación media por debajo de los 8 mSNM, predominantemente de 2 mSNM. Tierra adentro se eleva hasta un poco más de los 100 mSNM. La zona protegida consta de 1,393 km cuadrados (499 terrestres y 944 marinos)(11).

Manabique representa el ecosistema de sistemas humedales palustrinos de Guatemala. La extensa planicie es pantanosa, anegadiza y en algunas ocasiones de difícil acceso. Contiene la parte más baja y final del río Motagua, el mayor de los más o menos 11 ríos que recorren este terreno, el cual le afecta de una forma impresionante. El estar asentado sobre la Depresión del Motagua provoca en ella una gran deposición de sedimentos. Sus suelos son en general mal drenados y con poco potencial para la agricultura. Los pocos terrenos productivos sólo tolerarían plantaciones de cacao o hule (11).

En Punta de Manabique predominan los vientos alisios del noreste, con mayor intensidad por las tardes, que le acarrearán grandes masas de aire húmedo. En algunas

ocasiones soplan vientos del oeste llamados vientos del Sarstún. Predomina el clima cálido y húmedo con temperatura media de 28.2 grados C. (11).

Algunas personas de Punta de Manabique salen a recorrer la playa, temprano en la mañana, para recoger objetos que la marea haya arrastrado. La mayor parte de la mañana después del desayuno lo dedican a la pesca y otros oficios. Después del almuerzo descansan en hamacas por unas dos horas, tiempo en el que es muestra de descortesía interrumpir a quienes descansan o hacen la siesta pues equivale a romper la privacidad (11).

a. **Flora.** El relativo aislamiento de la punta y la influencia marina han contribuido en su riqueza biológica. Una buena parte de sus tierras está cubierta por bosque latifoliado.¹ La vegetación dominante es la característica de selva tropical lluviosa² donde predominan las palmeras (palma de "confra"). Hay también mangle, zapote bobo, santamaría, sangre y barillo y entre las herbáceas juncales y tul. La fauna del lugar está muy adaptada a zonas donde impera la humedad **edáfica** y los medios saturados de agua. En las áreas pantanosas son abundantes los tallos con contrafuertes, especialmente del género *Pterocarpus*. En las comunidades costeras predominan el mangle, las herbáceas, el icaco, la palma de confra y los tarillales (11).

b. **Fauna.** Entre los animales que se sabe habitan la Punta de Manabique hay sapos, ranas arborícolas, ranas, lagartijas y cutetes viudas. También hay iguanas y caimanes. Entre las aves se encuentran viudas, gavilán habado, pijijes, patos reales, cucharones, ajaias (garzas rosadas), jabirus o cigüeñones, chachalacas, garzas blancas de varias especies, gavilán pescador y chatillas. Entre los mamíferos, los monos saraguates son abundantes y aunque es difícil verlos se les escucha frecuentemente. También hay

¹ Según algunos biogeógrafos corresponde a la región neotropical, Dominio amazónico, Provincia Pacífica. Vaya al Glosario.

² De acuerdo con Holdridge la clasificación es Bosque muy Húmedo Sub-Tropical (cálido) bmhS(c)

jaguar (tigre), tigrillo, mico, tapir (danta), pizote (Foto # 14) y mapache. Entre la fauna dominan las pías (urracas) (11).

Punta de Manabique está poco poblada y quienes la habitan se dedican primordialmente a la pesca y en segundo lugar a la siembra de la sandía y el arroz. Los peces más importantes económicamente son pez sierra, barracuda, vaca, jurel, pargo, picuda o agujeta, róbalo y cahuáchas. La manjua del género Anchoa es de gran importancia. Algunas personas se dedican al buceo en los "Cayos de Belice" en busca de caracoles de varias especies (11). La mayor parte de este producto lo venden a los restaurantes de Puerto Barrios. La costa de Manabique hacia el océano es un buen sitio para bucear por la claridad del agua pero menos segura por la lejanía de las costas y no provee una experiencia de buceo de clase Uno.

4. **El Canal de los Ingleses y la Laguna Santa Isabel.** La Punta de Manabique está separada de su base como una isla por el Canal de los Ingleses. El Canal de los Ingleses se origina en el margen oeste del río Piteros al oeste de un islote en el citado río.

Foto # 14: Pizotes en cautiverio similares a los encontrados en Izabal.



Este río desemboca poco después en el río San Francisco el Mar, que a su vez desemboca en el mar Caribe. El canal fue conocido anteriormente como Canal Imperial y en épocas recientes se ha dado por llamarlo Canal Chapín. No importando cómo lo llamen, se trata de una vía acuática de casi 20 kilómetros de longitud que une la bahía de La Graciosa con el Golfo de Honduras (11). El canal tiene un curso de este a oeste y se le incorpora el río Grande Creek pasando poco después por la Laguna Santa Isabel. Descarga en el ensanchamiento de la Bahía de La Graciosa. De la laguna Santa Isabel hasta La Graciosa es un canal natural de 200 metros de ancho y profundidad media

de 10 a 15 metros. El resto es un trabajo realizado por esclavos bajo las órdenes de los españoles. Excavaron las paredes del canal para ensancharlo y formar el paso(11).

El canal artificial sólo tiene unos 10 metros de ancho. Constituye un atajo construido artificialmente para evitar bordear la punta y acortar el camino a la bahía. Durante el dragado encontraron la Placa de Leyden, el único vestigio arqueológico de Punta de Manabique. Es una placa de jade encontrada dentro del contexto de clásico temprano (320 d.C.) del área maya. Presenta la sucesión al trono de un gobernante de Tikal llamado Cero Pájaro Lunar. Actualmente está en Holanda. La placa que se supone que era utilizada en la falda, mide unos cuantos centímetros y tiene dos agujeros en los extremos (11, 22, 45).

El Canal de los Ingleses era la ruta utilizada para sacar la caoba hacia el mar. Desafortunadamente también fue utilizado por los piratas y bucaneros, como vía de escape, después de atacar las bodegas del Reyno (11).

El canal y la laguna son refugio para el manatí y por ser poco transitado le permite a estos salir con más libertad. Esta es una de las zonas más bonitas dentro del área de Punta de Manabique. El único inconveniente es que, debido a que la laguna es en sí una zona de pantano permanente, hay una cantidad descomunal de zancudos (mosquitos y congas). Es una zona poco habitada donde podrá disfrutar enteramente de la naturaleza. En esta área la más notoria vegetación está conformada de cahué, jaguillo, barillo, zapotón, santa maría cojón, icaco, achiotillo, san juan, majagua y tamarindo (11).

D. Municipio de Livingston y sus atractivos

Livingston es una de las poblaciones más antiguas del departamento y fue por algún tiempo su cabecera. Tiene una extensión de 1,940 kilómetros cuadrados y una población de 50,000 habitantes quienes en su mayoría son afro-caribes, algunos q'eqchís, ladinos, chinos y culíes (hindués). Inicialmente se llamó La Buga (Boca) y se dice que sus pobladores fueron un contingente de negros proveniente de Honduras en 1,832 (28).

La patrona de este lugar es la Virgen del Rosario y en su honor del 24 al 31 de diciembre se celebran fiestas. La cabecera de Livingston se encuentra a hora y media de Puerto Barrios por vía acuática y además cuenta con una pista de aterrizaje, pero no está habilitada actualmente (28).

1. **Livingston.** Livingston se encuentra a 24 kms. de Puerto Barrios por vía acuática y el recorrido es de aproximadamente 1 1/2 horas. Usted puede alquilar una lancha (tiburonera) en conjunto en el muelle del puerto por Q20.00 o viajar en un barco que cuesta Q 5.00 por persona aproximadamente. Las lanchas zarpan cada hora desde las 7:00 am hasta las 5:00 pm. El regreso cuesta lo mismo. El barco zarpa a las 6:30 am y no regresa sino hasta la 1:00 pm. Si desea alquilar una lancha privada le saldrá mucho más caro pues le cobran como si la lancha fuera llena. Desde Río Dulce también puede llegar a Livingston por un recorrido acuático más largo y más atractivo, pero también más caro.

Livingston es la cabecera del municipio del mismo nombre. Se encuentra en el lado oeste de la desembocadura del Río Dulce en la parte interna de la Bahía de Santo Tomás de Castilla, conocida como de Amatique. El clima del área es tropical húmedo y la época lluviosa transcurre de mayo con las primeras lluvias por las mañanas, junio a agosto con fuertes lluvias hasta septiembre con lluvias más escasas y dispersas.

Livingston fue fundado el 26 de noviembre de 1831 por Marcos Monteros, un hombre de raza negra originario de Haití. Se le dio su nombre actual en honor del legislador Eduardo Livingston, por ser él quien propuso, por primera vez, la adopción del sistema de jurados en Guatemala. Lamentablemente, este sistema no fue bien aceptado entonces por lo que se revocó. Aún así, Livingston conservó su nombre (28).

El pueblo de Livingston fue la cabecera del departamento por un corto tiempo, desde el 12 de agosto de 1882 hasta el 28 de marzo de 1883. Posee una posición geográfica privilegiada para el comercio y ofrece completa seguridad a los buques, en casi todas las épocas del año, en caso de tempestades o chubascos, por su cercanía al

puerto de Santo Tomás. Livingston cuenta con servicio de luz eléctrica desde 1939 y agua potable desde 1947. La actividad hotelera se inició en 1912 aún sin estos servicios (28).

Una característica de Livingston muy atractiva son los bailes folklóricos. Bailan el Gunjai (Saraseh), Abai Ma Hani, Aru Ma Hani y Punta en cualquier época del año;

Sambai, Hugu-hu-gu y Jonn Cunu para las fiestas de fin de año y Shumba los sábados. Todos son bailes de origen caribe (28).

Foto # 15: Niño garífuna de Livingston.



Los habitantes de Livingston son en su mayoría de la etnia caribe negra o caribe centroamericana. Los caribe centroamericanos se llaman a sí mismos *garinagu*. Aunque la estructura gramatical es la misma, el habla garífuna es distinta para hombres y mujeres. Los hombres son más limitados para hablar porque los niños aprenden primero el habla femenina para después

aprender la masculina conforme se relacionan con otros niños (28). (Foto # 15).

Se dice que los caribes negros o morenos provienen de la mezcla de caribes rojos de las islas y negros africanos. Al parecer los primeros caribes rojos que vivieron en esta área fueron expulsados por los ingleses y se extendieron por toda la Costa del Caribe sin penetrar demasiado tierra adentro (28).

Los "morenos" se dedican principalmente a la pesca además de la agricultura, el comercio, la venta de mano de obra y la artesanía. La mayoría de ladinos se dedican al comercio y los q'eqchís se dedican a la agricultura, en algunos casos, aún muy rudimentaria. Los métodos agrícolas, la preparación de alimentos y el cuidado del cuerpo son elementos culturales de origen araguaco insular, mientras que, por ejemplo, el tipo de canoas y la cestería son de origen caribe (28).

Las artesanías se desarrollan principalmente en torno al trabajo en madera, como cayucos, ebanistería o construcciones de casas. Sobresalen los cayucos y los tambores

(28). En las cercanías del muelle de la gasolinera trabaja un tallador de cayucos. Pregunte en el muelle. Livingston ha llamado la atención de los visitantes principalmente por su gente y su comida. Algo muy propio del lugar son las trenzas de pelo con pelotitas de colores (rasta). Si su cabello lo permite no pierda la oportunidad de probarlo. Siempre hay quién se ofrezca a trenzarle el pelo por muy corto que esté. (Pregunte por Dina o Claudia Judith).

En Livingston llaman la atención las casas de madera con techos de dos aguas, con pórticos y barandales (*Foto # 16*). Es un pueblo caluroso y activo, lleno de color con las casas llenas de flores en los cercos y palmas en los jardines. Las puertas se mantienen abiertas durante el día y los lugareños suelen sentarse en los vestíbulos a charlar.

Aunque pequeño, Livingston es un pueblo con muchos atractivos. En la calle

Foto # 16 Livingston



principal hay algunos restaurantes donde podrá comer sabroso y disfrutar de la placidez del lugar. Es casi obligado probar platillos propios del lugar como el tapado, "rice and beans" y el pan de coco, todos elaborados con leche de coco. Frente a la

empresa telefónica (TELGUA), en la oficina de Migración venden pan de coco. También puede comer **casabe**, pan de maíz, pescado frito o salado, rosquillas y unos heladitos de hielo que llaman topos. Los refrescos de frutas son deliciosos y adecuados para el clima.

Livingston posee una playa pública pequeña y muy bonita. Para llegar allí debe cruzar a la derecha en la primera calle y seguir recto algunas cuadras hasta el final. No hay baños públicos, ni ventas. Si desea pasar un rato allí lleve agua, algo de comer y su ropa de baño puesta. Existe otra playa al final de la calle principal que no es adecuada

para nadar por la suciedad acumulada por la corriente y la cercanía de las casas. Sin embargo, puede caminar largo rato por ella recogiendo conchas muy vistosas. Si piensa caminar mucho por Livingston póngase bloqueador solar pues hay muy poca sombra.

Si desea pasar la noche en Livingston le recomiendo La Casa Rosada frente al mar o el Hotel Garífuna tierra adentro. Si quiere un hotel más formal vaya al Tucán Dugú. Es lo primero que se ve al llegar a Livingston por sus techos de palma frente a la playa en una larga fila. Este hotel cuenta con piscina y una pequeña reserva de animales en cautiverio.

Desde Livingston salen las lanchas para visitar Punta de Manabique, Playa Cocolí, Siete Altares, Castillo de San Felipe, Chocón Machaca, Isla de Aves y otros atractivos de los alrededores. Los viajes colectivos pueden costar desde Q.80.00 hasta Q.300.00 por persona dependiendo del lugar a donde se desea ir. Los viajes individuales son más caros y una lancha por el día completo le puede costar unos Q.900.00 ±. (Si tiene dudas pregunte por Don Rony Espinoza).

2. **Siete Altares y Quehueche.** Estos dos lugares están al noroeste de Livingston en lo que se conoce como la Costa de Jade. Puede llegar en una lancha desde Livingston, aunque hay un camino por tierra no es recomendable pues por lo desolado podrían robarle sus pertenencias. Este viaje es recomendable hacerlo en la mañana y acompañado. Siete Altares son pequeñas cascadas de agua que bajan en una serie de pozas de piedra formando un espectáculo precioso. En época seca puede ser que el agua caiga en pequeños chorros mientras en invierno permite lanzarse de una poza a otra. Es un lugar adecuado para nadar y disfrutar de la naturaleza. Puede escalar las rocas altar por altar y regresar saltando al agua dentro de las pozas. Las tres primeras pozas son más sencillas, pero las siguientes son muy complicadas. Sea precavido al subir y si va a saltar procure evadir las rocas. No salte si el agua no es abundante.

Quehueche (Keueché) es una playa a 10 kilómetros de Livingston y a 800 metros de la desembocadura del río Siete Altares. La playa contiene principalmente cicales,

mangos y una gran variedad de plantas tropicales. Es un sitio adecuado para la observación de aves. En esta playa se puede pasar la noche deliciosamente pues hay un residencial conocido como Chiringuito. Este lugar consiste en una serie de bungalos y un área común con cocina, comedor y baño. Es un lugar muy amigable con el ambiente bastante alejado del bullicio. Las habitaciones cuestan aproximadamente \$40.00 y también cuenta con un área para acampar. Cerca de Chiringuito hay otro lugar llamado Salvador Gaviota que también cuenta con bungalos a \$9.00. La diferencia en el costo radica en la calidad de las instalaciones.

3. **El Relleno y Fronteras.** Estos son los dos pueblos a cada extremo del puente del río Dulce. Por tierra se puede llegar a Río Dulce por la carretera al Atlántico (CA-9). Cruce a la izquierda en la carretera de La Ruidosa y continúe por 31 kilómetros. También puede llegar por avión como se le indicó anteriormente o en lancha desde cualquier parte del lago o del río. Si viene en automóvil deberá pagar un peaje en la entrada al puente para pasar al otro lado que dependerá del tipo de vehículo y la carga (Q.5.00-Q.50.00). Desde Fronteras o desde el Relleno puede contactar las lanchas que visitan el Río Dulce hasta Livingston y de vuelta. El costo del viaje de ida y vuelta es de aproximadamente Q.75.00.

Cerca de la aldea Río Dulce, Fronteras, localizada en el extremo donde nace el río, podrá encontrar hoteles de diversos tipos. Los más agradables son Catamarán y Finca Paraiso de los que hablaremos luego. Además están el Banana Palms y Marimonte que van desde los \$50.00 hasta los \$250.00. Si desea algo más sencillo puede pasar la noche en uno de los muchos hoteles de Fronteras con precios en quetzales desde los Q.32.00 (\$4.00) hasta los Q.320.00 (\$40.00). En la aldea La Bacadilla hay un hotel llamado Rosita's que es una agradable opción intermedia. La opción más barata es acampar en el Castillo de San Felipe.

En Fronteras hay correo, farmacia y tiendas de abarrotes. Hay un mercado y desde aquí puede abordar buses para Guatemala, Puerto Barrios, Alta Verapaz, Morales y El Estor.

4. **Si piensa navegar el Río Dulce o salir a alta mar.** En el extremo noroeste de Río Dulce, donde desemboca en el mar, hay una barra de media milla. La profundidad es de 6 pies (2 metros) aproximadamente. En la tarde debido los vientos y las mareas puede

Foto # 17: El Río Dulce es navegable en toda su extensión.



aumentar unas cuantas pulgadas. Los barcos de más de 7 pies de profundidad necesitan ser remolcados. Puede pedir un remolque en Livingston (16, 28). (Foto # 17). La comunicación con la Capitanía del Puerto debe hacerse en VHF canal 16. Si necesita gasolina, en Livingston hay un muelle de la

gasolinera Texaco (8 pies) cerca del muelle de lancheros. Cualquier trámite aduanal para salir a Belice o a Honduras debe realizarlo en Livingston. La oficina de migración está en la calle principal a la derecha frente a la entrada del Hotel Tucán Dugú. Si usted viene entrando a Guatemala recuerde que no se permiten armas, ni drogas y debe reportarse a la Capitanía al llegar a Livingston (16).

5. **El Parque Nacional Río Dulce.** La costa atlántica guatemalteca no provee mucho atractivo para los navegantes. Sin embargo, el Río Dulce provee una experiencia única en comparación con otros lugares del Caribe. La atracción es tal que aseguran que puede volverse una adicción. Para muchos marineros el Río Dulce es el fin último de su viaje por el Caribe. Otros siguen viniendo y algunos nunca se van (16). De acuerdo con la mayoría lo que hace esta experiencia tan fabulosa son varios factores. El cañón del Río Dulce con sus paredes como grandes torres cubiertas de vegetación es un atractivo único; el agua es fresca buena para el navegante y su nave; la navegación en el Golfete y hasta el Lago de Izabal es estimulante y segura; el clima es siempre agradable y en el florecen

algunas plantas todo el año y navegar en los ríos tributarios cerrados por la jungla entre los lirios y las ninfas es una experiencia insuperable.

Tengo que agregar que pueden observarse miles de cosas más que atraen a cualquiera a este lugar. La paz de sus aguas, su gente, las aves y muchas especies de animales y la extraña sensación de estar en el paraíso. No necesita hacer absolutamente nada para sentirse bien, sólo estar allí.

Foto # 18: Las paredes del cañón son de piedra caliza.



Este río surge del Lago de Izabal como su desagüe, con un curso aproximado de sureste a noreste. Desemboca en la

Bahía de Amatique en el Golfo de Honduras frente al pueblo de Livingston. Durante el período prehispánico se le conoció como Río Del Castillo, por el Castillo de San Felipe. En sus narraciones George Alexander Thompson lo llamó Río Felipe (36). Desde el principio del Río Dulce hasta el oeste máximo del Lago de Izabal hay aproximadamente 90 kms. El río en sí, tiene una longitud de 42 Kms aproximadamente y es navegable totalmente con excepción de la barra de la desembocadura donde los buques de gran calado no pueden pasar. La formación de Río Dulce es roca caliza del Mioceno (25 millones A.P.) (30) (Foto # 18).

En los remansos del cañón del río, entre las vainas que surgen de las paredes, se pueden ver a los pescadores lanzando atarrayas para la pesca del día. El río en esta área tiene unos 60 pies de profundidad lo que permite acercarse más a las orillas (21).

El río Tatín, que desemboca en la ribera norte del Río Dulce, pueden recorrerse sólo en bote de remos o lancha pequeña pues la profundidad es de 6 pies o menos (21). En el primer recodo del río hay un lugar llamado el Corozal. La arquitectura del lugar provee una vista muy agradable. El río Lámpara en la ribera sur, es más profundo río

adentro pero en la boca es muy bajo y 4 millas más adentro se cierra la vegetación y no deja pasar embarcaciones grandes (21).

En el Río Dulce por la mañana el viento es generalmente calmado. Durante el día permanece uniforme del noreste y por la tarde es normal que corra a 15 ó 20 nudos a lo largo del Lago de noreste a suroeste. Anclar en la costa sur puede ser incómodo hasta muy tarde de la noche. Se puede anclar al noreste del Cayo Grande (21).

Antes de entrar al Golfete, en la ribera norte del Río Dulce, 1/2 milla después del río Lámpara (ribera sur) hay unas aguas termales azufradas. Son aguas muy relajantes y sanas a pesar de su aroma. Usted notará la cercanía por el olor tan particular (huevo podrido) y si va en bote de remos sentirá el calor debajo inmediatamente. Allí la profundidad es de unos 30 pies (21).

Los lancheros conocen muy bien el lugar y lo pueden llevar (*Foto # 19*).

6. **El Golfete.** El recorrido del Río Dulce tiene un ensanchamiento conocido como El Golfete. El Golfete es un lago poco profundo que tiene 62 kms cuadrados (9 millas de largo y 2-3 millas de ancho) y dentro del mismo se encuentran varios cayos de diferente tamaño. Tiene una profundidad más o menos uniforme de entre 12 y 15 pies aunque hay algunas áreas de bajío bastante grandes una al sureste del río Chocón Machaca y otra al este de Cuatro Cayos (21). Según cuentan, antes de la construcción del Castillo de San Felipe, una embarcación holandesa se quedó varada en el Golfete por lo que tuvo que echar al agua sus cañones, los cuales deben todavía estar allí en el fondo (13).

Foto # 19: Aguas termales azufradas.



7. **La Ensenada Puntarenas.** En la ribera norte de El Golfete hay una aldea conocida como Puntarenas con una población de 2,500 personas aproximadamente. En este lugar la Asociación Rescate ha ayudado al desarrollo del área por medio de

programas de capacitación, educación y salud, medicinas, servicio dental e infraestructura básica. Son varias las aldeas alrededor del Río a las que Rescate ayuda.

La asociación recibe donativos para la causa de empresas y personas nacionales y

Foto # 20: Niños de la Ensenada

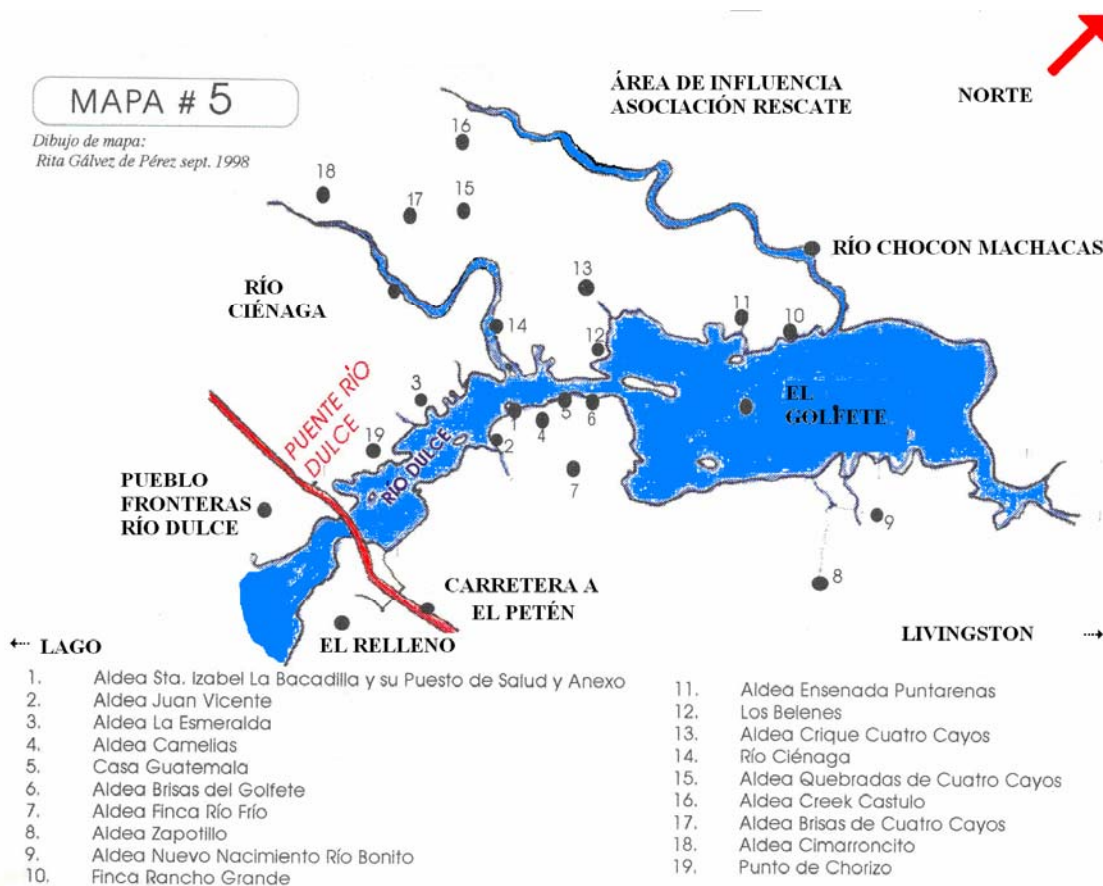


extranjeras. Con estos fondos invierte en las aldeas y los pobladores ponen la mano de obra. Esta aldea es un ejemplo de la ayuda que se puede dar a las personas del área para mejorar su nivel de vida. Los niños de la aldea van con bastante regularidad a

clases y, curiosa pero satisfactoriamente, la mayoría de alumnos son mujeres. Han aprendido a escribir tanto en español como en q'eqchí y en su educación se ha hecho mucho énfasis en la protección del ambiente.

Si desea puede visitar la aldea y compartir con los niños de la escuela un rato agradable. Pídales que le lleven a hacer un recorrido, los expertos son ellos. Los habitantes de esta aldea son una muestra de la etnia q'eqchí de Izabal. La vestimenta de las mujeres es la mezcla de las faldas de Cobán con las blusas de Livingston (*Foto # 20*). Evite dejar basura en el lugar, recuerde que es la casa de estas personas. Visite la aldea por la tarde para no interrumpir las clases de los niños.

8. Biotopo Chocón Machaca. (Biotopo para la conservación del manatí). Esta Reserva Nacional, en las orillas del río Chocón Machaca, fue declarada Biotopo el 4 de noviembre de 1939. El nombre del Biotopo deriva de dos palabras: Chocón por los ríos del área, que a su vez obtuvieron su nombre de una planta acuática conocida como chichicaste bobo o chocón y machaca del nombre de un pez muy abundante en la región (3). Se encuentra ubicado en el municipio de Livingston en la margen norte del Río Dulce dentro del bosque tropical muy húmedo (3). Puede llegar al Biotopo desde El Relleno o desde Livingston siempre por vía acuática. Desde Livingston dista 12 kilómetros y desde el relleno 22 kilómetros (21). (*Foto # 21*).



El Biotopo cuenta con senderos interpretativos (acuático y terrestre), un salón de exposiciones, sanitarios y duchas, área de acampar y una oficina de información. Puede visitar el lugar de las 7:00 am. a las 4:00 pm. La altura del Biotopo tiene un rango de 0 a 180 metros SNM. La superficie de 6,300 hectáreas (140 caballerías) es en su mayoría plana, con pequeños cerros producto de la erosión kárstica (3). El río Chocón tiene una profundidad máxima de 8 metros, una longitud de 50 kms. de los cuáles 8 están dentro del Biotopo. Además cuenta con 7 "creeks" o ríos menores, 5

Foto # 21: Muelle de entrada al Biotopo Chocón Machaca.



lagunas de aproximadamente 20 hectáreas de superficie que se interconectan con algunos de estos ríos. Las lagunas más importantes del Chocón Machaca son Calix y Salvador (3, 21).

El Biotopo tiene suelos kársticos, poco profundos, frágiles y mal drenados. Son suelos de vocación forestal y manejo de cuenca por lo tanto, no son adecuados para la ganadería y el cultivo. Es indispensable mantener en esta zona la cobertura forestal pues son suelos muy sensibles a la erosión. La vegetación del Biotopo es típica de tierras propensas a inundaciones (21).

a. **Flora.** La importancia de este Biotopo radica en las características tan especiales de sus cuatro asociaciones vegetales. Primero, la asociación de manglares riberinos es apropiada para el desove de moluscos, crustáceos y peces. Para mantener la población de estas especies las áreas de desove, en una zona de orilla de río y lagunas, deben permanecer inalteradas. En esta asociación predominan el mangle, el zapotón, el barrillo, el ixcanal y el icaco (3, 55)

Segundo, la asociación acuática representada por especies que viven en el agua sumergidas o anfibiamente. Las plantas más notorias de esta asociación son la ninfa flotadora y la cola de zorro o pasto marino alimento fundamental de la vaca marina o manatí (3, 55).

Tercero, la asociación inundable estacionalmente por su topografía. Este ecosistema ocupa la mayor extensión del Biotopo y se considera uno de los más productivos de la tierra y muy frágil. Funciona como un filtro ecológico pues recibe gran cantidad de materia orgánica y nutrientes provenientes de río arriba. Las plantas representativas de esta asociación son el barrillo, el san juan y el mario (3, 55).

La última asociación es la más amenazada de todas. Se trata de las laderas que están siendo protagonistas en el avance de la agricultura itinerante. Las plantas más representativas de esta asociación son la Pouteria y algunos miembros de la familia *Meliaceae*(3, 55).

Dentro del Biotopo se pueden ver orquídeas de los géneros *Maxillaria*, *Epidendrum*, *Pleurothallis* y *Scaphyglottis*. El Biotopo cuenta con un orquideario al final de su sendero terrestre (2).

b. **Fauna.** Las aves más comunes del Biotopo en la parte acuática son el malache, el pato aguja, la gallareta, el pelícano, el martín pescador, el gavilán cangrejero y las cigüeñas. De las aves del bosque las más comunes son loros, oropéndolas, tucanes, rey zope, carpintero, mosqueros, lechuzas, zambullidores y golondrinas. De los peces los más relevantes se tienen gran variedad de mojarras, jurel, róbalo, picuda y machaca (3).

Entre los reptiles hay iguanas, tortugas y serpientes como el cantil, coral, sabaneras, mazacuatas, barbaamarilla, tamagaz y bejuquillo. Hay también gran cantidad de sapos, ranas y salamandras. En el Biotopo habitó una especie de cocodrilo pero fue cazado indiscriminadamente hasta su eliminación (3).

Entre los mamíferos que se pueden encontrar en el Biotopo hay armado, danta, venado, ardilla, mapache, nutria, tepezcuintle, conejo, mono zaraguate, el micoleón, el tigrillo y el gato de monte. El más importante de los organismos del Biotopo y la razón de su creación es el manatí (3).

c. **El manatí.** El manatí o vaca marina es el rasgo biológico más sobresaliente del Biotopo. Es un mamífero herbívoro acuático. Perteneció a la familia de los triquéquidos, orden de los Sirenidos. Este nombre deriva de las ninfas de la mitología griega llamadas sirenas, mitad pez mitad mujer, que trataron de hacer naufragar a Ulises atrayéndolo con sus cantos hacia unos escollos. Los antiguos navegantes, aturdidos por sus largas temporadas en el mar, creían ver en los manatís a estas criaturas fabulosas. Cristóbal Colón anotó en su cuaderno de bitácora que había visto "sirenas" y que no eran tan hermosas como se pensaba. De acuerdo con Colón «en alguna manera tenían forma de hombre en la cara» (3, 13,14, 63).

Mapa No.6



Tienen cuerpos robustos y pesados; la coloración de la piel varía del grisáceo al negro y la cola es aplanada, redonda, ancha y dispuesta de forma horizontal. Las extremidades anteriores se han modificado en aletas que están situadas cerca de la cabeza; no poseen extremidades posteriores. Los pulmones de este mamífero exceden un metro de largo en los adultos y contienen grandes cantidades de tejido muscular. Se cree que estos músculos son usados para compresionar el aire en los pulmones permitiendo al animal sumergirse sin exhalar y sin usar su cola o aletas (3, 13, 14, 17, 65).

La cabeza es pequeña, con el hocico recto y el labio superior hendido. Este labio es muy flexible lo que le permite manipular el alimento en su boca. Las fosas nasales, localizadas en la parte superior de la nariz, son cerradas por válvulas cuando el animal se

sumerge. Los ojos de los manatís son pequeños y están equipados con unas membranas especiales que les permite ver cuando estar sumergidos bajo el agua. Los oídos son igualmente pequeños y carecen de huesos externos. También poseen algunos pelos duros similares a cerdas en la boca (3, 13, 14, 17, 65).

Los adultos miden entre 2.5 y 4.5 metros de longitud y pesan entre 400 y 600 kilogramos dependiendo de la especie. El período de gestación del manatí es de casi un año y la hembra pare una cría en intervalos de tres a cinco años (3, 13, 14, 17, 65).

Estos animales suelen ocupar un territorio no muy grande. Se alimentan de plantas acuáticas principalmente del fondo de las orillas de los estuarios. Dedicar entre 6 a 8 horas diarias a alimentarse y consumen de 10 a 15% de su peso al día, cantidad que varía según la época del año. Son gregarios y viven en grupos familiares pequeños, pero en algunos lugares se reúnen entre 15 y 20 individuos. En el caso de la especie del Amazonas pueden formar grupos de 500 a 1,000 animales, sobre todo en la estación seca.

El orden contiene tres especies:

- El guaraguá o manatí sin uñas (*Trichechus inunguis*), azulado o negruzco, vive en el Amazonas.
- La especie africana (*Trichechus senegalensis*), vive en los ríos de la zona tropical de África occidental.
- Por último la especie presente en Guatemala, el manatí con uñas grisáceo o antillano (*T. manatus*). El *T. manatus* habita en las aguas costeras de la Florida, el golfo de México y el Caribe (3, 13, 14, 17, 65).

El *T. manatus* de adulto mide hasta 4 - 4,5 metros de largo y pesa un poco más de 1,000 libras. Presenta un color gris-café mientras que las crías nacen casi negras. Viven en ríos, lagunas costeras, estuarios y riberas marinas (3, 13, 14, 17, 65).

El manatí no tiene predadores naturales. Su único enemigo es el hombre. El manatí era apetecido por su carne y por su grasa, por lo que fue cazado despiadadamente

en Guatemala desde su descubrimiento hasta 1959. El 14 de marzo de ese año el Gobierno de Guatemala acordó prohibir la cacería de esta especie (28).

9. Hotel Catamarán y las Marinas del Río Dulce. El Hotel Catamarán tiene 29 años de haber sido establecido. Luisa y Kevin Lucas compraron entonces una isla en la ensenada La Esmeralda. Empezaron su hotel

Foto # 22: Hotel Catamarán

con pocas habitaciones y mucha hospitalidad. Poco a poco los yates que visitaban Catamarán apreciaron esta hospitalidad y fueron quedándose por temporadas. Así surgió la primera Marina del Río Dulce. Construyeron unos



atracaderos de yates y poco a poco fueron llegando más y más (16). Actualmente Catamarán ya no es una marina, pero sigue siendo un lugar que si no se visita es como no haber ido a Río Dulce. En este hotel hay un ambiente agradable que invita a permanecer más tiempo. Cuenta con bungalos en la orilla del Río Dulce con una hermosa vista, piscina y un bar muy agradable. Es un hotel rodeado de agua, flores y aves. Si tiene oportunidad platique con los dueños. Ellos pueden contarle cómo ha cambiado el río en todo este tiempo y las cosas lindas que puede usted ver en los alrededores (Foto # 22).

Poco después frente a Catamarán surgió Mañana Marina de Clyde Crocker. En 1989 Susana Laguna convirtió su restaurante en marina. Susana's Laguna está encerrada dentro de una laguna natural en una ensenada al sur después del puente de El Relleno. En 1990 surgió Mario's Marina 1/2 milla río abajo de Catamarán. Las marinas de Río Dulce tienen fama de ser muy seguras y eficientes, además de tener suficientes facilidades para descansar allí. El costo es muy bajo si se compara con otras del área del Caribe. El canal de comunicación por radio de las marinas es VHF 68 (16).

10. El Castillo de San Felipe

- a. **Cómo llegar al Castillo.** Primero deberá llegar a Fronteras en el puente

que atraviesa el Río Dulce, ya sea por tierra o por agua. Desde acá puede continuar en lancha hasta el castillo o bajarse y continuar en bus. El castillo está en la ribera norte del extremo oeste del Lago de Izabal, ya casi llegando al Río (Foto #23). La entrada por lancha está más cercana al castillo que por tierra y el viaje se disfruta más por el paisaje. Llegando por esta vía, en la calle que viene del muelle, podrá ver los árboles de morro (con los que se hacen las jicaras y los chinchines) llenos de orquídeas.

Foto # 23: Castillo de San Felipe.



Por tierra, viniendo por la carretera a Río Dulce, llegará al pueblo y allí deberá cruzar en la primera calle que encuentre a la izquierda. Continúe de frente por la carretera semiasfaltada hasta que encuentre un letrero que le indica el cruce al Castillo. Afuera del Castillo hay un parqueo donde deberá pagar Q.10.00. La entrada al Castillo cuesta Q. 1.00 para nacionales y Q5.00 para extranjeros.

Desde la garita de entrada al Castillo a pie hay como unas tres cuadras de distancia. Al final podrá ver la entrada del pequeño y enredado castillo. Aunque el lugar se recorre rápido, lleve agua pues el calor es intenso.

Camino al Castillo pasará frente al cruce para Banana Palms. Es un hotel muy completo a la orilla del Lago, para pasar la noche o vacacionar. Las habitaciones cuestan entre \$95.00 (sólo estadio) y \$110.00 con cocineta (kitchenet) y jacuzzi.

Si desea una opción más cómoda puede acampar en las áreas verdes del Castillo. No necesita más que provisiones para alimentarse, su propia tienda y su bolsa de dormir. Avise a los guardias al entrar si estas son sus intenciones. El Castillo cuenta con seguridad durante la noche. Desde el cruce del puente hasta la entrada a pie del Castillo hay también hoteles más baratos y algunos restaurantes. El Castillo cuenta con una playa pública donde puede nadar si lo desea. Cuenta además con una tienda de típicos diurna y servicios sanitarios.

B. El Castillo de San Felipe en la Historia. Durante la colonia, las costas caribeñas fueron fuertemente atacadas por piratas y bucaneros. Para defenderse de los piratas se formaron milicias y sobre todo se procedió a la fortificación y artillamiento de algunas regiones (28)

Hasta 1651 se consideró a Santo Tomás de Castilla la torre defensiva del Atlántico guatemalteco. Desde 1643 se trasladó el Castillo al lugar en donde ahora está cerca de la laguna al principio del desaguadero. El Castillo de San Felipe fue construido como una fortaleza en el extremo en que se unen el Río Dulce y el Lago de Izabal. Los piratas incursionaban por el Río Dulce hacia el Lago de Izabal (Golfo Dulce) donde se encontraban las bodegas de mercancías que ingresaban y salían para España (36,28).

Este bello castillo del período hispánico, está situado en el municipio de Livingston, Izabal. Su altitud es de 15 metros SNM. Está ubicado sobre un promontorio en la costa nordeste del Lago de Izabal, en su parte más angosta, donde empieza el curso del Río Dulce. El Castillo se construyó en este sitio para impedir el paso y la navegación de barcos de la laguna al Río Dulce y viceversa. En la parte de terreno que mira al norte tenía un foso muy profundo y desde ese foso hasta la playa sirve de obstáculo la montaña y las ciénagas no permitían la huída rápida a quienes lo invadieran (28). El primer ataque registrado en el Lago de Izabal se produjo en 1578 (36).

Entre los piratas audaces y agresivos de los que hablan se cuentan Antonio Serlio, Guillermo Parchiero y Cristóbal Neoporcio (de origen inglés) el cual mantuvo en jaque las costas entre 1585 y 1591. Realizó saqueos tan grandes que la gente del reino tuvo que pensar la forma de defenderse (36).

Los ingleses pasaron de piratas a corsarios a servicio de sus monarcas, lo que los hizo más peligrosos y audaces. Hacia 1595, el entonces Presidente de la Real Audiencia, Gobernador y Capitán General de Guatemala, don Francisco de Sandé, escribió al rey informándole de 6 ataques de corsarios. El último de los ataques fue comandado por el

francés Xeremías y Sandé explica al rey que trataría de ver si en el Golfo Dulce podía ponerse remedio contra los corsarios si estos decidían contratar gente en ese sitio (28).

Sandé hizo erigir una torre en la que se cobraba el tributo por almojarifazgo. La torre, llamada de Sandé, quedó a cargo de don Alonso Criado de Castilla, sucesor de Sandé. Se ordenó construirla el 28 de noviembre de 1595, era una torre protegida por 12 soldados y doce piezas de artillería. El 1 de noviembre de 1596 penetró a la torre de Sandé un grupo de corsarios ingleses robando las mercancías que allí había. La torre fue destruida durante el ataque (28,21).

La torre fue reconstruida en 1604, por el Capitán Pedro de Bustamante por lo que se le llamó Torre de Bustamante. Este torreón fue el que marcó el lugar definitivo de la futura fortaleza. Se utilizó cal por incineración de moluscos, especialmente caracoles de la reina, que tanto abundaban cerca de los cayos y la costa. El techo se hizo de hojas de la palmera conocida como manaca. La torre fue guarnecida con 32 mosquetes (36, 28, 21).

En 1640 se intensificaron los ataques a la zona. Algunos de los piratas más conocidos fueron "Diego el Mulato", Lugarteniente de "Pata de Palo"; Anthony Schirley, pirata de origen aristócrata llamado "El Pirata Aventurero", salteador de Jamaica y Puerto Rico; Gareful y William Jackson que tenían su base de operaciones en las Islas de Guanaja y Roatán y William Parker conocido por el saqueo de Santo Domingo y Puerto Bello (36, 28).

En 1643 bajo el gobierno de don Diego de Avendaño se mandó a cambiar el castillo de lugar a donde está actualmente. Es decir, pasó a ocupar el papel que hasta entonces cumplía el castillo de Santo Tomás de Castilla (36).

En 1651 el Oidor Lara y Mongrovejo mandó a aplanar el antiguo torreón redondo. El Oidor trasladó el torreón a la alcaldía mayor de Santo Tomás de Castilla, para que el alcalde siguiera siendo el castellano del fuerte. Desde 1655, al disminuir los ataques, el Castillo es convertido en prisión debido a la dureza del clima y por ser bastante

fortificado. Años más tarde (1660-66), los piratas establecidos en la Isla de las Tortugas reanudaron los ataques y el Castillo volvió a tener su función defensiva (36, 28).

Plano # 2



Dibujo del plano por Rita Gálvez de Pérez basado en el dibujo de la guía de visita al Castillo de San Felipe, Inguat 1998. Sept. 1998.

En 1669, el Ing. Militar Martín de Andujar realizó una inspección del Castillo. En su informe relata que está muy dañado y que no es funcional. Esta inspección serviría para confirmar que Lara y Mongrovejo no hizo construcción alguna (28).

En 1672, el general de Artillería Francisco de Escobedo realizó algunas mejoras en el castillo. Cerró la entrada con una latonera de estacada como puerta y elevó las murallas (36. *Foto # 24*).

En 1679 los vigias del castillo fueron sorprendidos con un nuevo ataque de piratas. Los piratas se apoderan del castillo y atacaron "Bodegas" (hoy Mariscos), que era el lugar de desembarco de provisiones. A raíz del ataque Diego Gómez de Ocampo fue enviado para investigar las deficiencias del castillo. En su informe él adjunta un plano de sus ambientes (28).

En 1683 el holandés Juan Zánques asalta las Bodegas del Golfo Dulce y remonta el río Polochic hacia Verapaz. En 1684 las Bodegas son asaltadas nuevamente. En 1685 Zánques repite su hazaña. Ese año, siendo gobernante el general Enrique Enríquez, el pirata Yánquez

incendió el castillo y lo desmanteló. Esta destrucción la terminó el pirata Cocolé y el castillo permaneció así hasta 1688. El 15 de febrero del mismo año, se inició la reconstrucción por orden del Presidente don Jacinto Barrios Leal. La reconstrucción estuvo a cargo del ingeniero militar y Sargento Mayor don Andrés Ortiz de Urbina, encargado del rey de hacer las fortificaciones del reino de Guatemala. La obra duró cerca de 7 meses. La construcción, de acuerdo a Fuentes y Guzmán, era de teja y materiales muy firmes. La transformación que sufrió el castillo a manos de Urbina es prácticamente como se conservó hasta su reconstrucción en 1956 (36, 28).

En 1825, George Alexander Thompson relata su paso por el castillo señalando que debieron detenerse para que el capitán mostrara sus papeles al comandante del fuerte. Describe el castillo «como un fuerte con batería que constaba de cuatro cañones... que dominaban el río en ambas direcciones. El fuerte estaba situado en lo alto... la guarnición constaba de por lo menos 30 personas» (36).

Foto # 24: Castillo de San Felipe. Torre de Antonio del Castillo.



En 1956 se realizó una reconstrucción del castillo bajo la dirección de Francisco Ferrús Roig. Ferrús Roig investigó en el Archivo General de Indias en España. Localizó planos y documentos relacionados con el castillo. Durante las excavaciones hechas para la reconstrucción se descubrieron restos de distintas épocas (28) (*Foto # 25*).

Tras un detenido estudio se superpusieron partes existentes en distintas épocas sin perder la unidad del conjunto. Se conservó la primera fortificación (Torre de Bustamante) sobre la cual se erigió el Baluarte de San Felipe.

Durante la reconstrucción del castillo se tuvo que recuperar los cañones originales que estaban dispersos en varios lugares de Izabal. El más curioso de todos posee una filigrana fechada en 1727 con las iniciales S.M. Británica "honi soit qui mal pense". Éste, tristemente, fue recuperado en las letrinas de los baños de la cárcel de Puerto Barrios. Fueron montados en cureñas de caoba siendo originalmente 24 piezas que estuvieron en un museo allí mismo, pero que ya no existe (21).

En el museo también había piezas de cerámica y hierro (clavos, bisagras, cerrojos, proyectiles), un falconete (pieza de artillería de pequeño calibre) que se robaron y restos de una inmensa cadena utilizada para detener el paso del enemigo. Esta cadena estaba suspendida desde el castillo hasta el otro extremo del río.

En el castillo podrá apreciar lo que fue la capilla, el cuarto comunitario del ejército, un pasadizo secreto y la prisión (45). Desde sus torres se puede admirar el bello Lago de Izabal.

11. El Lago de Izabal. El Lago de Izabal es el segundo lago más grande de América Central después del Lago de Nicaragua. Tiene aproximadamente 40 kms de largo y 16 kms de ancho. En la parte más honda tiene una profundidad de 40 pies y en la orilla puede disminuir hasta 6 pies. La cuenca del lago esta encerrada entre la Sierra de la

Foto # 25: Castillo de San Felipe



Santa Cruz de 4,000 pies de elevación al norte y la Sierra de las Minas al suroeste con 7,000 pies. Su topografía determina el patrón de vientos. Durante la noche es

**Foto # 26: Amanecer en El Estor,
Lago de Izabal.**



generalmente tranquilo pero durante el día las corrientes de vientos provenientes de la Bahía de Amatique son impulsadas río arriba y a lo largo del lago entre las dos cadenas montañosas (16, 30, 28, 12) (Foto # 26)

Las aguas del lago, expuestas algunas veces a tempestades fuertes, han tenido abundancia de peces, cocodrilos, lagartos. La orillas del lago estan pobladas de abundantes mamíferos y aves acuáticas (9, 16). Algunos dicen que incursionan, como en otros lagos de gran tamaño alguna variedad de tiburón que tolera el agua dulce. Dificilmente pueden verse manatís en las aguas profundas del lago, pero se sabe que hay en ambos extremos, por lo que se considera parte de su hábitat. Dicen que en el extremo norte del lago se hundieron varios barcos piratas y de mercancías del Reino. Algunos aseguran que todavía hay algunos cañones hundidos en este lugar, lanzados al agua por los tripulantes para evitar hundirse.

12. Finca Paraiso. Está en la costa norte del lago de Izabal en la ensenada del río Aguas Calientes. Se puede llegar por tierra por la carretera que conduce a El Estor o

Foto # 27: Finca Paraiso



por agua desde el Río Dulce o Mariscos (Foto # 27). Si llega por agua seguramente será recibido por un hermoso grupo de gansos. Finca El Paraiso es una propiedad privada muy conocida por sus atractivos naturales. Años atrás la finca se dedicaba únicamente a la siembra del banano, maíz y

plátano. Poco a poco empezó a ser visitada por personas interesadas en ver la cascada.

Con el tiempo sus propietarios empezaron a prestar sus servicios a los visitantes brindándoles alimentación y transporte. Antes de que construyeran el comedor los turistas comían en los corredores de la casa y bajo los árboles. Doña Blanquita, la propietaria, es quien hasta la fecha cocina todas las comidas. Desde los inicios del hotel, hace 10 años, a la gente le gustó su comida, especialmente su caldo de gallina.

Esta finca actualmente funciona como un hotel. El hotel lo conforman bungalows de arquitectura vernácula dentro de un ambiente muy natural. Todas las habitaciones rodeadas de arbustos y palmas están frente al lago. Cada una cuenta con baño y aparte de las camas hay una hamaca en cada vestíbulo.

El atractivo más importante de la finca es el río. El río Agua Caliente desciende de la montaña en lo alto de la finca formando una hermosa cascada. Donde cae la cascada de agua caliente se junta con una corriente de agua fría del río que sale de la montaña. Debajo de la cascada hay una cueva. Hay un tramo donde el río se oculta bajo tierra y vuelve a salir más adelante. Es un lugar precioso donde se pueden ver muchas aves y pasar una mañana agradable nadando y disfrutando de la naturaleza (*Foto # 28*).

La finca cuenta con un tractorcito con remolque para ir al río. Cuesta Q.60.00 y en él caben 12 personas. La entrada a las cuevas es

de Q.10.00 y sólo a los chorros Q.5.00.

Puede pasar toda la mañana en el río y si quiere almorzar ahí Doña Blanquita le prepara un "lunch" para llevar por Q.30.00 o

Q.50.00 según lo que desee. Los bungalows cuestan entre Q.150.00 y Q.250.00 según la

cantidad de personas. Si visita la finca dele mis saludos a Doña Blanquita.

Foto # 28: Cascada de Finca Paraiso



E. Municipio de El Estor y sus atractivos

1. El Estor. Si desea conocer la comunidad indígena más notable en el área del Lago, le sugiero que visite El Estor. Existe una carretera que va desde Fronteras (por el Castillo), camino a Alta Verapaz, que atravieza por El Estor. Otra opción es atravesar por lancha desde Mariscos o desde Fronteras.

El área de este municipio es de aproximadamente 2,896 kilómetros cuadrados a una altura promedio de 1.65 mSNM. Tiene una población de 90,000 habitantes aproximadamente. Fue elevado a municipio el 5 de noviembre de 1890. Su patrono es San Pedro Apóstol a nombre de quien festejan del 26 al 30 de junio (28).

La comunidad de El Estor es un puerto lacustre, ubicado en la costa noreste del Lago de Izabal, a 6 mSNM. El nombre de la comunidad se cree fue adquirido en el siglo pasado. Al parecer los comerciantes Skinner & Klee, en su correspondencia se referían a una bodega de mercancías que tenían en el lugar a la que llamaban "The Store" (el almacén). Con el transcurso del tiempo los residentes lo transformaron de la voz inglesa al anglicismo derivado de la expresión "Estor". Este es el camino que tomaban los ingleses y belgas para Alta Verapaz y era ahí donde se abastecían (28).

Es un pueblo habitado en su mayoría por personas del habla q'eqchí. El habla q'eqchí es una de las 25 lenguas del área maya y una de las cuatro con más hablantes. Aproximadamente unas 350,000 personas hablan q'eqch', distribuidas en los departamentos de Alta Verapaz, Izabal, Petén, Quiché y Belice. Las personas de habla Q'eqchí tiene un gran sentido de prestigio hacia su lengua a diferencia de otros maya hablantes y no temen usarla de preferencia al español. Este fenómeno se debe principalmente a que esta área tuvo una experiencia colonial diferente que no destruyó la identificación y lealtad hacia su grupo. De hecho, a esta área migraron muchos indígenas de otras zonas huyendo del sistema de repartimientos. Esta lengua viva está asociada a sus tradiciones y es homogénea, aunque carece de escritura propia. Tiene una variante regional en Cobán lo que remarca su importancia (49).

El área de El Estor ha sido muy importante por la producción de níquel en la Sierra de la Santa Cruz. Durante muchos años la compañía minera Exmibal ha realizado sus operaciones en esta área, a 5 kilómetros del oeste de la cabecera (28).

En El Estor usted puede pasear por el pueblo en las cercanías del mercado. Podrá conocer la forma de comercio de los indígenas q'eqchís y admirar sus trajes muy similares a los de Cobán. Dentro del mercado encontrará muchas hierbas utilizadas como medicina natural o condimento para las comidas por los indígenas como el achiote, ajonjolí, anís, boconia, manzanilla, ruda, mejorana y quina.

En el parque central hay una cancha de baloncesto (basket ball) y algunas bancas para descansar. Es un lugar agradable y en la fuente hay algunos lagartos y tortugas del área.

a. **Las tejedoras.** Frente al parque central de El Estor hay una venta de tejidos de la escuela Ixq Waklin. Ahí puede usted comprar cortes tradicionales confeccionados por mujeres del área. La escuela está a cargo de la Asociación Femenina



Q'eqchí donde enseñan a las mujeres de las aldeas de los alrededores el antiguo arte de tejer en telar. Les enseñan a tejer en telar de pie y telar de cintura, así como también enseñan sastrería. Si desea visitar la escuela camine tres cuadras alejándose del muelle y luego cruce a la izquierda, camine cuadra y media y a la derecha encontrará el letrero de la escuela. La directora y las maestras con gusto le mostrarán el trabajo de las alumnas tejedoras (*Foto # 29*).

b. **El Boquerón.** Cercano a El Estor, tomando la carretera principal hacia el noreste llegará a un lugar conocido como El Boquerón adecuado para nadar y pasar la mañana. Es un tramo del Río Sauce, proveniente de la Sierra, que desemboca en el Lago de Izabal. Las personas del lugar alquilan cayucos para pasear río arriba, en medio de un

paisaje precioso. De los paredones de este pequeño cañon a lo largo del Río, chorrea agua a través de las paredes cubiertas por abundante vegetación. En este lugar puede nadar y pasar una tarde agradable. Le recomiendo que lleve una canasta de picnic y pase una tarde tranquila.

c. **Reserva Biológica Bocas del Polochic.** Llegar a Bocas del Polochic es posible únicamente por agua desde El Estor o desde Mariscos en el Lago Izabal. La ruta más rápida y barata es llegar al Estor por tierra y de ahí a la reserva por agua. Desde el Estor el viaje cuesta aproximadamente Q.600.00 de ida por lancha y lo mismo de vuelta. En las lanchas caben más o menos 12 personas.

Defensores de la Naturaleza tiene una estación biológica en Río Oscuro donde se puede quedar a pasar la noche, pero debe pedir autorización en la oficina que la entidad tiene en El Estor. En caso contrario, puede pasar la noche tanto en El Estor como en Mariscos en un hotel. Son hoteles sencillos de entre Q.30.00 y Q.80.00 El lugar más recomendado es Finca Paraiso en la ribera norte del Lago de Izabal.

Bocas del Polochic está ubicado en la costa oeste del lago de Izabal, entre la

Foto # 30: Entrada a Bocas del Polochic



Sierra de la Santa Cruz y la Sierra de las Minas. Es de las áreas de humedales más importantes del mundo. Bocas del Polochic está conformado por varias ensenadas formadas en la desembocadura de los Ríos que alimentan al Lago de Izabal en su parte suroeste. Estos ríos son Río Polochic, Río

Zarquito, Río Oscuro. La extensión de este Refugio de Vida Silvestre es de 42.6 km cuadrados. El Río Polochic forma un delta donde desemboca en el lago Izabal creando un área pantanosa (5) (Foto # 30).

MAPA # 7

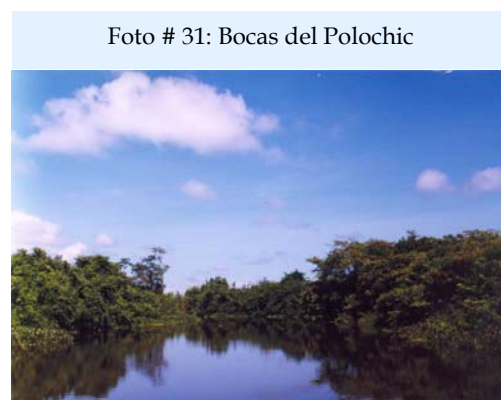


Esta área ha sido utilizada por mucho tiempo, para la siembra de arroz a gran escala. En esta área están prohibidos la cacería y la tala de arboles, pero ha existido penetración ilegal (5). Estas tres actividades han deteriorado rápidamente el ecosistema. Bocas del Polochic está siendo actualmente estudiado desde diversos ángulos todos con el

mismo fin, conseguir un manejo apropiado del área. Se están llevando a cabo análisis biológicos y fisicoquímicos de muestras de agua tomadas en el lago de Izabal, Río Polochic y sus principales afluentes para determinar la relación que existe entre la calidad del agua del lago y la calidad del agua que recibe de sus afluentes.

Río Oscuro es pantanoso y oscuro como su nombre. En la desembocadura tiene unos tres pies, aumentando río arriba. El río Zarquito es más angosto y menos profundo. Ambos ríos son navegables poca distancia pues la vegetación se cierra y no permite el paso de las embarcaciones. Lo mejor es recorrerlos en cayuco (*Foto # 31*).

a. **Flora.** En la desembocadura el río Polochic se parte en tres ramificaciones: Bujajal, Boca Ancha y río Cobán. La orilla del lago de esta región se caracteriza por muchas grandes y extensas ensenadas, con aguas tranquilas o estancadas, de poca profundidad y de difícil acceso (55).



En esta área se pueden ver plantas sumergidas como cola de zorro, valisneria y la planta "carnívora" (*Utricularia foliosa*) que se extiende por debajo de la superficie del agua con su tallo ramificado que puede alcanzar varios metros de longitud. Es llamada carnívora porque posee vesículas con las que atrapa animales pequeños (55).

Una planta con hojas flotadoras que se puede ver acá y en otras partes del lago es la ninfa con flores blancas que crece en las ensenadas de aguas tranquilas. Sus peciolo alcanzan un largo considerable y sus frutos son bayas esponjosas que maduran debajo de la superficie del agua. Esta planta fue utilizada por los mayas como alucinógeno (55)

La *azolla caroliniana* es una planta flotante que al estar expuesta al sol es roja y al estar en la sombra se torna verde. Entre las plantas emergidas sobresalen: el helecho gigante que crece en la orilla húmeda. La lechuguilla, con gran parte del cuerpo sumergido, se encuentra en la orillas de aguas poco profundas, a veces formando colonias

grandes y densas. La inflorescencia es una espiga larga con flores de color lila pálido. Las flores no muy grandes llevan en el pétalo superior dos grandes manchas amarillas que semejan anteras grandes para atraer los insectos (55)

El masico es el escondite predilecto de algunos peces como las mojarras y el tul es sitio de anidación de algunas aves. Entre la vegetación viven serpientes llamadas "bejuquillos". Tenga cuidado al internarse en las áreas pantanosas (55).

Algunas especies de orquídeas pueden verse crecer en las orillas húmedas como la *Bletia purpurea* de color vistoso con los bulbos enterrados en el fondo. Esta orquídea, curiosamente, puede crecer también en terrenos muy secos y entre rocas. También puede verse la *Habenaria bractescens* que posee flores relativamente grandes y *H. repens* con flores pequeñas y poco vistosas (55).

El lirio araña es una flor bella, fácil de distinguir porque posee flores blancas con sépalos y pétalos muy alargados. La sagitaria con panículos de flores blancas embellece también las orillas de fondo limosas del lago (55).

El icaco y el zapotón son alimento predilecto de los saraguates. El repollo de agua habita en las aguas estancadas y es arrastrada eventualmente por las corrientes después de lluvias fuertes. Sus flores rara vez son visibles dentro de la roseta de hojas de la planta. Esta planta es utilizada como forraje para ganado pues abunda en época lluviosa (55).

Una planta muy curiosa es el helecho *Ceratopteris pteridoides*. Posee dimorfismo foliar lo que suele hacer ver que son dos plantas distintas. La *Jussiaea natans*, flota en la superficie del agua estancada, a veces arraigada en el limo de la orilla. Posee raíces transformadas en masas esponjosas, blancas, (pneumatóforos) que sirven de flotadores (55).

Hay diferentes especies de árboles con troncos de raíces fúlcreas muy característicos de las orillas los lagos. Son raíces-tronco como ramificaciones unidas que permiten a la planta sostenerse en este tipo de suelo (55).

Es preferible visitar Bocas del Polochic en la madrugada. Los animales están activos desde las 5:00 hasta las 9:00 am aproximadamente. A partir de esa hora, la mayoría permanecen escondidos en la vegetación. No se les vuelve a ver sino hasta el atardecer.

Si usted lleva lancha de motor, respete este lugar evitando navegar rápido. Recuerde que en esta área hay manatí y podría lastimarlos con las hélices de la embarcación. Mientras más silenciosa es su llegada más oportunidad tendrá de admirar a los animales.

b. **Fauna.** Bocas del Polochic presenta características de aislamiento geográfico natural, por lo que cuenta con fauna muy adaptada al área. Es un área de refugio para manatí y tiburón de agua dulce y uno de peces representativos del área es la chumbimba. La población de aves es muy variada y abundante especialmente durante las estaciones migratorias lo que lo convierte en un lugar adecuado para la observación de aves (9).

La importancia de Bocas del Polochic radica en que es la segunda área de agua dulce pantanosa del país. Internacionalmente es importante por ser una estación de aves migratorias y formar un corredor ecológico entre la Sierra de las Minas, la Sierra de la Santa Cruz y la zona de reproducción de recursos pesqueros de la zona de Izabal. Es un área con gran potencial pesquero y para turismo de bajo impacto (5, 9).

Entre las aves que se encuentran en este Refugio de Vida Silvestre está el Pijije. Esta ave de 45 a 50 cm habita los bosques pantanosos, lagunas y áreas inundadas; anida en cavidades y en su ausencia en el suelo o en "gallinazos" o gallitos (Bromeliaceas). Un nido contiene alrededor de 100 huevos. En otros lugares de Centro América, el uso sostenible del Pijije ha beneficiado a muchas poblaciones de escasos recursos, quienes han podido enriquecer su dieta básica. Por su alta producción de huevos, el pijije está siendo utilizado como fuente de proteína en forma de carne y huevos. (5). Actualmente

se está haciendo un Plan de Manejo Sostenible de la especie en el área del Polochic para evitar la sobreexplotación del recurso.

Otras aves que se pueden ver en Bocas del Polochic son los llamados cormoranes, "malaches" o "pato coches", característicos por dejar casi todo el cuerpo sumergido cuando están en el agua sobresaliendo únicamente la cabeza. Al parecer comen tanto que su peso los obliga a permanecer semihundidos y parece ser también la razón de su lento despegue.

En el área de Bocas del Polochic se pueden observar también garzas blancas, gallaretas, garzas azules, garzas atigradas, milanos, martin pescador, oropendolas, etc,. Se pueden encontrar varias especies de tortugas entre ellas la tortuga de casquito o culuco, la tortuga tres quillas, la madre lagarto y la tortuga *Traclemys scripta*. Existe un proyecto de investigación en camino sobre la ecología de la tortuga de casquito en la ecología del humedal. Estas tortugas son usadas como mascotas, como alimento en algunas regiones y como medicina tradicional contra el asma (5, 9).

Otro de los animales que es motivo de estudio en Bocas del Polochic es el mono saraguate negro. Se está investigando la distribución y alimentación de esta especie tanto en Bocas como en lugares aledaños (5). Los estudios mencionados y otros estudios están siendo llevados a cabo con el respaldo de Defensores de la Naturaleza para promover la protección y el uso sostenible de los recursos de Bocas del Polochic. Los estudios son realizados en su mayoría por biólogos y ecoturistas.

IV. Bibliografía

- (1) Aguilar C., J.M. & M.A. 1992. *Arboles de la Biosfera Maya, Peten: Guia para las especies del Parque Nacional Tikal*. Centro de Estudios Conservacionistas (CECON). 272pp.
- (2) Aguirre M. & Del Valle F. *Folleto informativo sobre las orquídeas del Biotopo "Chocón Machacas"* Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia Universidad de San Carlos, Ciudad de Guatemala, Guatemala
- (3) Alquijay B. 1995. *Información general: Biotopo para la conservación de Manatí Chocón Machacas*. Revista No.2 de la Serie Biotopos. Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia Universidad de San Carlos - CECON. Ciudad de Guatemala, Guatemala 13pp.
- (4) Ames, O. & Corell, D.S. 1985. *Orchids of Guatemala and Belize*. Dover Publications, Inc. New York. 779pp.
- (5) Anónimo 1998. *Resumen de Proyectos de la cuenca de Bocas del Polochic*. Fundación Defensores de la Naturaleza.
- (6) Anónimo 1997. *Memoria de labores de Asociación Rescate*. Impresos y Servicios Rivera Aguilar. Ciudad de Guatemala, Guatemala. 40pp.
- (7) Anónimo 1996. *Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG)*, Boletín informativo No.3, de septiembre a diciembre de 1996. Edición de la Asociación

Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz",
Ciudad de Guatemala, Guatemala.

- (8) Anónimo 1995. *Desarrollo turístico sustentable hacia el año 2000*. Departamento de Fomento de INGUAT, Ciudad de Guatemala, Guatemala. pp 26- 27.
- (9) Anónimo 1993a. *Documento de trabajo: Inventario de las áreas protegidas de Guatemala, Fase 1*. Plan de Acción Forestal para Guatemala (PAFG) Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), Ciudad de Guatemala, Guatemala. 84pp.
- (10) Anónimo 1993b. *Suplemento Izabal*. Colección Conozcamos Guatemala No. 20, 8 de octubre de 1993b. Editorial Prensa Libre, Guatemala, 15pp.
- (11) Anónimo 1991. *Estudio técnico del área de protección especial Punta de Manabique*. Fundación para la Conservación del Medio Ambiente y los recursos naturales "Mario Dary Rivera" y el Centro de Estudios Conservacionistas Ciudad de Guatemala, Guatemala 79pp.
- (12) Anónimo 1990. *Estudio técnico del área de Protección especial Cerro San Gil: Reserva Protectora de Manantiales*. fundación para el Desarrollo de la Ecología. Guatemala. 205pp.
- (13) Benton, W. 1964. *Enciclopedia Britannica*. Chicago.
- (14) Boitani L. & Bartoli S.1985. *Guía de Mamíferos*. Ediciones Grijalbo, S.A., Toledo. 511pp.

- (15) Cabrera G., C. 1996. *La deforestación en Guatemala*. Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos, Guatemala. 26pp.
- (16) Calder, N. 1991. *The Cruising Guide to the Northwest Caribbean: The Yucatan Coast of Mexico, Belice, Guatemala, Honduras, and the Bay Islands of Honduras*. International Marine Publishing of Mc Graw Hill, Inc., Candex, Maine. 262 pp.
- (17) Calvo, L. 1994. *Maravillas de la Fauna Guatemalteca*. Glifos Diseño, Wildlife Preservation Trust International. Ciudad de Guatemala, Guatemala. 120pp.
- (18) Calvo, L. 1993. *Maravillas del Bosque tropical*. Editorial Van Color, Wildlife Preservation Trust International. Ciudad de Guatemala. 74pp.
- (19) Cámara, S. 1998. *Entrevista personal*. DIGESEPE. Amatitlán, Guatemala.
- (20) Ceram, C.W. 1956. *Gods, graves and scholars: The History of Archeology*. Alfred A. Knopf, Inc., New York. 428pp.
- (21) Chang S., G.R. 1989. *Monografía del departamento de Izabal*. (Sin más datos.) Guatemala.
- (22) Coe, M.D. 1992. *Breaking the Maya Code*. Thames and Hudson Inc., York 304pp.
- (23) Colón, C. 1988. *Diario de navegación*. Colección Encuentro de Dos Mundos Vol. 1 Editorial José de Pineda Ibarra. Centro nacional de libros de texto y material didáctico. Ministerio de Educación. Ciudad de Guatemala. 192pp.

- (24) Contreras R., J.D. 1951. *Breve historia de Guatemala*. Biblioteca de Cultura Popular 20 de octubre. Volumen 15. Editorial del Ministerio de Educación. Guatemala. 142pp.
- (25) Davis, I. 1972. *A field guide to the Birds of Mexico and Central América*. 1a. ed. University of Texas Press, Austen. 282pp.
- (26) Falla C. 1998. *Optimización de prácticas agrícolas de desmane para una mejor calidad y aprovechamiento del banano*. Colegio Metropolitano de Guatemala. Pinula, Guatemala. 51pp.
- (27) Gall, F. 1986. *Diccionario Geográfico de Guatemala.*, 2da. ed. Editorial del Instituto Geográfico Nacional, Ciudad de Guatemala. 4 tomos.
- (28) Gall, F. 1978. *Diccionario Geográfico Nacional*. Editorial del Instituto Geográfico Nacional, Ciudad de Guatemala. 4 tomos.
- (29) Gispert, C. 1995. *Atlas Geográfico y Universal de Guatemala*. Grupo Editorial Océano, Barcelona. 96pp.
- (30) González R., R. 1950. *Guatemala de Hoy*. Editado por el autor. 150pp.
- (31) Gosse, P. 1934. *The History of Piracy*. Longmans, Green and Co, Londres. 349pp.
- (32) Grupo Investigador de la Fac. de Arq. de la U.S.A.C., 1980. *Microregión*

Izabal : Microregión 2.2 (Puerto Barrios y Morales). Programa de investigación territorial de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

(33) Hargreaves, D.&B. 1965. *Tropical trees*. Hargreaves Company, Inc. Kailua, Hawaii. 64pp.

(34) Hargreaves, D.&B. 1960. *Tropical Blossoms of the Caribbean*. Hargreaves Company, Inc. Kailua, Hawaii. 64pp.

(35) Husar, S.L. 1977. *The West Indian Manatee (Trichechus manatus)*
Wildlife Research Report 7. Editorial Office U.S. Fish and Wildlife Service. Washington, D.C.

(36) Luján, M.J. 1993c. *Historia General de Guatemala, Tomo II: Dominación española: Desde la conquista hasta 1700*. Asociación de amigos del país. Fundación para la Cultura y el desarrollo. Ciudad de Guatemala, Guatemala. 917pp.

(37) Márquez L., J.M. 1996. *Guia de Tikal*. 2a. ed. Editorial Artemis & Edinter. Guatemala. 124pp.

(38) Mena S., M.O. 1998. *Entrevista personal*. COBIGUA. Ciudad de Guatemala, Guatemala.

(39) Mena S., M.O., et.al 1991. *Microtendencias para el año 2010 relacionadas con la industria del banano*. Documento no publicado. Ciudad de Guatemala, Guatemala.

- (40) Morley, S.G. 1935. *Guide book to the Ruins of Quiriguá*. Carnegie Institution of Washington, Washington, D.C. 205pp.
- (41) Morley, S. G. 1983. *The Ancient Maya*. 4a. ed. Stanford University Press, Calif. p.90-349
- (42) Morris P. 1991. *Guía de Campo de la naturaleza*. 1a ed. Gayban Graphic, S.A. Barcelona. 320pp.
- (43) Ness K. 1996a *Informe acerca del Parque Arqueológico Quiriguá*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (44) Ness K. 1996b. *Notas de clase: Ornitología*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (45) Ness K. 1996c. *Notas de clase: Patrimonio Cultural*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (46) Ness, K. 1996d. *Notas de clase: Vulcanología*. Universidad del Valle de Guatemala, Ciudad de Guatemala.
- (47) Ness K. 1995. *Notas de clase: Patrimonio Natural*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (48) Ness, K. 1994. *Notas de clase: Vertebrados I*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.

- (49) Ness, K. 1993a. *Notas de clase: Antropología Cultural*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (50) Ness, K. 1993b. *Notas de clase: Ecología General*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (51) Ness, K. 1993c. *Notas de clase: Invertebrados II*. Universidad del Valle de Guatemala. Ciudad de Guatemala.
- (52) Peterson, R.T. 1980. *A field guide to the birds east of the rockies*. 4a.ed. Houghton Mifflin Company, Boston. 381pp.
- (53) Peterson, R.T. 1973. *A field guide to mexican birds and adjacent Central America* Houghton Mifflin Company, Boston. 298pp.
- (54) Pöll, E. 1990. *Botánica II: Taxonomía vegetal*. Universidad Rafael Landivar, Ciudad de Guatemala, Guatemala 116pp.
- (55) Pöll, E. *Las plantas acuáticas: El Estor y el Biotopo Chocón Machacas*. Escuela de Biología - CECON Ciudad de Guatemala, Guatemala 10 pp.
- (56) Robinson, J.C. 1996. *Bananas and Plantains*. Cab international, University Press Cambridge, UK. 238pp.
- (57) Rubi, R. 1998. *Entrevista personal*. COBIGUA. Puerto Barrios, Izabal.

- (58) Schuchert, C. 1968. *Historical geology of the antillean-caribbean region*. Hafner Publishing Company, Inc., New York. 811pp.
- (59) Schuster B., J.C. 1995. *Arthropod of the week: The leyend of the machaca*. Guatemala Weekly November 18-24. Vol 2. No.40 p.15.
- (60) Scotti A. 1986. *Executive safety & International terrorism: A guide for travellers*. Prentice Hall, New Jersey 220pp.
- (61) Sharer, R.J. 1978. *Archaeology and History at Quirigua*. University of Pennsylvania, Philadelphia.
- (62) Solares, J.M. 1995b. *Guatemala y el contexto internacional: Primer estudio base del Programa Metrópolis 2010*. Municipalidad de Guatemala, Editorial de la Asociación Centroamericana de Comunicación para el Desarrollo Humano "Hombres de Maíz", Ciudad de Guatemala, Guatemala, 155pp.
- (63) Stephens, J.L. 1949. *Incidents of Travel in Centro America, Chiapas and Yucatan*. Volumen uno. Rutgers University Press. Rutgers, New Jersey. 346pp.
- (64) Ville, C.A. 1987. *Zoología*. 6a.ed. Nueva Editorial Interamericana S.A. México, D.F. 971pp.
- (65) Von Hagen, V. 1960. *World of the maya*. 1a. ed. The New American Library. New York. 224pp.
- (66) Ximénez, F.F. 1967. *Historia Natural de Guatemala*. Publicación especial

No. 14 de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. 1a.ed. Editorial "José de Pineda Ibarra" Guatemala. 346pp.

V. Anexos

A. Glosario general

Almojarifazgo: Derecho que se pagaba por las mercancías que salían del reino, por las que entraban en él o por aquellas en que se comerciaba de un puerto a otro dentro de España.

Biotopo: Bios (vida)+ topos (lugar). Es una palabra derivada del griego latinizado que define las áreas de vida silvestre protegidas. Desde el punto de vista ecológico es el área física que requiere una especie faunística para realizar sus actividades de reproducción, abrigo, etc., libremente.

Casabe: Pan de yuca. Platillo preparado con yuca y leche de coco.

Corregimiento: Área de jurisdicción donde ejercía influencia real el corregidor, magistrado o alcalde nombrado por el Rey en algunas poblaciones importantes.

Chayal: De chay, piedra de rayo (obsidiana). Los guatemaltecos suelen llamar a los pedazos de vidrio rotos chayas como una derivación de lo anterior.

Grana: Cochinilla. Insecto hemíptero de la región del cuál se obtiene tinte color rojo. Fue de gran importancia económica en América Central.

Kárstico (suelos): Originados de roca caliza, cuyo principal componente es el carbonato de calcio.

Loroco: Es un condimento local. Son los racimos pequeños de corolas, cerradas sin tallo, de una planta de la familia de las margaritas (Compositae). Se utiliza en tamales, arroces, salsas.

Manáco o manáca: Corozo. Voz de origen caribe con la que se designa a esta especie de palma (Orbignya cohune) muy abundante en las costas de Guatemala. Es la palma más grande de Centroamérica. Sus hojas se emplean para hacer champas y cubrir el techo de ranchos. También se le llama palmiche. En Alta Verapaz se emplean para hacer suyates utilizados como colchones. Las semillas, ricas en aceite, sirven

en la industria del jabón. La médula del tronco es usada para curtir el llamado palmito.

Provincia Pacífica: Se extiende por laderas occidentales bajas de los Andes ecuatorianos y colombianos, los valles interandinos, y se prolonga por las regiones bajas y las costas de América Central; es una de las regiones más húmedas del globo y de elevada temperatura. La vegetación dominante es la selva pluvial, muy rica en especies arbóreas y en palmeras.

Repartimiento: Sistema por el cual los españoles repartían la mano de obra, asignando a un colonizador un cierto número de indígenas para los trabajos. El otro nombre con que se conoce es encomienda.

B. Glosario taxonómico

Acá se indican los nombres científicos de los organismos mencionados en esta guía por género o especie. En algunos casos se incluye otro nombre para la especie o otra clasificación taxonómica sinónimo. Estos no son todos los organismos de Izabal, son sólo una muestra de lo que puede encontrar a su paso. Si desea más información al respecto consulte la bibliografía.

a. Flora

1) Plantas acuáticas y semiacuáticas

Barillo:	<i>Symphonia globulifera</i>
Cola de zorro o pasto marino:	<i>Ceratophyllum demersum</i>
Helecho gigante:	<i>Acrostichum aureum</i>
Helecho:	<i>Ceratopteris pteridoides</i>
Icaco:	<i>Chrysobalanus icaco</i>
Lirio araña:	<i>Hymenocallis littoralis</i>
Lechuguilla:	<i>Pontederia sagittata</i>
Masico:	<i>Montrichardia arborescens</i>

Ninfa flotadora de flores blancas:	<i>Nymphaea ampla</i>
Planta "carnivora":	<i>Utricularia foliosa</i>
Planta flotante verde tornasol roja:	<i>Azolla caroliniana</i>
Platanillo:	<i>Heliconia sp.</i>
Repollo de agua:	<i>Pistia stratiotes</i>
Tul:	<i>Typha domingensis</i>
Valisneria:	<i>Vallisneria americana</i>
Sagitaria:	<i>Sagittaria latifolia</i>
Zapotón:	<i>Pachira aquatica</i>

2) Arboles:

Banano:	<i>M. acuminata Colla</i>
	<i>M. balbisiana Colla</i>
Cahué:	<i>Trichilia sp.</i>
Cordobancillo:	<i>Rondetelia izabalensis</i>
Chicozapote:	<i>Manilkara zapota</i>
Guarumo:	<i>Cecropia sp.</i>
Ixcanal:	<i>Acacia sp.</i>
Jobo:	<i>Spondias mombin</i>
Loroco:	<i>Fernaldia pandurata</i>
Mangle:	<i>Rhizophora mangle</i>
Morro:	<i>Crescentia cujete</i>
Naranja:	<i>Terminalia amazonia</i>
Robles:	<i>Quercus sp.</i>
Ramón:	<i>Brosimum alicastrum</i>
Tamarindillo:	<i>Dalium guianense</i>
Sangre:	<i>Virola koschnii</i>
San juan:	<i>Vochysia hondurensis</i>
Santamaría o Mario:	<i>Calophyllum brasiliensis var.</i>
	<i>Rekoi</i>
Zapote:	<i>Pouteria sapota</i>

Zapote bobo:	<i>Pachira aquatica</i>
3) Orquidaceas:	<i>Maxillaria spp.</i> <i>Epidendrum spp.</i> <i>Pleurothallis spp.</i> <i>Scaphyglottis spp.</i> <i>Bletia purpurea</i> <i>Habenaria bractescens</i> <i>H. repens</i>
4) Palmas	
Manaca o corozo:	<i>Orbignya cohune</i>
Confra:	<i>Manicaria saccifera</i>
Coco:	<i>Cocos nucifera</i>

b. Fauna

1) Anfibios

Sapos	<i>Bufo spp.</i>	
Ranas	<i>Hyla spp.</i>	
	<i>Microhylidae</i>	<i>Gastrophryne elegans</i>
		<i>Hypopacus variolosus</i>
	<i>Rana spp.</i>	

2) Aves

Aguila pescadora o pandión:	<i>Pandion haliaetus</i>
Aguilucho penachudo:	<i>Spizaetus ornatus</i>
Aguilucho negriblanco:	<i>Spizaetus melanoleucus</i>
Aurora grande:	<i>Trogon massena</i>
Calandrita:	<i>Euphonia affinis</i>
Carpintero:	<i>Celeus castaneus</i>
Chachalaca:	<i>Ortalis vetula</i>
Cigüeña del bosque o cigüeñones:	<i>Mycteria americana</i>

Cojolita:		<i>Penelope purpurascens</i>
Cormoranes, "malaches" o "pato coches":		<i>Phalacrocorax olivaceus</i>
Espatulas rosadas:		<i>Ajai ajaja</i>
Fregatas:		<i>Fregata magnificens</i>
Gallaretas:		<i>Gallinula chloropus</i>
Garza agami:		<i>Agami agami</i>
Garza azul:		<i>Egretta caerulea</i>
Garzas atigradas:		<i>Tigrisoma mexicanum</i>
Garzas blancas:	Garza grande:	<i>Casmerodius albus</i>
	Garza del ganado:	<i>Bubulcus ibis</i>
	Garza nivosa:	<i>Egretta thula</i>
Garza pico zapato o cucharones:		<i>Cochlearus cochlearus</i>
Golondrinas:		<i>Chaetura spp.</i>
Gaviota:		<i>Larus spp.</i>
		<i>Sterna spp.</i>
Guacamaya roja:		<i>Ara macao</i>
Halcón de monte, rayado:		<i>Micraster ruficollis</i>
Gavilán abado:		<i>Herpetotheres cachinnans</i>
Ibis blanco:		<i>Endocinus albus</i>
Jabirœ:		<i>Jabiru mycteria</i>
Loros:	Loro verde	<i>Bulburinchus lineola</i>
	Loro de corona blanca	<i>Pionus senilis</i>
	Loro de frente blanca	<i>Amazona albifrons</i>
	Loro de frente azul	<i>A. farinosa</i>
Martín pescador:		<i>Cerile torquata</i>
		<i>alcyon</i>
		<i>Chloroceryle amazona</i>
		<i>americana</i>
		<i>ajana</i>
Oropéndolas:		<i>Psaracaglius wagleri</i>
Pato aguja o aninga:		<i>Anhinga anhinga</i>

Pelicano:		<i>Pelecanus occidentalis</i>
		<i>Pelecanus erythrorhynchus</i>
Pericas:	Señorita:	<i>Manacus candei</i>
		<i>Aratinga aztec (sin. A. nana)</i>
		<i>holochlora</i>
Pías o urracas:		<i>Cyanocorax morio</i>
Pijije:		<i>Dendrocygna autummnalis</i>
Pitangas o chatillas:		<i>Pitangus sulfuratus</i>
Rey zope:		<i>Sarcorhampus papa</i>
Tucanes:		<i>Ramphastos sulfuratus</i>
		<i>Pteroglossus torquatus</i>
Zambullidores:		<i>Podilymbus podiceps</i>

3) Mamíferos:

Armado o armadillo:		<i>Dasyus novemcinctus</i>
Ardilla voladora:		<i>Glaucomys volans</i>
Danta o tapir:		<i>Tapirus bairdii</i>
Jaguar o tigre:		<i>Panthera onca</i>
Hurón mayor o irarí:		<i>Eira barbara</i>
Liebre:		<i>Sylvilagus frolidanus</i>
		<i>S. brasiliensis</i>
Manatí:		<i>Trichechus manatus</i>
		<i>Trichechus inunguis</i>
		<i>Trichechus senegalensis</i>
Mapache u osito lavador:		<i>Procyon lotor</i>
Mico araña:		<i>Ateles geoffroyi</i>
Micoleón:		<i>Potos flavus</i>
Mono Saraguate Negro:		<i>Alouatta pigra</i>
		<i>sin. A. palliata</i>
Nutria:		<i>Lutra lutra</i>
Pecarí o coche de monte:		<i>Tayassu pecarí</i>

Perico ligero, pizote o coatí:	<i>Tayassu tajacu</i>
Puma:	<i>Nasua nasua</i>
Tepezcuintle o paca:	<i>Felis concolor</i>
Tigrillo o margay:	<i>Agouti paca</i>
Venado cola blanca:	<i>Felis wiedii</i>
Zarigüeya común:	<i>O. virginianus</i>
	<i>Didelphis marsupialis</i>

4) Reptiles

Tortugas:

Tortuga de casquito o culuco	<i>Kinosternon spp.</i>
Tres quillas	<i>Staurotypus triporcatus</i>
Madre lagarto	<i>Chelydra serpentina</i>
	<i>Traclemys scripta.</i>
Tortuga blanca	<i>Dermatemys mawwii</i>
Lagartijas	<i>Cnemidophorus sp.</i>
Cocodrilos	<i>Cocodrilus acutus</i>
	<i>C. moreleti</i>
Género Iguanidae	<i>Corytophanes 2 spp.</i>
	<i>Norops 7 spp.</i>
	<i>Scheloporus 3 spp.</i>
Cutete	<i>Basiliscus vittatus</i>
Iguana	<i>Iguana iguana</i>
	<i>Ctenosaura similis</i>
	<i>Laemanctus longipes</i>

Culebras y serpientes de varias especies:

Cantil:	<i>Agkistrodon bilineatus</i>
Coral:	<i>Micrurus spp.</i>
Mazacuata o boa:	<i>Boa constrictor</i>
Barbamaría:	<i>Bothrops asper</i>

5) Peces y otros organismos acuáticos:

Camarón		<i>Penaeus spp.</i>
		<i>Aristidae sp.</i>
		<i>Palaemonidae sp.</i>
Cangrejo		<i>Callictenes spp.</i>
		<i>Menippe mercenaria</i>
		<i>Ucides cordatus</i>
Caracol		<i>Strombus pugilis</i>
		<i>Fisurela nimbosea</i>
Langosta		<i>Nephropidae sp.</i>
		<i>Palinuridae spp.</i>
		<i>Synanidae sp.</i>
		<i>Scyllaridae spp.</i>
Anguila:		<i>Anguilla rostrata</i>
Pez sierra:		<i>Pristis pectinatus</i>
Sábalo (dolphin fish o tarpon):		<i>Megalops atlanticus</i>
Macarelas (King Fish) o sierras:		<i>Scomberomus cavalla</i>
Guppies, platyes, mollies y espadas:		
	Poeciliidae	<i>Poecilia sp.</i>
		<i>Xiphophorus sp.</i>
		<i>Heterandria sp.</i>
		<i>Palycthyes sp.</i>
Pez trompeta:		<i>Aulostimidae sp.</i>
Pez Corneta:		<i>Fisturalidae sp.</i>
Barracuda:		<i>Sphyraena barracuda</i>
Cahuacha:		<i>Diapterus plumieri</i>
Jurel:		<i>Caranx spp.</i>
Machaca:		<i>Brycon guatemalensis</i>
Manjúa:		<i>Anchoa spp.</i>
Mojarras:	Cichlidae	<i>Cichlasoma spp.</i>
		<i>Tilapia spp.</i>

Pargo:	<i>Petenia spp.</i>
Picuda, pez aguja o agujeta:	<i>Lutjanus spp.</i>
Róbalo:	<i>Strongylura marina</i>
Vaca o bagre:	<i>Centropomus spp.</i>
	<i>Bagre marinus</i>
	<i>Arius assimilis</i>

C. Guía de los atractivos por interés

Arqueología: Restos arqueológicos de la civilización maya.

Historia: Muestras históricas de Izabal.

Agricultura: Plantaciones de cultivos de la región los cuáles forman parte de la subsistencia de Izabal.

Culturas: Grupos culturales propios del área.

Playas: Balnearios, playas, caídas de agua, lagos, lagunas, ríos.

Naturaleza: Flora y fauna natural diversa.

Sitio turístico	Arqueología	Historia	Agricultura	Culturas	Playas	Naturaleza
Quiriguá	✓	✓	✓			✓
Mariscos		✓	✓		✓	✓
San Gil				✓		✓
Banano		✓	✓			✓
Puerto Barrios		✓				✓
Las Escobas						✓
Punta de Manabique					✓	✓
Canal Inglés		✓				✓
Laguna Santa Isabel						✓
Livingstone		✓		✓	✓	✓
Siete Altares y Quehueche					✓	✓
Parque Nacional Río Dulce		✓				✓
Biotopo Chocón Machaca						✓
La Ensenada Puntarenas				✓		✓
Castillo San Felipe		✓			✓	✓
Lago de Izabal						✓
Finca Paraiso					✓	✓
El Estor		✓		✓	✓	✓
Bocas del Polochic						✓

D. Rutas sugeridas. Estas rutas son sólo una sugerencia de como podría usted realizar su viaje. Hagale las modificaciones que desee y disfrute al máximo de este paraíso.

1. 1. Ruta para acampar: Acampar disminuye bastante los costos del viaje. Esta ruta está recomendada para personas que no les importe privarse de comodidades.

Día 1 Visita a Quiriguá. De Quiriguá visita a Finca Omagua. Pasa la noche en Quiriguá.

Día 2 Visita a Cerro San Gil y pasar la noche en el lugar.

Día 3 Visita a Castillo de San Felipe. Acampa en el parque del castillo y visita Finca Paraiso y pasear por el Lago. Pasar la noche en Castillo de San Felipe.

Día 4 Visita al Biotopo Chocón Machaca pasando por el Río Dulce y el Golfete pasar la noche en Quehueche. (Otra opción es pasar la noche en el Biotopo).

Día 5 Visita a Livingston. Traslado a Puerto Barrios y viaje a Guatemala.

Desde estos puntos puede visitar los demás lugares durante el día y continuar hacia el siguiente punto de acampar.

Esta ruta la puede hacer en 3 días si sólo visita los puntos de acampar como sigue:

2. Ruta de acampar acortada

Día 1 Por la mañana visita a Quiriguá. Por la tarde visita a Cerro San Gil pasar la noche en el lugar.

Día 2 Por la mañana visita al Castillo de San Felipe y Biotopo Chocón Machaca. Puede pasar la noche en el Biotopo o en Quehueche.

Día 3 Visita a Livingston y traslado a Puerto Barrios. Regreso a la Ciudad de Guatemala.

3. Ruta hotelera larga

Día 1 Llegada a Puerto Barrios. Visita a las Escobas en el Hotel Cayos del Diablo. Pasar la noche en Cayos del Diablo o en un hotel de Puerto Barrios.

Día 2 Visita a Livingston, Quehueche y Siete Altares. Pasar la noche en un hotel de Livingston.

Día 3 Visita al Río Dulce y Biotopo Chocón Machacas. Hospedarse en un hotel del río.

Día 4 Visita a Castillo de San Felipe. Paseo por el Lago de Izabal hasta Bocas del Polochic y de regreso hospedarse en Finca Paraiso.

Día 5 Visita a la caída de agua de Finca Paraiso y traslado a Río Dulce para tomar un vuelo para Guatemala. Deberá trasladarse a Puerto Barrios en bus o avión en caso de haber dejado su automovil en Cayos del Diablo.

Día 6 Regreso a Guatemala.

4. Ruta para navegantes

Si usted posee un yate podrá visitar Izabal por agua a lo largo de todo el Río Dulce y el lago de Izabal atracando en los remansos de los ríos afluentes o en las marinas a lo largo del Río Dulce. Si usted es guatemalteco deberá pedir autorización para salir de la Bahía de Amatique en caso de querer visitar Belize en Livingston. Si es extranjero y viene de Belize u Honduras También deberá pedir autorización para entrar en Livingston. El tiempo promedio de recorrido en velero a lo largo de toda la cuenca deteniendose sólo para descansar es de 6 días.

5. Plan fin de semana 1

Día 1 Sábado por la mañana desde Guatemala a Izabal. Visita a Quiriguá. Por la tarde Castillo de San Felipe y alrededores. Pasar la noche en Castillo de San Felipe o en un hotel del Río Dulce.

Día 2 Por la mañana Biotopo Chocón Machacas y Livingston. Regresar a El Relleno-Fronteras para volver a Guatemala.

6. Plan fin de semana 2

Día 1 Guatemala-Puerto Barrios-Livingston. Pasar la noche en Livingston.

Día 2 Biotopo-Río Dulce-El Relleno

Recuerde que no hay carretera para el extremo norte del Río Dulce por lo que desde fronteras hacia el noreste hasta el Río Sarstún sólo se puede movilizar por agua. Lo mismo sucede hacia la Bahía de la Graciosa y la Punta de Manabique.

E. Consejos y recomendaciones para el turista

1. Salud y Seguridad

- a. Conozca más sobre el lugar: Infórmese de antemano sobre el lugar que visita por medio de libros (como éste), atlas, agencias de viajes y en el mismo lugar con los residentes.
- b. Procure pasar desapercibido: Aunque algunos casos la fisonomía delata a la persona, mientras menos evidentes sea que somos turistas, menos probable es que seamos víctimas de un atraco, engaño o robo.
- c. Evite viajar con mucho efectivo, utilice tarjeta de crédito o cheques de viajero. Coloque su efectivo en diferentes lugares, repartido, el que lleva consigo y el que deja en donde se hospede.
- d. Evite viajar solo o de noche en lugares catalogados como de alto riesgo.
- e. Viaje con el equipaje estrictamente necesario. Recuerde que mientras mas lleva mas deberá cargar y cuidar.
- f. Evite viajar con joyas o equipo valiosos que no sea imprescindible. No lleve más equipo del que puede cuidar a una misma vez.
- g. Identifique claramente su equipaje con un código y con etiquetas de color. Evite usar su nombre, dirección o teléfono. Indique en cambio un casillero postal o agencia de viajes, línea aerea y país de origen.

- h. Lleve consigo los teléfonos de su Embajada o Consulado o de las personas que podrían servirle de ayuda en algún momento.
- i. No porte documentos importantes para viajes cortos dentro del área. Podría extraviarlos. Guárdelos en un lugar seguro en donde se hospeda.
- j. No navegue de noche: Hace falta conocer muy bien el área para no tropezar con los trasmallos. Evite navegar cuando la marea está agitada es peligroso. Siga las recomendaciones de los navegantes del área, no se arriesgue.
- k. Está prohibida la portación de armas de fuego y drogas. Evite infringir la ley.
- l. Porte una placa de identificación (dog tag) con usted, indicando su tipo de sangre, alergias u otros datos médicos y un teléfono de emergencia.
- m. No tome agua que no esté embotellada pero procure tomar mucha agua.
- n. Evite nadar en zonas de pantano o ríos cercanos a grupos de ganado.
- o. Utilice repelente y antimaláricos.
- p. No se exponga demasiadas horas al sol y use bloqueador solar.

2. Aconsejo que:

- a. Evite fumar en lugares públicos cerrados y áreas protegidas. La ley lo prohíbe y es una descortesía para las personas cercanas.
- b. Respete el patrimonio cultural y natural del área. Conocer una cultura es observar y comprender.
- c. No bote basura en otro lugar que no sea un basurero. De usted depende también la conservación de este paraíso.
- d. Evite hacer mucho ruido en los espacios naturales. En silencio se disfruta más la naturaleza.

- e. Evite la depredación: No se lleve nada de los espacios naturales y arqueológicos.
- f. Tome muchas fotos y haga muchas preguntas. Disfrutará recordando su viaje.
- g. Lleve siempre un poco de dinero para comprar recuerdos.
- h. No compre rollos de película que hayan estado expuestos al sol.

3. No olvide llevar

- a. Gorra, cachucha o sombrero.
- b. Cámara fotográfica, binoculares, video o lo que más le agrade.
- c. Calzoneta o bañador
- d. Zapatos para caminata de preferencia con tracción.
- e. Ropa floja
- f. Medicinas personales y de emergencia: analgésicos, antiinflamatorios, antihistamínicos, líquidos de lentillas o lentes de contactos, etc.,
- g. Capa impermeable
- h. Cantimplora
- i. Guías de aves y otros organismos de interés y un mapa.
- j. Una mochila pequeña para sus cosas del día.
- k. Un pañuelo.

F. Tablas

Tabla # 1: Servicios en la Ruta al Atlántico (CA-9)

Servicio / Km	126	155	157	166	175	196	198	238	295
Hoteles	*								*
Restaurante		*	*	*	*	*			*
Gasolinera		*		*	*		*	*	*
Teléfono		*		*	*		*	*	*
Taller mecánico		*			*		*		*
Pinchazo		*	*		*		*	*	*

Tabla #2: Tiempos de veda

Producto/1ABRIL/15ABRIL/1MAYO/15MAYO/1JUNIO/15JUNIO/1JULIO/15JULIO/1AGOSTO/15AGOSTO
Caracol /1MAYO.....1AGOSTO/
Camarón /15ABRIL.....15JUNIO/
Manjúa /15JUNIO.....15AGOSTO/
Langosta /1MAYO.....15JULIO/
Sábalo No tiene veda

G. Horarios de transporte

1. Horarios de vuelos (Inter)

Duración: una hora aprox.

De Guatemala a Puerto Barrios - De Puerto Barrios a Guatemala		
Lunes a jueves	6:00 am	7:20 am
	4:00 pm	5:20 pm
Viernes	6:00 am	7:20 am
	4:00 pm	5:40 pm
Sábado	6:00 am	7:40 pm
Domingo:	4:00 pm	5:40 pm
De Guatemala a Río Dulce - De Río Dulce a Guatemala		
Viernes	4:00 pm	5:20 pm
Sábado	6:00 am	7:20 am
Domingo	4:00 pm	5:20 pm

2. Horarios de buses (Litegua)

Duración: 5 horas aprox.

De Guatemala a Puerto Barrios	6:30- 7:30- 10:00- 12:30- 2:00- 4:30- 5:30
De Guatemala a Río Dulce	6:00-9:00-11:30-13:00

H. Teléfonos

1. Emergencias y Hospitales

Municipio, Depto.	Servicio	Teléfono
Palencia, Guatemala	Bomberos Voluntarios	945 1372
Sanarate, El Progreso	Taller Mecánico Car'as	925 2113
	Farmacia Nueva	925 2185
	Farmacia Sanaratec	925 2181
Guastatoya, El Progreso	Seguridad Social (IGSS)	945 1588
	Hospital Nacional del Progreso	945 1324
	Hospital Departamental	946 1290
Cabañas, Zacapa	Bomberos Voluntarios	941 2228
Teculután, Zacapa	Centro de Salud	934 7263
	Policía y Alcaldía	934 7163
	Farmacia La Equidad	934 7255
Río Hondo, Zacapa	Bomberos Municipales	941 2243
Gualán, Zacapa	Cuerpo Voluntario de Bomberos	933 2213
	Farmacia Nueva	933 2179
	Farmacia Otty	933 2125
La Unión, Zacapa	Centro de Salud	941 2623
Entre Ríos, Izabal	Farmacia San Pedro	948 1524
Morales, Izabal	Centro de Salud	947 8402
	Hospital de Bandegua	947 8245
	Seguro Social (IGSS)	947 8075
	Policía Nacional	947 8045
Santo Tomás de Castilla y		
Puerto Barrios, Izabal	Bomberos Voluntarios	948 0122

Hospital Infantil	948 0271
Hospital Nacional	948 3071
Seguro Social (IGSS)	948 0315

2. Teléfonos de servicios útiles

Asociación Rescate		365 4546
Hotel Catamarán		361 1937
Hotel Marbrissa, Puerto Barrios		948 0940
Inter de Taca		334 7722
Litegua		232 8169
Maya Expeditions	Bungee, rafting	337 4666
Mayaventura	Pesca	363 4634
Panadivers	Scuba, pesca	334387

A. Hoteles Izabal

Una estrella

Hotel del Centro No.2, Morales
 Hotel y Restaurante Villa Lucy,
 Morales
 Hotel del Norte, Puerto Barrios
 Hotel y Restaurante La Caribeña,
 Puerto Barrios
 Hotel Internacional, Puerto
 Barrios
 Hotel Henry Berrisford,
 Livingston
 Hotel Lugar Africano, Livingston
 Turicentro El Paraiso, El Estor

Dos estrellas

Hotel Puerto Libre, Cruce a Sto.
 Tomás de Castilla
 Hotel del Río, Río Dulce
 Hotel Viñas del Lago, Río Dulce
 Turicentro Marimonte, Río Dulce

Tres estrellas

Hotel Marbrissa, Puerto Barrios
 Hotel Catamarán, Río Dulce
 Hotel Tucán Dugu, Livingston

Cuatro estrellas

Hotel Cayos del Diablo, Puerto
 Barrios
 Hotel Banana Palms, Río Dulce

J. La Leyenda de la Macháca. (Basado en el artículo del Dr. Jack Schuster

Director de Ciencias de la Vida de la Universidad del Valle de Guatemala)

Según cuenta el Dr. Schuster en este artículo la Machaca, artrópodo del género Fulgora es parte de una leyenda bastante curiosa y conveniente para algunos. La leyenda dice que la machaca inyecta a las personas, generalmente hombres, un veneno altamente tóxico. Por una extraña razón la única forma de evitar una muerte dolorosa es dormir con una persona de otro sexo. No literalmente dormir por supuesto. Esto debe suceder durante las próximas 24 horas a más tardar. Pueden ustedes imaginar cuántas "pobres almas solitarias" van por ahí con una machaca muerta en la mano rogando por un voluntario para "dormir" con ellos.

El Dr. Schuster advierte: "Cualquiera que encuentre una de estas bestias, traígala viva a nuestro laboratorio. He estado interesado por años en determinar la veracidad de la leyenda. Debe haber alguna forma de lograr ser picado". Personalmente le sugiero que

lleve un antídoto. Quién sabe en que momento se tope con una y usted, si consiga que lo piquen.

Espero le haya agradado su viaje por Izabal y que vuelva pronto. Si tiene alguna sugerencia para esta guía por favor escriba por los siguientes medios:

Dirección postal: 1ª. calle “b” 1-45 zona 7, Colinas de Monte María Norte, Km. 13.5 Carretera al Pacífico. Villa Nueva, Guatemala, Centroamérica.

Correo electrónico: knessmena@yahoo.com

Teléfono: (502) 24600517 57376817